

Службы праздника Пятидесятницы



с русским переводом
и изъяснением
(Всенощная, Литургия,
Вечерня коленопреклонения)



Киев 2013 г.

После вознесения Иисуса Христа наступил десятый день: это был пятидесятый день после Воскресения Христова. У евреев тогда был великий праздник Пятидесятницы в память Синайского законодательства. Все апостолы, вместе с Божией Матерью и с другими учениками Христовыми и прочими верующими, единодушно находились в одной горнице в Иерусалиме. Был третий час дня, по еврейскому счету часов, т. е. по нашему – девятый час утра. Вдруг сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где находились ученики Христовы. И явились огненные языки и почили (остановились) по одному на каждом из них. Все исполнились Духа Святого и стали славить Бога на разных языках, которых прежде не знали. Так Дух Святой, по обетованию Спасителя, сошёл на апостолов, в виде огненных языков, в знак того, что Он дал апостолам способность и силу для проповеди Христова учения всем народам; сошёл же в виде огня в знак того, что имеет силу опалить грехи и очищать, освящать и согреть души.

По случаю праздника Пятидесятницы, в Иерусалиме в это время было много евреев, пришедших из разных стран. Услышав шум, огромная толпа народа собралась около дома, где были ученики Христовы. Все в народе изумлялись и спрашивали друг друга: «не все ли они галилеяне? Как же мы слышим каждый свой язык, в котором родились? Как они могут говорить нашими языками о великих делах Божиих?» И в недоумении говорили: «они напились сладкого вина».

Тогда апостол Пётр, вставши вместе с прочими одиннадцатью апостолами, сказал, что они не пьяны, но что на них сошел Дух Святой, как это и было предсказано пророком Иоилем, и что Иисус Христос, Которого иудеи распяли, воскрес из мёртвых, вознёсся на небо и излил на них Святого Духа. Заканчивая проповедь об Иисусе Христе, апостол Пётр сказал: «итак, твёрдо знай, весь народ израильский, что Бог послал Спасителем и Христом Сего Иисуса, Которого вы распяли».

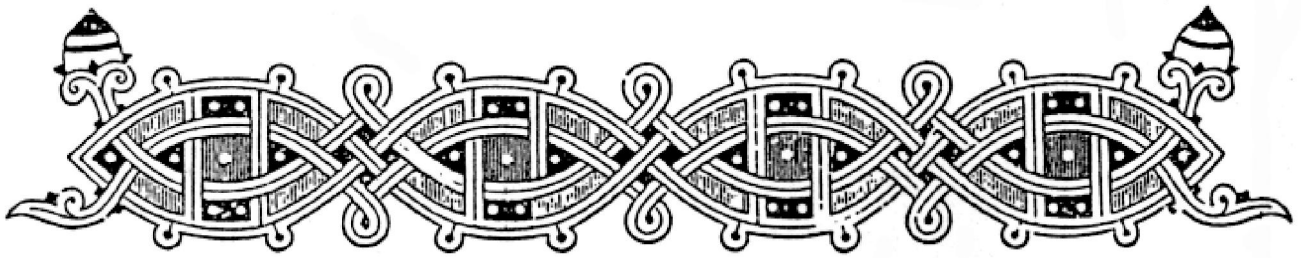
Проповедь Петра так подействовала на слушавших её, что весьма многие уверовали в Иисуса Христа. Они стали спрашивать Петра и прочих апостолов: «что нам делать, мужи братья?»

Пётр ответил им: «покайтесь и креститесь во имя Иисуса Христа для прощения грехов; тогда и вы получите дар Святого Духа».

Уверовавшие во Христа охотно приняли крещение, таких оказалось в этот день около трёх тысяч человек. Таким образом начало устроиться на земле Царствие Божие, то есть святая Церковь Христова.

Со дня сошествия Святого Духа вера христианская стала быстро распространяться, при помощи Божией; число верующих в Господа Иисуса Христа день ото дня увеличивалось. Научаемые Святым Духом, апостолы смело проповедовали всем об Иисусе Христе, Сыне Божием, о Его страданиях за нас и воскресении из мёртвых. Господь помогал им великими многочисленными чудесами, которые совершались через апостолов именем Господа Иисуса Христа. Первоначально апостолы проповедовали евреям, а потом разошлись по разным странам для проповеди всем народам. Для совершения таинств и проповедания учения христианского, апостолы поставляли через рукоположение епископов, пресвитеров (священников, иначе иереев) и диаконов.

Та благодать Святого Духа, которая была явно преподана апостолам, в виде огненных языков, теперь подаётся в нашей Святой Православной Церкви невидимо – в её святых таинствах, через преемников апостолов – пастырей Церкви: епископов и священников. Этот день считается днём рождения Новозаветной Церкви и торжественно празднуется с древнейших времен.



ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ

Отверзаются Царские врата. Совершается **каждение** алтаря.

Диакон: **Востáните! Гдѣнъ блгословѣ.**

Священник:

**Слáва стѣѣ, ѿ єдиносущнѣѣ,
ѿ животворáщей, ѿ нераздѣль-
нѣѣ трѣцѣ, всегда, нынѣ ѿ при-
сно, ѿ во вѣки вѣкѡвъ.**

Слава Святой, имеющей единую сущность, являющейся началом всей жизни, и неразделимой Троице, во все дни: и сейчас, и всегда*, и в вечности*.

***Всегда** – до окончания нашего мира, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мир** и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

**Для того, чтобы различать «мир» как «покой, спокойствие» и «мир» как «вселенную, Землю, среду обитания» в богословской науке принято это слово во втором значении писать через *i*-«десятиричное», «и с точкой». Оно названо так потому, что в церковно-славянском языке является ещё и цифрой «10».

Хор отвечает:

А́мѣнь.

Истинно. (Да будет так).

**Прїидѣте, поклонїмса црѣви
нашемѹ бгѹ.**

Придите, поклонимся* Царю нашему, Богу.

* Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю — Создателю и Владыке мира видимого и невидимого (Ин 1:3; Откр. 1:5).

**Прїидѣте, поклонїмса ѿ при-
падѣмх хртѹ, црѣви нашемѹ бгѹ.**

Придите, поклонимся и повергнемся на землю перед Царём Христом, нашим Богом.

**Прїидѣте, поклонїмса ѿ при-
падѣмх самомѹ хртѹ, црѣви ѿ
бгѹ нашемѹ.**

Придите, поклонимся и повергнемся на землю перед самым Христом, Царём и Богом нашим.

**Прїидѣте, поклонїмса ѿ при-
падѣмх кх Немѹ.**

Придите, поклонимся и повергнемся на землю перед Ним.

Совершается **каждение** всего храма.

Хор поёт избранные стихи* из 103 (**Предначинательного**) псалма. Остальные стихи читает чтец.

*Стих — в Богослужении это краткое изречение или песнь, избранная из Псалтири или других книг Священной Писания и предваряющая пение, чтение и некоторые молитвы.

Закрываются Царские врата. Перед ними выходит священник читать **светильничные молитвы.**

Диакон провозглашает **Ектению** великую (иначе — мирную).

После мирной ектении хор поёт отдельные стихи из **1 Славы 1 кафисмы.** Это пение перекликается с чтением остальных стихов. В просторечии по своим первым словам это песнопение называется «**Блажен муж**».

После пения «Блажен муж» произносится **Ектения малая:** «Паки и паки» (снова и снова).

И продолжается **чтение 1 кафисмы.** (псалмы 1-8).

После 2 Славы снова **Ектения малая.**

По ектении дочитывается 3 Слава кафисмы, после которой молящиеся вновь («паки») призываются к молитве. Возглашается **Ектения малая.**

Хор поёт **140, 141, 129 и 116 псалмы** попеременно со стихирами*. То, что не поёт хор — читают чтецы. В это время совершается **каждение** всего храма.

*Стихира — с греч. — «что написано стихами», стихотворение. В богослужении стихирами называются песнопения, повествующие о празднуемом событии. Они поются со стихами (см. примечание выше).

Г^ди, воззвахъ къ тебѣ, о^услыши мѧ. О^услыши мѧ г^ди.

Г^ди, воззвахъ къ тебѣ, о^услыши мѧ: конми гласу моленіа моего, внигда возвати ми къ тебѣ. О^услыши мѧ г^ди.

Да направится мѧтва моя, ѧкѡ кадило предъ тобою, воздѣланіе рукъ моихъ, жертва вечерная. О^услыши мѧ г^ди.

Господи, я воззвал к Тебе, услышь меня. Услышь меня, Господи.

Господи, я воззвал к Тебе, услышь меня, внемли гласу моления моего, когда я взываю к Тебе. Услышь меня, Господи.

Да* направится молитва моя, как фимиам, пред лицо Твое, возношение рук моих — как жертва вечерняя. Услышь меня, Господи.

*Да — частица, используемая с глаголом для выражения приказа, повеления (предполагающая безпрекословное, обязательное выполнение).

СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ»

Изъ глубины воззвахъ къ тебѣ г^ди, г^ди, о^услыши гласъ мой.

Пятидесятницу празднуемъ, и д^ха пришествіе, и предложіе

Из глубины (сердца) я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой:

Пятидесятницу празднуем и Духа пришествие, и срок осуществления обещания, и надежды испо-

ѡбѣщанїа, ѡ надежди исполненїе,
ѡ таинство велико, ѡакъ велико
же ѡ честно. тѣмже вопїемъ ти:
содѣтелю всѣхъ гдѣ, слава тебѣ.

Да вѣдѣтъ оуши твои, внемлющѣ
гласъ моленїа моего.

Языками инородныхъ ѡбно-
вилъ еси хрїте, твоѡхъ оученикѣ,
да тѣми тѡ проповѣдаютъ без-
смертнаго слова бга, подающаго
душамъ нашимъ велию милость.

Ище беззаконїа назириши гдѣ,
гдѣ, кто постоитъ; ѡакъ оу тебѣ
очищенїе есть.

**Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Своему правосудию, а по милосердию.*

Всѡхъ подаѣтъ дхъ свѣтъ, то-
читъ пророчества, священники со-
вершаѣтъ, некии жныи мудрости
научи, рыбаки бгословцы показѡ,
весь собираѣтъ соборъ црквннй.
Единосущне ѡ сопрестольне оцѣ ѡ
снѣ, оутѣшителю, слава тебѣ.

Имене ради твоего потерпѣхъ
тѡ гдѣ, потерпѣ душа моя въ
слово твое, оупова душа моя на
гдѡ.

Видѣхомъ свѣтъ истинный,
прияхомъ дхъ небнаго, ѡбрѣто-
хомъ вѣрѣ истинную, нераздель-
нѣй трѣцѣ поклонѡемсѡ: тѡ бо
насъ спасѡ есть.

Ѡ стражи оутреннїа до ноци,
Ѡ стражи оутреннїа, да оупова-

ление. И какое таинство! Сколь
великое и досточтимое! Потому
мы взываем Тебе: «Создатель все-
го, Господи, слава Тебе!»

Да будут уши Твои вниматель-
ны к голосу моления моего.

Языками иноплеменников Ты
обновил, Христе, Твоих учеников,
чтобы ими они провозгласили о
Тебе, бессмертном Слове и Боге,
подающем душам нашим вели-
кую милость.

Если Ты будешь замечать безза-
кония, Господи, Господи, кто ус-
тоит? Ибо только Ты даруешь нам
очищение. *

Всѡ подает Дух Святой: источает
пророчества, священников поста-
вляет, простецов мудрости научил,
рыбаков богословами явил,
составляет весь устав Церковный.
Единосущный и сопрестольный
Отцу и Сыну Утешитель, слава Те-
бе!

Почитая имя Твое святое, наде-
юсь на Тебя, Господи; надеется
душа моя на слово Твое; упова-
ет душа моя на Господа.

Мы увидели свет истинный,
приняли Духа небесного, обре-
ли веру истинную, нераздель-
ной Троице поклоняясь, ибо
Она спасла нас.

От стражи утренней* до но-
чи, от стражи утренней да

ѸГЪ ІІЛѢ НА ГДА.

**Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать на Бога всегда.*

Во пророцѣхъ возвѣстѣхъ єси
намъ путь спасенїа, и во апѣлѣхъ
возвѣстѣхъ спсе нашъ, бѣгодать дѣхъ
твоегѡ: ты єси бѣхъ первыи, ты
и по сѣхъ, и во вѣки ты єси
бѣхъ нашъ.

Иѡкѡ оу гда млѣть, и многое
оу негѡ избавленїе, и той изба-
витѣхъ ііла ѡ вѣхъ беззаконїи
єгѡ.

Во двѡрѣхъ твоихъ воспѡю тѣ
спса міра, и преклонѣхъ колѣна,
поклонюсѣхъ твоей непобѣдимѣй
силѣ, вечерѣхъ, и оутрѣхъ, и полднѣхъ,
и на всякое время бѣгословлю
тѣ гди.

Хвалите гда вси іазыцы, похв-
алите єгѡ вси людїе.

Во двѡрѣхъ твоихъ гди, вѣр-
нии колѣна дѡшъ и тѣлѣсѣхъ пре-
клонше, воспѣваемъ тѣхъ безна-
чальнаго оца, и собезначальнаго
сна, и соприсносѡщнаго и пресѣтаго
дѣхъ, просвѣщающаго и ѡсѣщаю-
щаго дѡшы нашѣ.

Иѡкѡ оутвердїсѣхъ млѣть єгѡ на
насѣхъ, и истина гдѣхъ превываетѣхъ
во вѣкѣхъ.

Трѣцѣ єдиносѡщнѡю пѣсносло-
вимъ, оца и сна, со сѣымъ
дѣхомъ: такѡ во проповѣдаша
вси пророцы, и апѣли сѣхъ мѡченики.

уповает Израиль на Господа.

Через пророков Ты возвестил
нам путь спасения, и в Апостолах
воссияла, Спаситель наш, благо-
дать Духа Твоего; Ты – Бог –
первый; Ты Бог – и после того, и
во веки Ты – Бог наш!

Ибо у Господа милость, и вели-
ко у Него избавление, и Он изба-
вит Израиля от всех беззаконий
его.

Во дворах Твоих воспою Тебя,
Спасителя міра, и, преклонив ко-
лена, поклонюсь Твоей непобеди-
мой силе, вечером, и утром, и в
полдень, и во всякое время благо-
словлю Тебя, Господи!

Хвалите Господа, все народы,
восхвалите Его, все племена.

Во дворах Твоих, Господи, мы,
верные, преклонив колена ду-
ши и тела, воспеваем Тебя, без-
начального Отца, собезначаль-
ного Сына, и столь же вечного и
всесвятого Духа, просвещающе-
го и освящающего души наши.

Ибо утвердилась милость Его на
нас, и истина Господня пребывает
вовек.

Троицу единосущную воспоём
– Отца и Сына со Святым Духом,
ибо так провозгласили все про-
роки и Апостолы с мучениками.

Слѡва:

Црѣ нѣный, оутѣшителю, дше
истины, иже вездѣ сый, и всѣ
исполняй, сокровище блгнхъ, и
жизни подателю, прииди и все-
лиса въ ны, и очисти ны ѿ
всѣхъ скверны, и спаси блже дш-
шы наша.

Царь Небесный, Утешитель, Дух
Истины, везде пребывающий и
всё наполняющий, Сокровищни-
ца всех благ и жизни Податель,
приди и вселись в нас, и очисти
нас от всякой скверны, и спаси,
Благой, души наши.

и нынѣ:

Приидите людие, трѣипостасномъ
бжествѣ поклонимся, снѣ ко
оцѣ, со стымъ дхомъ: оцъ ко
безлѣтнѣ роди снѣ соприсносущна
и сопредѣльна, и дхъ стый бѣ
ко оцѣ, съ сномъ прославляемъ:
едина сила, едино существо,
едино бжество. емже поклоня-
ющеся вси глаголемъ: стый бже,
всѣ создѣавый сномъ, создѣист-
вомъ стѣгѣ дха: стый крепкій,
имже оца познахомъ, и дхъ
стый прииде въ мѣръ: стый без-
смертный, оутѣшительный дше,
ѿ оца исхѣдѣй, и въ снѣ почи-
вай: трѣе стѣа, слава тебѣ.

Придите, люди, Божеству в трёх
Лицах поклонимся – Сыну во От-
це со Святым Духом; ибо Отец вне
времени родил Сына столь же ве-
чного и сопредельного, и Дух
Святой был во Отце, с Сыном про-
славляемый; Единая Сила, Еди-
ное Существо, Единое Божество.
Ему поклоняясь, мы все возгла-
шаем: «Святой Боже, всё сотво-
ривший через Сына при содейст-
вии Святого Духа! Святой Креп-
кий, чрез Которого мы Отца поз-
нали и Которым Дух Святой при-
шел в мѣръ! Святой бессмертный
Утешитель – Дух, от Отца исходя-
щий и в Сыне почивающий! Тро-
ица Святая, слава Тебе!»

Отверзаются Царские врата и совершается **Вход с кадилом.**

Диакон:

Премудрость, прости.

Премудрость! Станем благоговейно!

Хор поёт вечернюю песнь Сыну Божию:

Свѣте тихій стѣа славы,
бессмертнагѣ оца нѣнагѣ,
стѣгѣ блженнагѣ, иисе хрѣте:
пришедше на западъ солнца,
видѣвше свѣтъ вечерній, поёмъ
оца, снѣ и стѣаго дха, вѣа. До-

Иисус Христос — Тихое сияние
святой славы бессмертного, не-
бесного, святого и блаженного
Отца! Мы, дожив до заката солн-
ца и видя вечернюю зарю, воспе-
ваем Бога — Отца, Сына и Свято-

СТОНЪ ЭСН ВО ВСА ВРЕМЕНА
ПѢТЪ БЫТИ ГЛАСЫ ПРѢВНЫМИ,
СНѢ БЖІЙ, ЖИВОТЪ ДАДН: ТѢМЖЕ
МІРЪ ТА СЛАВНТЪ.

го Духа. Ты, Сын Божий, дающий жизнь, достоин быть воспеваемым во все времена благоговейными устами. Потому мир и прославляет Тебя.

Вслед за **Входом** произносится вечерний **прокимен**.

ГДЪ ВОЦРІСА, ВЪ ЛѢПОТѸ УБ-
ЛЕЧЕСА.

Господь воцарился*, красотой облёкся.

*Воцарился – восклицание, которым приветствовали в древности нового царя (смотрите: 2Цар.15:10).

СТІХЪ: УБЛЕЧЕСА ГДЪ ВЪ СИЛУ
И ПРЕПОЯСАСА.

Стих: Облёкся* Господь силою, и препоясася*.

*...облёкся ... силою и препоясася – образное выражение из военного быта – сравним со словами Давида: «Ты препоясываешь меня силою для войны» (2Цар.22:40).

СТІХЪ: ИБО ОУТВЕРДН ВСЕЛЕН-
НЮ, ЯКЖЕ НЕ ПОДВІЖИТСА.

Стих: Ибо Он утвердил вселенную, и она не поколеблется.

СТІХЪ: ДОМУ ТВОЕМУ ПОДОВА-
ЕТЪ СТЫНА ГДН, ВЪ ДОЛГОТѸ
ДНІЙ.

Стих: Дому Твоему присуща святость, Господи, на безконечные дни.

Этот прокимен поётся на богослужении в субботу вечером, когда воспоминается Искупление людей Воскресшим Спасителем и Его воцарение.

Прокимены — «преднапутия праздников и наступающих дней». Предшествуют они паримиям — чтениям из Священного Писания.

Чтение ветхозаветных Писаний (паримій) указывает прообраз или пророчества в Ветхом Завете о сейчас празднуемом Церковью священном событии. Паримія (греч.) — значит притча, мудрое, образное, назидательное иносказание. Чтения эти бывают из разных книг Ветхого Завета и содержат проповедь об ожидаемом спасении, которое устроила для нас Божественная Премудрость, поэтому молящиеся в храме призываются к благоговейному вниманию возгласением: *Премудрость!* Во время чтения паримий Царские врата закрыты.

ЧИСЛА ЧТЕНІЕ.

Речѣ ГДЪ КЪ МОУСѢЮ: СОБЕРИ
МН СЕДМЬДЕСАТЪ МУЖЕЙ Ѡ СТА-
РЕЦЪ ИЛЛЕВЫХЪ, ИХЖЕ ТЫ САМЪ
ВѢСН, ЯКЪ СІН СЪТЪ СТАРЦЫ ЛЮ-
ДЕЙ, И КНІЖНИКИ ИХЪ: И ПРИВЕ-

Чтение книги Чисел

И сказал Господь Моисею: собери Мне семьдесят мужей из старейшин Израилевых, которых ты знаешь, что они старейшины и надзиратели его, и возьми их к скинии собрания,

дѣши ѿ хъ въ сѣнь свидѣнїа, и
 станѹтъ тѣ съ тобою. И снѣдѹ
 и возглаголю тамъ съ тобою,
 и ѿнимѹ ѿ дѹха ѿцагъ въ те-
 бѣ, и возложѹ на нѣхъ, и по-
 собствѹютъ съ тобою стремлѣ-
 нїа людѣй, и не повѣдиши ѿ хъ
 ты ѣдинъ. И собра мѡѹсѣй седе-
 мьдесятъ мужей ѿ старецъ
 людѣй, и постави ѿ хъ ѡкрестъ
 сѣни. И снѣде гдѣ во ѡблацѣ, и
 глагола мѡѹсѣю, и взѹтъ ѿ
 дѹха ѿже въ нѣмъ, и положи на
 седмидесяти мужей старецъ: а
 ѿкоже почѣ дѹхъ на нѣхъ, и
 прорекѡша въ станѣ, и ктомѹ
 не приложїша. И ѡстѹша два
 мужа въ станѣ, ѿма ѣдиномѹ
 ѣлладъ, и ѿма второмѹ мѡ-
 дадъ, и почѣ на нѣхъ дѹхъ: и
 сїи вѣша ѿ написанныхъ, и не
 прїидѡша въ сѣнь, и пророчест-
 воваста въ станѣ. И прїтѣкъ
 юноша возвѣстїи мѡѹсѣю, и рече
 ѣмѹ, глагола: ѣлладъ и мѡ-
 дадъ пророчествѹетъ въ станѣ. И
 ѡвѣщѹа въ исѣсъ сынъ навїнъ,
 предстоѹй мѡѹсѣю, избранный
 ѣгѡ, рече: господи мѡѹсѣе, воз-
 брани ѿма. И рече ѣмѹ мѡѹсѣй:
 не ревнѣши ли ты мнѣ; и ктѡ
 дастъ всѣмъ людемъ гдѣнимъ
 быти пророки, ѣгда дастъ гдѣ
 дѹха своего на нѣхъ;

чтобы они стали там с тобою;
 Я сойду, и буду говорить там с
 тобою, и возьму от Духа, Кото-
 рый на тебе, и возложу на них,
 чтобы они несли с тобою бре-
 мя народа, а не один ты носил.
 Моисей вышел и сказал наро-
 ду слова Господни, и собрал
 семьдесят мужей из старей-
 шин народа и поставил их око-
 ло скинии. И сошел Господь в
 облаке, и говорил с ним, и
 взял от Духа, Который на нем,
 и дал семидесяти мужам ста-
 рейшинам. И когда почил на
 них Дух, они стали пророчест-
 вовать, но потом перестали.
 Двое из мужей оставались в
 стане, одному имя Елдад, а
 другому имя Модад; но и на
 них почил Дух [они были из
 числа записанных, только не
 выходили к скинии], и они
 пророчествовали в стане. И
 прибежал отрок и донес Мои-
 сею, и сказал: Елдад и Модад
 пророчествуют в стане. В ответ
 на это Иисус, сын Навин, слу-
 житель Моисея, один из из-
 бранных его, сказал: господин
 мой Моисей! запрети им. Но
 Моисей сказал ему: не ревну-
 ешь ли ты за меня? о, если бы
 все в народе Господнем были
 пророками, когда бы Господь
 послал Духа Своего на них!

В первой паримии мы слышим ропот израильтян на Моисея, который вы-

вел их из египетского плена и вел через пустыню в землю обетованную. Бог кормил их в пути, но им надоела однообразная пища, они хотели есть то, что могли есть в плену: рыбу, огурцы, дыни, лук, чеснок... В пустыне же одна манна. Возмущенные израильтяне стали требовать у Моисея, чтобы он кормил их мясом. Жалобы на постную пищу в пути вызвали у Моисея раздражение. Он стал в молитве просить себе у Бога смерти. Ему горько было нянчиться с народом малодушным и не умеющим ценить свободу, не знающим и не желающим знать радость от сознания того, что их Бог вывел из рабства, что Он заботится о Своем народе и выведет их в свою землю, дарованную им Богом. Бог внял его молитвам, но не так, как хотел Моисей. Он велел ему собрать у скинии 70 мужей, которым Бог обещал дать «от Духа, сущаго» в Моисее, чтобы они могли разделить с ним бремя руководства народом. В чем заключалось дело семидесяти выбранных старейшин? У Моисея были помощники: были судьи, священники и левиты. Все они исполняли свои обязанности. Почему же так был расстроен Моисей? Он боялся, что такой народ, который требует себе вкусной пищи, который не хочет в пути потерпеть никаких стеснений, не устоит в вере в единого Бога, не уберется от соблазнов язычества, где не требуется никаких ограничений. Если пища может заслонить все другие желания, то мятеж, недовольство Моисеем могут кончиться изменой Богу. Это для Моисея хуже смерти, поэтому он и просил ее для себя. Но Бог повелел другое: организовать целый отряд помощников, поручить избранным старейшинам наблюдать за тем, чтобы вера в истинного Бога не колебалась в людях, и помогать Моисею удерживать народ от измены Богу. Такое служение требует особой помощи Божией, и Бог обещает избранным старейшинам те же дары Святого Духа, которые были даны Моисею. И вот все семьдесят мужей почувствовали особое вдохновение и «пророчествовали». На языке Писания «пророчествовать» — это не обязательно предсказывать, но, более всего, возвещать «о великих делах Божиих» (Деян. 2:2), сказать о Боге так, чтобы душа загорелась как у самих старейшин, так и у всех, слышащих их. Позднее они говорили и действовали спокойнее, но в первый момент вдохновение было уверенным и старейшин, и народа. Бог повелел Моисею избрать семьдесят мужей. Если Моисей из каждого колена выбрал по шесть представителей, то получилось семьдесят два человека (6 на 12). Двое вроде бы лишними оказались. Но и на них сошел Дух Святой, и они ощутили то же вдохновение, которое отличало семьдесят старейшин. Иисус Навин запретил было им пророчествовать, но Моисей рассудил иначе: кто может дать Духа Божия без Бога? Если же Бог дал, то как можно запрещать? Моисей каждому желал этого дара от Бога, что и получили верующие в Церкви Новозаветной. Эти слова о действии Св. Духа в Ветхозаветной Церкви естественно вспомнить в день Пятидесятницы, **почему они и читаются для прославления Бога Духа Святого в день Св. Троицы.**

Прорѣчѣтва ꙗ́ѡнлеѡа чтѣнїе.

Та́кѡ глаго́летъ гдѣ: ча́да сї-
ѡноѡа ра́дѡйтесѡ, ѡ́ и́ веселѣ́тесѡ

Чтение пророчества Иоила

Господь говорит так: вы, чада Сиона, радуйтесь и веселитесь о Господе Боге вашем; ибо Он

ѡ гдѣ бѣѣ вѣшеми: ѡко даде
вѣми брашна въ правдѣ, и ѡдо-
ждѣтѣ вѣми дождь ранний и
поздний, ѡкоже прежде. И на-
полнятся гумна пшеницы, и
излиются точила вина и елея.
И вѣми вѣми вмѣстѣ лѣтѣ
иже пождоша прѣзи и гусени-
цы, и ржа и хрѣстова, сила
моѣ велика, юже послахъ на
вы. И снѣсте гдѣше и насыти-
тѣся, и похваляйте имя гдѣ бѣга
вѣшеми, иже сотвори свѣше
чѣдеса: и не постыдѣтѣся люде
мои въ вѣкѣ. И разумѣете,
ѡко посредѣ имѣ азъ есмь, и
азъ гдѣ бѣга вѣши, и нѣсть
иного развѣ мене: и не посты-
дѣтѣся ктому люде мои въ
вѣкѣ. И бѣдетѣ по сѣхъ, и злию
ѡ дѣа моего на всякую плоть,
и прорекѣтѣ сынове вѣши и
дщери вѣши, и старцы вѣши
сѣнѣ видѣтѣ, и юноши вѣши
видѣнѣ оузраѣтѣ. Ибо на рабы
моѣ, и на рабыни моѣ во дни
ѡны излию ѡ дѣа моего, и
прорекѣтѣ. И дамъ чѣдеса на не-
беси горѣ, и знаменѣ на зем-
ли низѣ, кровь и ѡгнь, и кѣре-
нѣ дыма. Солнце преложитѣся
во тмѣ, и луна въ кровь, пре-
жде пришестѣя дне гдѣ велика-
го и страшнаго. и бѣдетѣ
всякѣ, иже аще призоветѣ имя

даст вам дождь в меру и будет
ниспосылать вам дождь, дождь
ранний и поздний, как прежде.
И наполнятся гумна хлебом, и
переполнятся точила* вино-
градным соком и елеем. И воз-
дам вам за те годы, которые по-
жирали саранча, черви, жуки и
гусеница, великое войско Мое,
которое послал Я на вас. И до
сытости будете есть и насы-
щаться и славить имя Господа
Бога вашего, Который дивное
соделал с вами, и не посрамится
народ Мой во веки. И узнаете,
что Я посреди Израиля, и Я —
Господь Бог ваш, и нет другого,
и Мой народ не посрамится во-
веки. И будет после того, излию
от Духа Моего на всякую плоть,
и будут пророчествовать сыны
ваши и дочери ваши; старцам
вашим будут сниться сны, и
юноши ваши будут видеть виде-
ния. И также на рабов и на ра-
бынь в те дни излию от Духа
Моего. И покажу знамения на
небе и на земле: кровь и огонь и
столпы дыма. Солнце превра-
тится во тьму и луна — в кровь,
прежде нежели наступит день
Господень, великий и страш-
ный. И будет: всякий, кто при-
зовет имя Господне, спасется;
ибо на горе Сионе и в Иеруса-
лиме будет спасение, как сказал
Господь, и у остальных, кото-
рых призовет Господь.

ГДНЕ, СПАСЕ́ТСЯ.

*Точила – корыта, ямы, в которых «толкуют» плоды, выдавливая, «источая» из них сок, источники.

Во второй паримии вспоминаются слова пророка Иоиля, обращенные к сынам Израилевым в трудное время, когда засуха и саранча убили посевы и грозили голодом людям. Бог допускает страдания для того, чтобы в беде люди подумали о Нем. Это принудительная мера, вынужденный пост, который как-то еще способен заставить людей обратиться к Богу. Пророк обещает такой урожай в плодородный год, каких не было несколько лет. Бог этим хочет не столько возместить прошлое, сколько укрепить веру в людях, которым Он хотел бы дать не только обилие плодов земных, но и изобилие даров Св. Духа. Апостол Петр вспоминает слова пророка и относит их к моменту сошествия Святого Духа в Новозаветной Церкви в день Пятидесятницы. Господь обещает «излить от Духа Своего на всяку плоть», то есть дать дары Св. Духа всем людям, вне зависимости от принадлежности к избранному народу, без различия возраста и пола. Все получают возможность восторженно восхвалять Бога, наставлять, а когда надо — и предсказывать будущее, открывать тайное. Уже в первые века христианства многие были отмечены дарами Св. Духа. Самое существенное и страшное пророчество, о котором говорится здесь — это о пришествии дня Господня, то есть последнего Суда. На земле ему будут предшествовать и кровопролитные войны, и землетрясения, и стихийные бедствия. На небе знаменует близость Страшного Суда затмение солнца и луны. Знамения эти вспомнили апостолы в день Пятидесятницы. Мысль о Суде не может не поражать страхом, но страх этот не всякого будет сковывать. От него будет свободен всякий, кто призовет имя Господа. Это не значит просто языком или мысленно призывать Бога, но, главное, исповедовать Бога жизнью по вере, по заповедям Божиим. Это подтверждает и Господь в Евангелии: «Не всякий, говорящий Мне: "Господи! Господи!", войдет в Царствие Небесное, но исполняющий волю Отца Моего» (Мф 7:1).

В день Сошествия Св. Духа исполнилось пророчество об излиянии на верующих благодати Святого Духа, **потому эти слова и читаются в праздник Пятидесятницы.**

Проро́чества ꙗ́езеки́лева чте́нїе.

Та́кѡ глаго́летъ гдѣ: прїимѹ
вѣсѣ ѿ ꙗзы́къ, ꙗ́ и соберѹ вѣ ѿ
всѣхъ ꙗзы́къ стравннѹхъ, ꙗ́ и вве-
дѹ вѣ въ зѣмлю вѣшѹ, ꙗ́ и ѡкро-
плѹ на вѣ чїстѹю водѹ, ꙗ́
ѡчїстїтесѣ ѿ всѣхъ нечїстѡтъ
вѣшнѹхъ, ꙗ́ ѿ всѣхъ ꙗ́дѡлз вѣ-
шнѹхъ, ꙗ́ и ѡчїщѹ вѣ. ꙗ́ дамъ
вѣмъ сѣрдце нѡвое, ꙗ́ дѹхъ нѡ-

Чтене пророчества
Иезекииля

Господь говорит так: возьму вас из народов, и соберу вас из всех стран, и приведу вас в землю вашу. И окроплю вас чистой водою, и вы очиститесь от всех скверн ваших, и от всех идолов ваших очищу вас. И дам вам сердце новое, и дух новый дам вам; и возьму из

ВЫИ ДАМЪ ВАМЪ, И ѠНИМУ СЕРДЦЕ
КАМЕННОЕ Ѡ ПЛОТИ ВАШЕА, И
ДАМЪ ВАМЪ СЕРДЦЕ ПЛОТЯНОЕ, И
ДУХЪ МОИ ДАМЪ ВЪ ВАСЪ: И СО-
ТВОРЮ, ДА ВО ѠПРАВДАНИИХЪ МО-
ИХЪ ХОДИТЕ, И СЪДЬБЫ МОА СО-
ХРАНИТЕ, И СОТВОРИТЕ. И ВСЕЛИ-
ТЕСА ВЪ ЗЕМЛЮ, ЮЖЕ ДАХЪ ѠЦ-
ЕМЪ ВАШИМЪ, И БУДЕТЕ МИ ВЪ
ЛЮДИ, И ЯЗЪ БУДУ ВАМЪ ВЪ БОГА.

плоти вашей сердце каменное,
и дам вам сердце плотяное.
Вложу внутрь вас дух Мой и
сделаю то, что вы будете хо-
дить в заповедях Моих и уста-
вы Мои будете соблюдать и
выполнять. И будете жить на
земле, которую Я дал отцам ва-
шим, и будете Моим народом,
и Я буду вашим Богом.

В третьей паримии вспоминается о возвращении иудеев из Вавилонского плена и о спасительной духовной перемене в их жизни. Иудеи в годы пленения были рассеяны по разным владениям Вавилонского царства. Кир, завоевав Вавилон, разрешил им вернуться в Палестину. На родине предков они почувствовали необходимость очищения, так как общение с идолопоклонниками не могло не влиять на них. И Господь через пророка обещает им «чистую воду» как прообраз очищающей благодати Св. Духа. Блаженный Феодорит видит в чистой воде прообраз крещения. Далее Господь обещает дать новое сердце, то есть совершенно изменить, обновить человека. Это может совершить лишь благодать Св. Духа. Жизнь вдали от Бога делает сердце каменным, и только Господь благодатью Духа Святого умягчает каменное сердце, делает его мягким, теплым, живым, способным откликаться на прикосновение Божественных слов. По словам блаженного Феодорита, сердце «плотяное» — это сердце «благопокорное и благопослушное». Плененные иудеи духовно возмужали и выросли после возвращения в Палестину, но не все. Основное преображение верующих под действием благодати Божией совершилось уже в Новозаветной Церкви, где исполнилось условие: «вы будете Моим народом, и Я буду Вашим Богом». Исполняется это условие, и живут люди на земле с чувством глубокого внутреннего мира и довольства, которое не зависит от внешнего благополучия. Иудеи не сохранили это условие, и потому лишились земли, забыли Бога. Место избранного народа заняли христиане, которые объединяют людей всех национальностей. Землею обетованной становится Новозаветная Церковь, а людьми Божиими — все, к ней принадлежащие. К ним и относится обещание Божие дать благодать Свою, которая, не нарушая свободы, будет содействовать в усилиях хранить заповеди Его. **Эти слова** пророка Иезекииля **читаются в праздник Пятидесятницы потому, что** содержат предсказание о сошествии Св. Духа как источника благодатной жизни, духовного обновления и освящения.

Возглашается **сугубая ектения.**

Читается **вечернее славословие.**

СПОДОБИ ГДИ ВЪ ВЕЧЕРЪ СЕЙ БЕЗЪ
ГРЕХА СОХРАНИТИСА НАМЪ. БЛГО-

Удостой, Господи, в этот ве-
чер без греха сохраниться нам.

словѣнъ єси гдѣи вѣже оуѣцъ на-
шихъ, и хвалѣно и прославлено
имѣ твоѣ во вѣки, аминь. Бѣ-
ди гдѣи, млѣть твоѣ на насъ,
ѣкоже оуповѣхомъ на тѣ.
Блгословѣнъ єси гдѣи, научи мѣ
оуправданіемъ твоимъ. Блгосло-
вѣнъ єси вѣко, вразуми мѣ
оуправданіемъ твоимъ. Блгосло-
вѣнъ єси стѣи, просвѣти мѣ
оуправданіи твоимъ. Гдѣи, млѣть
твоѣ во вѣкѣ, дѣлѣ рукѣ тво-
ѣю не презри: тебѣ подобѣетъ
хвала, тебѣ подобѣетъ пѣніе,
тебѣ слава подобѣетъ, оуцѣ, и
снѣ, и стѣомѣ дѣхѣ нынѣ, и при-
сно, и во вѣки вѣкѣовъ, аминь.

По славословии возглашается **просительная ектения**.

Диакон возглашает: **Главы наши гдѣи приклонимъ.**

В это время Священник читает тайную молитву о всех, в это время наклонивших в благоговении свои головы. Поэтому все молящиеся в храме должны приклонить головы.

Хором поются стихиры **на литии**. Духовенство выходит в притвор храма.

СТИХИРЫ НА ЛИТИИ

Во прорѣцѣхъ возвѣстѣлѣ єси
намъ путь спасенія, и во апѣс-
толѣхъ возсѣѣ спсе нашихъ, блго-
дѣть дѣа твоегѣ. ты єси вѣхъ
первый, ты и по снѣхъ, и во
вѣки ты єси вѣхъ нашихъ.

Через пророков Ты возвес-
тил нам путь спасения, и в
Апостолах воссияла, Спаситель
наш, благодать Духа Твоего;
Ты – Бог – первый; Ты Бог – и
после того, и вовеки Ты – Бог
наш!

Глава, и нынѣ:

Єгда дѣа твоегѣ послалѣ єси
гдѣи, сѣдѣшымъ апѣстолѣмъ,
тогда єврѣйскѣ дѣти зрѣще

Когда Духа Твоего послал
Ты, Господи, во время собра-
ния Апостолов, тогда сыны ев-
реев, видя это, приходили в

оужасѡхѡса оужасомъ: слышахѡ
во ѡ вѣщающѡ иными стран-
ными ѡзыки, ѡкоже дѡхъ пода-
ваше ѡмъ. невѣжди бо свѣще
оумдрѡшасѡ, и ѡзыки въ вѣрѡ
оуловивше, бжѣственнаѡ витѡи-
ствовахѡ. тѣмже и мы вопѣемъ
ти: ѡже на землѡ ѡвлѣйсѡ, и ѡ
прѣлести спасѡй насъ, гдѡ слава
тебѣ.

Диаконы произносят молебные прошения, а священник — молитву литии.

После литии священнослужители идут к Царским вратам, как бы восходя на Небо. *Хор поёт «стихиры на стиховне»* («среди стихов от псалмов», то есть со стихами из псалмов), в которых повествуется о празднуемом священном событии.

СТИХИРЫ НА СТИХОВНЕ

Црѡ небный, оутѣшителю, дше
истины, ѡже вездѣ съѡ, и всѡ
исполнѡй, сокровище блгнхъ, и
жизни подателю, прѡидѡ и все-
лѡсъ въ ны, и очисти ны ѡ
всѡкѡ скверны, и спасѡ блже
дѡшы нашѡ.

Стѡхъ: Сердце чисто созижди
во мнѣ бже, и дѡхъ правъ об-
нови во оутрѡбѣ моѡй.

Гдѡ, стѡгѡ дѡа нашѣствѡе,
ѡплы твоѡ исполнѡвшее, иными
ѡзыки глаголати оустрѡн.
тѣмже преслѡвное, невѣрнымъ
оубѡ пѡанство мнѡшасѡ, вѣр-
нымъ же ходѡтайствѡенно спасѡ-
нѡ: ѣгѡже сѡнѡ и насъ спо-
дѡбн, мѡлимъ ти сѡ человекѡ-
любче.

ужас, ибо слышали, как те го-
ворили на иных, чужих язы-
ках, как давал им Дух; ибо, бу-
дучи неучёными, они мудрости
исполнились и, народы в веру
уловляя, витийствовали о бо-
жественном. Потому и мы вос-
клицаем Тебе: «На земле явив-
шийся и спасший нас от заблу-
ждения, Господи, слава Тебе!»

Царь Небесный, Утешитель,
Дух Истины, везде пребываю-
щий и всё наполняющий, Со-
кровищница всех благ и жизни
Податель, приди и вселись в
нас, и очисти нас от всякой
скверны, и спаси, Благой, души
наши.

Стих: Боже, сделай сердце мое
чистым, и Дух Правильный об-
нови внутри меня.

Господи! Святого Духа при-
шествие, Твоих Апостолов испо-
лнѡвшее, дало способность им
говорить на иных языках. И
вот, дело необычайное неверу-
ющим представлялось пьянст-
вом, а верным — источником
спасения. Его сияния и нас удо-
стой, молимся Тебе, Человеко-
любец!

Стіхъ: Не ѿвержи мене ѿ лица твоего, и дѣла твоего стѣго не ѿними ѿ мене.

Не размѣняе языцы гдѣ, престогаго дѣла на аплы твоѣ бывша силы, измѣненіе языкъ пѣанство быти мнѣхъ. мы же оутвердѣшесѣ ѿ нихъ, не престанно возглашаемъ такъ: «Духа твоего Святого не отними от нас, молимъ ти ся человеколюбецъ.»

Глава, и нынѣ:

Языцы иногда размѣшасѣ, дерзости ради столпотвореніа: языцы же нынѣ оумдрѣшасѣ, славы ради бговѣдѣніа. тамъ ѿсѣдѣ нечестивыа погрѣшеніемъ: здѣ просвѣтилъ естъ хрѣтосъ рыбаки дѣломъ. тогда оупраздниа безгласіе къ мѣченію: нынѣ ѿновляетсѣ согласіе ко спасенію душъ нашихъ.

После стиховныхъ стихиръ поется **песнь Симеона Богоприимца.**

Нынѣ ѿпущаеши раба твоего, вѣко, по глаголю твоему, съ миромъ: яко видѣста очи мои спасеніе твое, еже еси оуготовалъ предъ лицемъ всѣхъ людей, свѣтъ во ѿкровеніе языкъ, и славу людей твоихъ ѿиша.

**Исайя 42:1,6 «Вот Отрок Мой, Которого Я держу за руку, избранный Мой ... и поставлю Тебя в завет для народа, во свет для язычников ...»*

И читается **Трисвятое.**

Поются **тропари.** При этом **открываются** Царские врата и совершается **каждение** хлебов, пшеницы, вина и растительного масла.

Стих: Не отринь меня от лица Твоего и Духа Твоего Святого не отними от меня.

Народы, не понимая силы все-святого Духа, проявившейся в Апостолах Твоих, Господи, сочли изменение языков за опьянение. Мы же, ими утверждѣнные, непрестанно возглашаемъ такъ: «Духа Твоего Святого не отними от нас, молимъ Тебе, Человеколюбец!»

Некогда языки были смешаны за дерзость построения *Вавилонской* башни; ныне же языки мудрости исполнились через славу богопознания. Там осудил Бог нечестивых за согрешение; здесь Христос просветил рыбаков Духом. Тогда неспособность изъясниться явилась в наказание; ныне же обновляется согласие ко спасенію душъ нашихъ.

Владыка, Ты сегодня по слову Твоему отпускаешь Твоего раба с миром, ибо видели мои глаза Твое спасеніе, которое Ты уготовал предъ лицомъ всехъ народовъ: свет во откровеніе язычникамъ* и славу народа Твоего, Израиля.

Тропарь — краткое песнопение, выражающее сущность праздника.

Бл҃гословѣнъ єси хр҃тѣ бж҃е
нашъ, ѿже премудры ловцы ѿв-
лѣи, низпославъ имъ дѣла с҃т҃аго,
и тѣмни оуловлѣи вселеннѣю, чел-
овѣколюбче слава тебе.

Благословен Ты, Христос Бог
наш, сделавший премудрыми
необразованных рыбаков, ни-
спослав им Духа Святого и ими
уловивший вселенную. Челове-
колюбец, слава Тебе!

На приготовленный стол на особом блюде полагаются пять хлебов (символизи-
рующих пять хлебов евангельских, которыми Господь насытил 5000 человек (не
считая женщин и детей — в древнем мире считали только мужчин); Мф 14:15-
21), пшеница, вино и елей. Священник молится об умножении этих Божиих да-
ров и благословляет их. В древности, когда всеобщее бдение длилось всю ночь,
христиане направлялись в трапезную и подкрепляли свои силы этими благосло-
венными хлебами. В Служебнике сказано: «Ведомо (известно) же будет, яко благо-
словенный хлеб есть помогательный от всяких зол (болезней), аще с верою прие-
млется».

Діаконъ: Гд҃и помѡлимсѧ.

Лікъ: Гд҃и помѡли ѡ.

Гд҃и и҃исе хр҃тѣ бж҃е нашъ,
бл҃гословѣный пѧть хлѣбѡвъ и
пѧть тысѧщъ насытивѣи, самъ
бл҃гословѣи и хлѣбы сѧ, пшеницѣ,
вѣно и елей: и оумножи сѧ во
с҃тѣи обителѣи сей, и во всемъ
мірѣ твоѣмъ, и вкушающыя ѡ
нихъ вѣрныя ѡсвятѣи. И҃ко ты
єси бл҃гословляѣи и ѡсвятѣяѣи
челѣка, хр҃тѣ бж҃е нашъ, и тебе
славу возсылаемъ, со безнача-
льнымъ твоимъ оцѣмъ, и все-
сѣтымъ, и бл҃гимъ, и животворѧ-
щимъ твоимъ дѣломъ, нынѣ и
присѧ, и во вѣки вѣковъ.

Господи Иисусе Христе, Бо-
же наш, благословивший в пу-
стыне пять хлебов и насытив-
ший пять тысяч *только муж-
чин**! Сам благослови и эти
хлебы, пшеницу, вино и елей,
и умножь их во святой обители
сей и во всем мире Твоём, и
верных, вкушающих их, освя-
ти. Ибо Ты благословляешь и
освящаешь всё, Христе Боже
наш, и Тебе славу воссылаем,
со безначальным Твоим Отцом
и всесвятым и благим и живо-
творящим Твоим Духом, сей-
час и всегда, и в вечности.

* В древности ценились только мужчины-воины, и при подсчёте народа учитывали только их.

Хор поет: «Буди Имя Господне благословенно отныне и до века». Это песнопение и следующий за ним **33-й псалом**, из которого читается самая его торжественная часть, служат переходом к службе утрени.

Бѣди и҃ма гд҃не бл҃гословѣно ѡ

Пусть будет имя Господне бла-

ны́нѣ ѿ до вѣка. Трѣжды.

Благословлю гда на всякое вре-
мя, вы́нѣ хвала ѿгво во оу-
тѣхъ моихъ. Ѡ гдѣ похва-
литса душа моя, да оуслы-
шатся кротцыи, ѿ возвеселятса.
Возвеличите гда со мною, ѿ
вознесемъ имя ѿгво въспѣ.
Взыскахъ гда, ѿ оуслыша ма, ѿ
ѡ вѣхъ скорбей моихъ избави
ма. Пристѹпите къ нему, ѿ
просвѣтитса, ѿ лица ваша не
постыдѣтса. Сеи нищій воззва,
ѿ гдѣ оуслыша ѿ, ѿ ѡ вѣхъ
скорбей ѿгво спсе ѿ. Ѡполчитса
аггль гднѣ окрестъ боащыхса
ѿгво, ѿ избавитъ ихъ. Вкѹсите
ѿ видите, ѿкакъ блгъ гдѣ:
блженъ мужъ, ѿже оуповаетъ
нань. Бойтса гда вси стїи
ѿгво, ѿкакъ несть лишенїа боа-
щымса ѿгво. Богатїи ѡбни-
щаша ѿ взалкаша, взыскающїи
же гда не лишѣтса всякаго
блга.

*Прибегнул ко Господу с упованием на Его помощь.

**Будете озарены светом, как Моисей, лицо которого сияло после общения с Богом (Исх. 34:29-35); можно привести ещё новозаветную аналогию: как преподобный Серафим Саровский при беседе с Мотовиловым о стяжании Святого Духа.

***Примите в себя Бога. Этот стих поётся в Церкви в качестве причастного стиха на Литургии Преждеосвященных Даров.

****Страх Божий – одна из главных норм библейской морали, заповедь Божия, (Лев. 19:14; Втор. 6:13). В Притчах Соломоновых читаем: «Начало мудрости – страх Господень» (Притч. 1:7; смотрите также Быт. 42:18; Исх. 18:21; Иов 28:28; Притч. 8:13; Сир. 15:19).

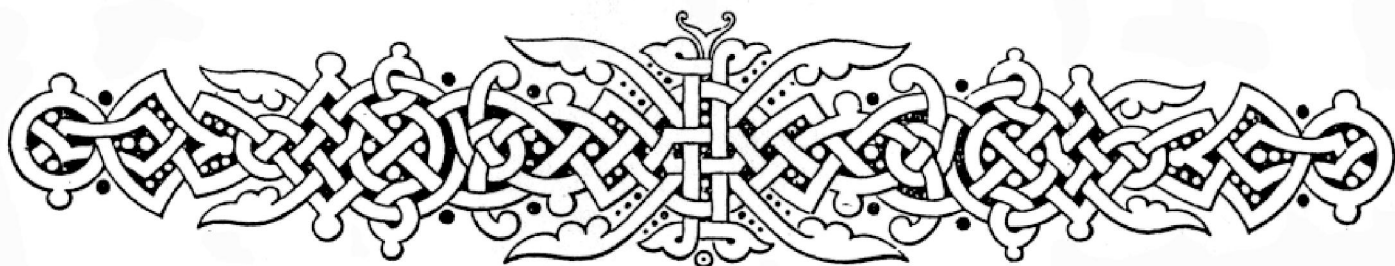
Священник:

гословенно отныне и в вечности.
(поётся 3 раза)

Буду благословлять Господа во всякое время, хвала Ему – всегда на устах моих. Восхвалит Господа душа моя, – да услышат меня кроткие и возвеселятся. Величайте Господа со мною и все вместе превознесём имя Его. Я взыскал Господа*, и Он услышал меня, и от всех скорбей моих избавил меня. Придите к Нему и просветитесь**, и вы не потерпите стыда. Вот нищий воззвал, и Господь услышал его, и от всех скорбей его избавил его. Оградит Ангел Господень боящихся Его и избавит их. Вкусите***, и увидите, сколь благ Господь, – блажен муж, уповающий на Него. Бойтесь**** Господа, все святые Его, ибо не терпят лишений боящиеся Его. Богатые обнищали и стали голодать, а ищущие Господа не будут лишены никакого блага.

Бл҃гословѣніе гд҃не на вѣсѣ, по-
гѡ бл҃годѣтїю и челоѡколѡбі-
емѣ, всегда, нынѣ и прїсно, и
во вѣки вѣкѡвѣ.

Благословение Господне
(*пусть будет*) на вас, по Его
благодати и человеколюбїю, по-
стоянно, и сейчас, и всегда, и в
вечности.



Хор: **А́мѣнь.**

Закрываются Царские врата. На этом вечерня заканчивается.

Чтением **Шестопсалмия** (псалмы: 3, 37, 62, 87, 102 и 142) начинается **Ут-
рениа**.

После Шестопсалмия произносится **ектения великая**.

После ектении диакон на амвоне возглашает **стихи** к пению тропарей.

Бг҃ъ гд҃ь, и я́вїса́ на́мѣ, бл҃-
гословѣнъ грядѣи во и́мѣ гд҃не.
Исповѣдайтесѣ гд҃евн. я́кѡ
бл҃гъ, я́кѡ вѣкѣ мѣть ѣгѡ.

Ѡбышѣдше ѡбыдоша мѣ, и
и́менемъ гд҃нимъ противлѣхсѣ
и́мѣ.

Не оумрѣ, но живѣ вѣдѣ, и
повѣмѣ дѣла гд҃на.

Камень, ѣгоже небрегѡша зи́ж-
дѡщи, сѣи вѣсть во глаѡ о́гла:
Ѡ гд҃а вѣсть сѣи, и ѣсть днѣвн
во ѡчесѣхъ на́шихъ.

Хор к каждому стиху **припевает**:

Бг҃ъ гд҃ь, и я́вїса́ на́мѣ, бл҃-
гословѣнъ грядѣи во и́мѣ гд҃не.

И поѣтся тропарь*

Бл҃гословѣнъ ѣси́ хр҃тѣ вѣже

Бог — Господь, и явился Он нам.
Благословен грядущий во имя
Господне! Славьте Господа! Ведь
Он добр, и милость Его вовек.

Обступили меня, окружили,
именем Господа я низверг их.

Не умру, но останусь жив, и по-
ведаю, что сделал Господь.

Камень, который отвергли стро-
ители, стал краеугольным («зам-
ком», запирающим сверху свод
арки).

Бог — Господь, и явился Он нам.
Благословен грядущий во имя
Господне!

Благословен Ты, Христос Бог

нашъ, ѿже премудры ловцы ѿв-
лѣи, низпославъ имъ дѣла сѣго,
и тѣмъ оуловлѣи вселенную, чело-
вѣколюбче слава тебе.

наш, сделавший премудрыми
необразованных рыбаков, ни-
спослав им Духа Святого и ими
уловивший вселенную. Челове-
колюбец, слава Тебе!

*Тропарь поётся трижды, с припевом: «Слава, и ныне:».

После тропарей читается 2 кафизма (псалмы 9-16).

По окончании кафизмы произносится

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

И читается праздничный седален.

СЕДАЛЕН

Попразднственный вѣрнии, и
конечный праздникъ празднѣимъ
свѣтлоу, сѣи ѣсть пятидесятни-
ца, ѡбѣщаніа исполненіе и пре-
дложеніа: въ сѣи бо ѡгнь
оутѣшителевъ снѣде на зѣмлю,
ѿкъ въ видѣ языкъ, и оучени-
ки просвѣти, и сѣи небогати-
ни показа. свѣтъ прїиде оутѣ-
шитель, и миръ просвѣти.

Отпразднуем, верные, радостно
последний и заключительный
праздник; это – Пятидесятница,
исполнение обещания и всего,
предрешенного о нас; так как в
этот день огонь Утешителя вне-
запно сошел на землю как бы в
виде языков пламени, просветил
учеников и явил их посвященны-
ми в тайны неба. Свет Утешителя
пришел и мир просветил!

Читается 3 кафизма (псалмы 17-23). По окончании кафизмы:

Ектения малая.

И поётся праздничный седален:

СЕДАЛЕН

Дѣла источникъ пришедъ на
зѣмлю, во ѡгненные рѣки раз-
дѣляясь мысленно, аплы ѡро-
шаше просвѣщаа: и бысть имъ
облакъ ѡрошааи ѡгнь, про-
свѣщааи тѣхъ, и ѡдождааи
пламень, ѿмже мы прїахомъ
благодать, ѡгнемъ же и водою.
свѣтъ прїиде оутѣшитель, и
миръ просвѣти.

Источник Духа, пришедший
на землю, мысленно разделяясь
на огненные реки, орошал Апо-
столов, возводя их к свету. И
огонь стал для них росистым
облаком, просвещая их и дож-
дём проливая пламя; от них и
мы получили благодать через
огонь и через воду. Свет Утеши-
теля пришёл и мир просветил!

Сразу после седальна отверзаются Царские врата и поются избранные сти-
хи полиелейных (134 и 135) псалмов. Духовенство выходит на середину

храма.

Хвалі́те і́мя гд́не, хвалі́те,
равнѣ гд́а. Аллилу́їа, аллилу́їа,
аллилу́їа.

Благѣ́нъ гд́ь ѿ сіѡна, живы́й
во іеру́салѣмѣ. Аллилу́їа, аллилу́їа,
аллилу́їа.

Исповѣ́дайтесь гд́евнѣ, іакѡ
бл́гъ: іакѡ въ вѣ́кы млѣть ѣгѡ.
Аллилу́їа, аллилу́їа, аллилу́їа.

Исповѣ́дайтесь бг҃у нѣно́мъ:
іакѡ въ вѣ́кы млѣть ѣгѡ. Алли-
лу́їа, аллилу́їа, аллилу́їа.

Поѣтся величание празднику. Сначала оно поѣтся духовенством посреди храма, затем хор поѣт стихи из псалмов, приличествующие случаю, и после каждого стиха поѣт величание. В конце поѣтся «Аллилуйя» и духовенство на середине поѣт величание ещё раз.

Поѣтся **малая ектенія** и читается **седален по полиелее.**

СЕДАЛЕН

По востаніи хр҃тѣ, ѣже ѿ грѡ-
ба, и ѣже къ высотѣ нѣно́й
бж́ественомъ вознесѣніи, бг҃о-
вѣдцемъ сла́вѣ твоѡ низпослалъ
ѣси ще́дре, дх҃а пра́ваго ѡбнові-
выи оученикѡмъ. тѣмже іакѡ
гд҃ель мѡвѣі́йскѡя, всѣмъ оу́с-
ніемъ бж́ественомъ бра́цѡломъ
та́йнѡ спсе глаше́ніемъ, и смотре́-
ніе твоѡ.

Пою́тся **антифоны** или **степенны.**

Ѿ юности моеѡ мно́зи бо-
рютъ мѡ стра́сти, но самъ мѡ
застѣпнѣ, и спсе́ спсе́ моѡ.

Ненавѣ́дѡщнѣ сіѡна, посрамі-
тесь ѿ гд́а, іакѡ тра́ва во ѡг-

Восхваляйте имя Господне, вос-
хваляйте, рабы, Господа! Хвалите
Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Благословен Господь Сиона,
обитающий во Иерусалиме! Хва-
лите Бога, хвалите Бога, хвалите
Бога!

Славьте Господа! Ведь Он добр,
милость Его навек. Хвалите Бога,
хвалите Бога, хвалите Бога!

Славьте Бога Небесного, ми-
лость Его навек! Хвалите Бога,
хвалите Бога, хвалите Бога!

По воскресении *Твоём*, Христе,
из гроба и по божественном воз-
несении к небесной высоте, Ты,
Милосердный, ниспослал Свою
славу боговидцам, обновив в
учениках правильный Дух; пото-
му-то, как божественной игрой
на музыкальном инструменте,
для всех открылся смысл таинст-
венных возгласений *апостолов*
и Твоего, Спаситель, домострои-
тельства.

С юности моей воюют со
мною многие страсти; но Сам
защити и спаси меня, Спаси-
тель мой.

Ненавѣдѡщнѣ Сион, устыдитесь
Господа: ибо вы будете иссушены,

нѣмъ вѣдете ѿзсѡхше.

Сѣ́ымъ дѣ́омъ всѧка дѡша жн-
вѣтсѧ, ѿ чистотѡю возвышѧетсѧ,
свѣтлѣетсѧ трѣ́скимъ ѣ́днст-
вомъ сщ҃еннотайнѣ.

как трава огнем.

Святым Духом оживляется и
возвышается очищением всякая
душа, в священной тайне про-
светляется Троическим Единст-
вом.

Во время пения третьего антифона второй диакон выносит на солею Еванге-
лие и по окончании пения произносит **прокимен**.

Ді́аконъ: вѡнмемъ. Премѡдрость.

Прокі́менъ, гласъ д̄: Дѣ́хъ твоѡй
вл҃гнѣи настѧвнѣтъ мѧ на зѣмлю
правѣ.

Сѣ́ихъ: Гд҃и оуслѣши мѡлѣтѡ
мою, вѣнши моленіе мое.

Будем внимать, *потому что сей-
час будет провозглашена Пре-
мудрость.*

Дух Твой благой поведѣт
меня в землю правды.

Стих: Господи, услышь молит-
ву мою, внемли молению моему.

После этого совершается **чтение Евангелия**. Сегодня читается
Евангелие от Иоанна, 65 зачало, глава 20, стихи 19-23.

Сѡщѣ же пѡздѣ въ дѣнь тѡй
во ѣ́днѣ ѡ сѡбѡтѣ, ѿ двѣремъ
затворѣннымъ, ѿдѣже вѡхѣ
оучнѣцы (ѣгѡ) сѡбрани, стѣраха
радн іудѣйска, прѣиде іисъ ѿ стѣ
посредѣ, ѿ гла ѿмъ: миръ вамъ.
ѿ сѣ рекъ, показѧ ѿмъ рѣцѣ (ѿ
нозѣ) ѿ рѣбра своѡ. вѡзрадова-
шасѧ оубѡ оучнѣцы, вѣдѣвшѣ гд҃а.
Речѣ же ѿмъ іисъ пакн: миръ
вамъ: ѡкоже послѧ мѧ оцѣ, ѿ
ѧзъ посылаю вы. ѿ сѣ рекъ, дѡнѣ
ѿ гла ѿмъ: прѣимнѣте дѣхъ сѣтѣ:
ѿмже ѡпѡститѣ грѣхнѣ, ѡпѡсѣ-
тѧтсѧ ѿмъ: ѿ ѿмже держнѣтѣ,
держѧтсѧ.

В тот первый день недели
вечером, когда двери дома,
где собирались ученики Его,
были заперты из опасения пе-
ред иудеями, пришел Иисус,
и стал посреди, и говорит им:
мир вам! Сказав это, Он пока-
зал им руки и ноги и ребра
Свои. Ученики обрадовались,
увидев Господа. Иисус же ска-
зал им вторично: мир вам!
как послал Меня Отец, так и
Я посылаю вас. Сказав это, ду-
нул, и говорит им: примите
Духа Святого. Кому простите
грехи, тому простятся; на ком
оставите, на том останутся.

И читается 50-й псалом.

После него хор поёт **песнопения по 50 псалме**. Песнопения, сопровождающие **псалом на Слава, и ныне**, обращают нашу молитву к Главному Виновнику праздника.

Црѣю нѣбный, оутѣшителю, душе
истины, иже везде сый, и всѣх
исполняи, сокровище блгнхъ, и
жизни подателю, прииди и все-
лиси въ ны, и очисти ны ѿ
всѣхъ скверны, и спаси блже
душы наша.

Царь Небесный, Утешитель,
Дух Истины, везде пребываю-
щий и всё наполняющий, Со-
кровищница всех благ и жизни
Податель, приди и вселись в
нас, и очисти нас от всякой
скверны, и спаси, Благой, души
наши.

Вслед за этим диакон произносит **ектению**, начинающуюся словами
«**Спаси, Боже, люди Твоя...**». Ввиду особой важности прошений в ней хор
поёт **Господи, помилуй** 12 раз.

Священник:

Милостю и щедротами и
человеколюбиемъ единороднаго
твоего сына, съ нимже блгосло-
венъ еси, со свѣтлымъ, и
блгимъ, и животворящимъ
твоимъ духомъ, нынѣ и при-
сно, и во вѣки вѣкѣвъ.

По милости, и щедротам, и
человеколюбию единородно-
го Твоего Сына, с Которым
благословен Ты, со всесвя-
тым, и благим, и животворя-
щим Твоим Духом, сейчас, и
всегда, и в вечности.

Хор отвечает:

Аминь.

Истинно. (Да будет так).

За этой молитвой следует **Чтение канона** — важнейшая часть утрени.
Канон — это священное поэтическое произведение, объединяющее девять
песней, в котором прославляется жизнь и подвиги святого или лика святых,
славословится праздничное событие.

Канонъ первый, творение космы
монаха. Пѣснь ѧ.

**Первый канон — преподобного
Космы Маюмского.**

Песнь 1

Первая песнь канона составлена по образцу благодарственной песни пророка
Моисея и сестры его Мариам, воспетой ими после чудесного перехода через
Красное (славянск.: Чермное) море: *Поим Господеву, славно бо прославися*
(Исх. 15:1). Вторая — по образцу обличительной песни Моисея, составленной им
для обличения израильтян в нарушении Закона Божия (Втор. 32), и поется она
только в Великий пост и поминальные субботы.

Ирмосъ: Понтомъ покры фар-
она съ колесницами сокрушаи
брани мышцею высокою, поимъ

Ирмос*: Морем покрыл фара-
она с его колесницами Сокруша-
ющий в битвах своею силою вы-
сокою**; воспоём Ему, ибо Он

ѣмѹ, ѣакѡ прослѣвнѣа.

прославился.

**Ирмосом называется песнопение, служащее связкой между событиями Ветхого Завета, прообразами, и событиями Нового Завета; а также музыкальным и поэтическим образцом для последующих песнопений канона, называемых тропарями. Нужно помнить, что мы употребляем в большинстве своём переводы с греческого и арабского языков на церковно-славянский, поэтому это следование ирмосу как образцу трудно заметить.*

***Высокою – не в смысле физического положения, а особой (для сравнения: высокий гость, высокие мысли).*

Дѣломъ, ѣакоже дрѣвле оучени-
кѡмъ ѡбѣщѣахъ ѣси, оутѣши-
телѣ дѣа послѣвнѣ хрѣтѣ, возсѣ-
ахъ ѣси мѣрѹ свѣтѣ челоѡко-
любѣе.

Закѡномъ дрѣвле проповѣдан-
ное ѣ пророки, ѣсполниѣа: бжѣ-
ственнагѡ бо дѣа днѣсь всѣмъ
вѣрнымъ блѡгодѣть ѣзлѣа.

Ѣнъ канѡнъ, ѣамѡвическѣй, тѡ-
рѣнѣе кѹрѣ ѣѡанна ѣрклѣйскагѡ.

Христос, на деле послав Утешителя Духа, как и обещал ранее ученикам, Ты, Человеколюбец, озарил мѣр светом.

Сегодня исполнилось проповеданное в древности в Законе Моисея и пророками, потому как на всех верных излилась благодать Божественного Духа. (см. Исх. 28:3; Числ. 11:17; Иоиль 2:28; Мих. 3:8)

Второй канон,
преподобного Иоанна Дамаскина, в оригинале написанный особым стихотворным размером, не присутствующим восточной поэзии — ямбом.*

** Одинаковое строение канонов и сходство их по внутреннему содержанию позволяют соединять их между собой. Сначала читается первая песнь всех канонов, затем следующая и т. д., ирмос же поется один. Таким образом, все каноны, сколько бы их ни было на утрени, составляют как бы один канон.*

Рекѡша чѣстаѣ ѣ чѣстнѣа
оуста: разлѹченѣа вѣмъ не бѣ-
детѣ, ѣ дрѣзи! ѣзѣ бо на ѣчѣ-
емъ вѣшнемъ престѡлѣ сосѣдѣа,
ѣзлѣю дѣа, возсѣа ти желѣю-
щымъ блѡгодѣть незавѣстнѣю.

Предѣлъ прѣшѣдшее ѣстиннѣй-
шее слѡво, тнхѡсѡбразнѡ соѡер-
шаѣтѣ сѣрдѣе: дѣло бо скончѣвѣа,
возвеселѣ дрѣзи, дѣханѣемъ нѣж-

Сказали чистые и дорогие уста Господа: «Разлуки у Меня с вами, друзья, не будет, так как Я, восседая на всевышнем престоле Отца, желающим просвещения изолью обильную благодать Духа». (см. Деян. 1:4; Ин 14:18)

Истиннейшее Слово, пройдя предел*, умиротворяет сердце, так как, окончив дело, Он возвеселил друзей, даровав Духа в бурном дыхании и огненных

НЫМЪ И ОГНЕННЫМИ ЯЗЫКИ, ПОДАВЪ ДЪА ХРІТОСЪ, ЯКОЖЕ ОБЕЩАШАСЯ.

**Предел между Богом и людьми – с этого времени, времени схождения Духа на апостолов, Дух Святой постоянно пребывает в Церкви, тогда как раньше его удостаивались отдельные святые.*

Катавасія: * БЖЕСТВЕННЫМЪ ПОКРОВЕНЪ, МЕДЛЕНОЯЗЫЧНЫЙ МРАКОМЪ, ИЗВИТІЙСТВОА ВГОПИСАННЫЙ ЗАКОНЪ: ТИНЪ ВО ОТРАСЪ ОЧЕСЕ ОУМНАГЪ, ВІДНІТЪ СВЩАГО, И НАУЧАЕТСЯ ДЪА РАЗУМЪ, ХВАЛА БЖЕСТВЕННЫМИ ПЕСНЬМИ.

**Катавасией называется схождение клиросов на середине храма для пения заключительного ирмоса в каждой песни канона. Теперь так почти не делается, а катавасией просто называют этот заключительный ирмос. В сегодняшней службе катавасией служат ирмосы 2-го канона Троицы.*

***Здесь – страдающий данными от Бога при рождении сильными дефектами речи.*

ПѢСНЬ Г.

Третья песнь сложена по образцу благодарственной песни святой Анны, матери пророка Самуила, за разрешение ее неплодства: *Утвердися сердце мое в Господе...* (1Цар. 2:1-10).

Ирмосъ: СЪ ВЫСОТЫ СИЛОУ, ОУЧЕНИКОМЪ ХРІТЕ, ДОНДЕЖЕ ОБЛЕЦЕТЕСЯ, РЕКАЗЪ ЕСИ, СЪДНІТЕ ВО ИЕРУСАЛИМѢ: ЯЗЪ ЖЕ ЯКЪ МЕНЕ, ОУТѢШИТЕЛА ИНОГО, ДЪА МОЕГО ЖЕ И ОЦА ПОШЛО, ВЪ НЕМЪ ЖЕ ОУТВЕРДИТЕСЯ.

БЖЕСТВЕННАГЪ ДЪА НАШЕДША СИЛА, РАЗДѢЛШІЙСЯ ДРЕВЛЕ ГЛАСЪ, СЛѢ СОГЛАСІВШИХЪ, ВО ЕДИНО ПРИЛІЧІЕ ВЖЕСТВЕННѢ СОВОКУПНІ, ВѢДѢНІЕМЪ ТРЦЫ ВРАЗУМЛЯЮЩИ ВѢРНЫМЪ, ВЪ НЕЙЖЕ ОУТВЕРДИХОМЪ

языках, как и обещал. (см. Ин 17:4; Деян. 1:13-2:3)

Катавасія: Косноязычный Моисей, скрытый божественным мраком**, ясно изложил Богом написанный закон, так как он, стряхнув нечистоту со взора умственного, видит Сущего и научается знанию Духа, прославляя Бога божественными песнями. (см. Исх. 20:21)

Песнь 3

Ирмос: Ты, Христос, сказал Своим ученикам: «Оставайтесь в Иерусалиме, пока не облечётесь силой свыше, Я же пошлю вам другого, подобного Мне Утешителя – Духа Моего и Отчего, в Котором вы утвердитесь.

Нисшедшая сила Божественного Духа божественно соединила в одно созвучие разделённый в древности говор людей, согласившихся на зло, вразумляя верных познанием Бога-Троицы, в Которой мы утвердились. (см. Быт. 11:7; Деян. 2:4-8)

с.л.

Непостижимѣма ѣсть б҃гоначальнѣйшаа: вѣтїа бо нѣзвѣннѣи безкнижныа, рѣбари премѣдрыа, заѣцающыа словомъ, и ѿ глѣбѣокїа ноши нѣзмѣющыа люди безчїсленны, блистѣнїемъ дѣа.

Бѣше нѣсходенъ ѿ нерождѣнна свѣта, всесильный сїающїй свѣтъ, ѣгѡже сїномъ ѡтѣческїа властїи, нынѣ явлѣетъ срѣсленное ѡзарѣнїе, ѡгненный глѣсъ въ сїѡнѣ языкомъ.

Катавасїа: Развѣрзе ѡутрѣбы нечѣдствовавшїа ѡузы, досѣдѣ же неѣдвоотерпїмѣ благочѣдствѣющїа, ѣдїна молїтва прорѣчицы дрѣвле янны носѣщїа дѣхъ сокрѣшенъ, къ сїльномѣ, и б҃гѣ рѣзѣмѣвъ.

**Анна, будучи безчадна, терпела поношение от другой жены Елкановой – многочадной Феннаны: но, помолившись Господу с умиленной душой, родила сына Самуила, знатнейшего паче всех чад Феннаниных, и тем избавилась от досаждений своей соперницы.*

Произносится Ектенія малая.

После *третьей песни и малой ектенїи* читается **седален**, который повествует об обстоятельствах праздника.

Сїсовы рачїтелїе радостїи нѣпѣлнишасѣ, и дерзновѣнїе прїѣша, прѣжде боѣщїнсѣ: якъ дѣхъ сѣтїй днѣсь свѣше снїде на домъ ѡученїческїй, и нѣнъ нѣнѣа глаголаше къ людемъ. языцы бо разсѣѣшасѣ, вїднми якъ ѡгнь: и сїхъ не ѡпали, но пѣче

Непостижимой явилась Богоначальнейшая *Троица*, так как Она явила необразованных *апостолов* красноречивыми и рыбаков – словом побеждающими мудрецов и извлекающими безчисленных людей из глубокой ночи озарением Духа. (см. Мф 4:18-19)

То был исходящий от нерождѣнного Света всесильный сияющий Свет, сияние Отческой власти Которого, сродное *Ему*, теперь показывает народам в Сионе через Сына шум, *испускаемый языками* пламени. (см. Деян. 2:1-3; Ин 14:8-11)

Катавасїа: Расторгла *Анны* бездетного чрева узы и прекратила в древности неудержимую наглость многодетной *Феннаны* одна молитва пророчицы *Анны*, имевшей сокрушеннѣйшїй дух, обращенная к Властителю и Богу ведения. (см. 1Царств, гл.1)*

Любящие Спасителя исполнились радости и когда-то робкие получили смелость, когда Дух Святой сегодня сошел с высоты на дом учеников, и каждый из них говорил людям на ином наречии; ибо рассеяны (разделены) были языки, имевшие вид как бы огня, который их (*апосто-*

ѡроси.

Пѣснь 4.

Четвертая — по образцу песни пророка Аввакума, содержащей предсказание о Воплощении Сына Божия и Божественной силе Воплотившегося: *Господи, услышах слух Твой и убояхся...* (Авв. 3:1-19)

Ирмосъ: Смотри́маи проро́къ въ послѣднѣмъ твоѣмъ хрѣтѣ прише́ствѣ, вопі́аше: твою́ оуслы́шахъ гдѣи́ силу́, ꙗ́кѡ всѣ́ спасѣти́ пома́занныма́ твоѣ́ прише́лъ еси́.

Во проро́цѣхъ глаго́лавый, и́ зако́номъ проповѣ́данныи́ пер́вѣе несоверше́ннымъ, вѣ́хъ и́стинный оутѣ́шитель, сло́ва служі́телемъ и́ свидѣ́телемъ познава́ется днѣсь.

Зна́меніе вѣ́стѣва́ носѣи́, ꙗ́плѡмъ во о́гнѣ, дѣ́хъ раздѣ́лился, и́ страна́ными ꙗ́зыки ꙗ́вля́шеся, ꙗ́кѡ о́тѣческа́ вѣ́твенна́я сила́ грядѣ́щая е́сть, само́повелі́тельна́.

**Признаком было то, что это был не какой-нибудь непонятный дух, явившийся неизвестно откуда и неясно зачем, как нынешним харизматам, а Дух Святой, посланный Христом от Отца своим ученикам, как им и было обещано ранее, для благовестия Евангелия во всём мире.*

Ба́ню вѣ́стѣвеннѡ́ пакнѡ́тъи́а́ сло́вомъ раство́ривъ, сло́женное е́стество́, дождо́точіи́ши мнѣ́ стръю́ ѿ негѣ́ннопробо́деннаго твоегѡ́ ребра́, ѿ вѣ́и́и сло́ве, запечатлѣ́а тепло́тѡю дѣ́ха.

Пре́клоня́ютъ всѣ́ оутѣ́шителю́ кѡ́лѣна, си́мъ же о́цѣ, о́цѣ́ срѣ́с-

лов) не опалил, но наоборот — оросил.

Песнь 4

Ирмос: Пророк Аввакум, усмотря в последние времена Твое, Христос, пришествие, взывал: «Господи, услышал я о Твоей силе, потому как Ты пришёл спасти всех Твоих помазанных». (см. Авв. 3:11-19)

Сегодня открывается служителям и свидетелям *Бога-Слова* Утешитель — Истинный Бог, *прежде* говоривший *людям* через пророков и предвозвещённый несовершенным *людям* Законом *Моисея*. (см. Деян. 2:16)

Сегодня Дух, заключая в Себе признак* Божества, разделился в огне Апостолам и явился в необычных языках, так как Он — самовластная исходящая от Отца Божественная Сила. (см. Евр. 12:29; 1Кор. 12:6-11)

Ты, будучи составленным из Божества и человечества природы, наполнил словом божественную купель новой жизни, дождём проливая мне поток из пронзённого Твоего нетленного ребра, о Слово Божие, запечатлевая (*подтверждая*) это горением Духа. (см. Еф. 5:26; Ин 19:34)

Всё творенье преклоняет колена пред Утешителем и Сыном Отца, и Отцом, сродным с Ними,

ленномъ, въ лицѣхъ бо видѣша
трегубыхъ существо истинное,
неприкосновенное, безлѣтное,
единое: возсія бо свѣтъ блго-
дѣть дѣа.

Да исполнятся вси богоначаль-
нейшимъ, елицы служителие
трисвѣтлаго существа: паче ес-
тества бо совершають яко
блгодѣтель, и огнесвѣтитъ
христосъ во спасеніе, всю да
блгодѣть дѣа.

Катавасія: Црю црѣй, яковій ѿ
яковагъ единыя словѣ произше-
дый, ѿ оца безвнѣнагъ,
равномощнаго твоегò дѣа ап-
ломъ истинно послалъ еси,
яко блгодѣтеля поущимъ:
слава державѣ твоей гдн.

Пѣснь 5.

Пятая — по образцу песни пророка Исаяи, содержащей также пророчество о Спасителе міра и плодах Его искупительного подвига: *От нощи утренюет дух мой.* (Ис. 26:9-19)

Ирмосъ: Стрѣха ради твоегò
зачатый гдн во чревѣ проро-
ковъ, и рожденный на землѣ
дѣхъ спасенія, апостольская
сердца создають чиста, и въ
верныхъ правый обновляеться:
свѣтъ бо и миръ зане твоѡ
повелѣніа.

*Основой этого ирмоса автор канона избрал поэтическую песнь ветхозаветного евангелиста — пророка Исаяи (Ис. 26:9-19), высокаторжественное воскресное содержание которой явилось одим из ярких ветхозаветных пророчеств о Воскресении Христовом и о всеобщем воскресении; содержа-

так как *всё творенье* увидело в тройном Лице Существо истинное — недоступное *познанию*, вневременное, единое: ведь за- сияла светом благодать Духа. (см. Рим. 14:11; Фил. 2:10)

Исполняйтесь Богоначальнейшим Духом, все, сколько вас *есть*, служители трисветлого Существа, так как Христос, как благодетель, сверхъестественно *делает* всех совершенными и огненно просвещает во спасение, давая всю благодать Духа. (см. Ин 15:26)

Катавасія: Царь царей, Бог-Слово, один *только* происшедший от Отца, не имеющего причины (начала) происхождения, подобный от подобного, Ты действительно послал, как благодетеля, равносильного Тебе Духа апостолам поущим: «Слава державе Твоей, Господи!»

Песнь 5

Ирмос: Господи, по страху Твоему зачатый во чреве пророков и рожденный на земле Дух спасения сотворяет сердца Апостолов чистыми, и правый (*правильный*) обновляется в верных, так как Твои повеления есть свет и мир. (см. Ис. 26:18*; Пс. 50:11)

ние и смысл её полезно знать всякому верующему человеку.

Нашѣдшаа сила днѣсь сѣа, дѣхъ
бл҃гій, дѣхъ премудрости бж҃їа,
дѣхъ ѿ оца исходящїи, и сномъ
вѣрнымъ намъ явлѣнса подава-
теленъ, въ нѣхъже вселѣтса ес-
тествомъ ст҃ынн, въ нѣхъже
зрѣтса.

Икоже бл҃говоли самовластнѡ,
неовладанныи исходитъ дѣхъ ѿ
оца, оумдрѣа въ азѣцѣхъ
ап҃лы, печатлѣа живоносное
слово, о҃чеснльное, сообразное,
егоже спсѣ рече.

Да исцѣлитъ оубо см҃слы ѿ
грѣхѣа, и се оустроѣше ап҃ловъ,
бг҃ъ слово всеначальное, пречис-
тый домъ, въ нѣмъже еднно-
мощнаго же и ссѣщественнаго
нынѣ вселѣтса дѣа свѣтѣа.

Катавасїа: Рѣшительное очи-
щенїе грѣхѡвъ, о҃гнедохновеннѡ
прїимѣте дѣа рѡсѣ, ѿ чада
свѣтообразнаа цр҃кѡвнаа. Ны-
нѣ ѿ сїѡна во нзыде законъ,
азѣкоогнеобразнаа дѣа бл҃го-
дать.

Пѣснь 5.

Шестая — по образцу благодарственной молитвы пророка Ионы за избавле-
ние его от смерти во чреве китовом: *Возопи в скорби моей ко Господу Богу...*
(Иона 2:3-10).

Ирмосъ: Плавающего въ молвѣ
житейскнхъ попеченїи, съ кораб-
лѣмъ потопляема грѣхн, и дв-
шетлѣнномъ свѣрю приметѣ-

Нисшедшая сегодня сила —
это Благой Дух, Дух Божией
Премудрости, Дух, исходящий от
Отца и через Сына являющийся
нам, верным, сообщая тем, в ко-
го вселяется по природе свя-
тость, в которой Он видится. (см.
Ис. 11:2; Еф. 1:17)

Дух господственно, как благо-
изволил Сам, сходит от Отца,
языкѣми умудряя апостолов, как
сообразная Отцу Сила, запечат-
левая живоносное слово, кото-
рое изрѣк Спаситель. (см. Ин
16:7-13)

Чтобы исцелить умы апосто-
лов от греха, всевластное Бог-
Слово и устраивал из них Себе
пречистый дом, в котором те-
перь вселяется свет равносиль-
ного и единосущного Ему Духа.
(см. Ин 14:10-23)

Катавасия: Разрешитель-
ное очищение грехов, свето-
видные дети Церкви, примите
огнедышущую росу Духа, так
как теперь вышел от Сиона за-
кон — благодать Духа в виде
огненных языков. (см. Ис. 2:3;
2Кор. 3:6)

Песнь 6

Ирмос: Христос, подобно про-
року Ионе взываю к Тебе: «Возве-
ди меня, плавающего в волнах
житейских забот, потопляемого
вздымающимися кругом грехами

ма, ꙗкѡ іѡна хрѣтѣ, вопію ти: и́з смертоно́сныхъ глѣбини́ возведи́ ма.

Ѽ дѣхъ твоегѡ на плѡть всѧкѡю, ꙗкоже рѣклз єси, бога́тнѡ и́злі́лз єси, и́ испѡлнишасѧ всѧческѧ твоегѡ вѣдѣнїѧ гдѣи, ꙗкѡ и́з о́ца снѣз нетлѣннѡ роди́лз єси, и́ дѣхъ нераздѣльный и́зыде.

*Не зная тления, то есть не подвергаясь действию земных, временных законов.

И́стинный на́мз пра́вый во оутрѡбахъ вѣчнѡ прїимшымъ дѣхъ, да ѡбновїши о́чещѣ́дый, и́ всевокѡплѣннѡ, веществѡ на́внѣстнагѡ палїтельный сквернѣз, кѧла же смы́словъз чистїтельный, вседержїтелю.

Желѧтельное достоѧнїе апѡстолѡмъ, сїѡнѧнѡмъ ча́ющимъ твоегѡ прише́ствїѧ, познѧнїе дѣхъ о́чѣрожденна слѡва, рѣчь жестѡкѡю ꙗзыческихъз ласкѧтельствѡз скорѡ показѧвъ, о́гнедохновеннѡ оутвержда́еши.

Катавасїѧ: Ѽчище́нїе на́мз хрѣтѣ и́ спсе́нїе влѧко, возі́лз єси ѡ дѣвы, да ꙗкѡ проро́ка ѡ свѣрѧ морскѧгѡ персеѧ іѡнѧ, ѡ тлѣ и́схитїши всего́ а́дама все́родна па́дшаго.

Возглашается Ектенїя малая.

После неѣ читаются праздничные кондак и икос. Кондак и икос дополняют своим содержанием тропарь праздника.

и бросаемого волнами к душегубительному зверю, из смертоносной глубины». (см. Иона 2:3–10)

Господи, Ты излил обильно от Твоего Духа на всякую плоть, как и говорил прежде, и всё творенье исполнилось познанием Тебя, что Ты нетленно* родился — Сын от Отца, и Дух от Него вышел нераздельный. (см. Иоил. 2:28; Ин 7:38; Ис. 11:9)

Истинный, правый Дух обнови внутри нас, Вседержитель, чтобы нам навек принять Его, исходящего из Отца и всего соединенного с Ним, жгучего для скверн злого вещества и очистительного для нечистоты умов. (см. Пс. 50:12; Ин 14:16)

Ты, Дух — желанное достояние для апостолов — жителей Сиона, ожидающих Твоего пришествия, огнедохновенно утверждаешь в них познание рожденного от Отца Слова, скоро обнаружив (разоблачив) грубую речь языческих обольщений. (см. Ин 15:26; Деян. 2:12–13)

Катавасїѧ: Умилоствленїем и спасенїем для нас воссиял Ты, Владыка Христос, от Девы, чтобы, как пророка Иону из груди морского зверя, полностью исторгнуть из тления Адама, падшего со всем своим родом.

Кондакъ:

Ѹгда сннзшедх ѡзыки слѡа,
раздѣлаше ѡзыки вѣшнѣй: Ѹгда
же Ѹгненныа ѡзыки раздалше,
вх соединѣнѣе всѡ призвѡ, ѡ со-
гласноу славимх всесѡго дѡа.

Когда Всевышний, сошедши, смешал языки (наречия), то Он тем разделил народы; а когда Он раздавал языки пламени, то призывал всех к единству (веры), и вот мы все единодушно прославляем Всесвятого Духа.

Їкосъ:

Скорое ѡ и невѣстное даждь
оутѣшенѣе равомх твоимх ѡсе,
внегда оунывати дѡхомх на-
шимх, не разлучайсѡ ѡ дѡшх
нашихх вх скорбехх, не оуда-
лайсѡ ѡ мыслей нашихх во
ѡбстоанѣихх: но прѣсноу насх
предварѣ. прѣближисѡ намх,
прѣближисѡ вездѣ сѡй, ѡкоже
со апѡстолы твоими всегда еси,
сѣце ѡ тебе желаюшымх соединѣ
себѣ щедре: да совокѡплени тебе
поѣмх, ѡ словословимх всесѡго
дѡа твоего.

Скорое и надёжное утешение подавай рабам Твоим, Иисусе, когда мы унываем духом нашим. Не разлучайся с душами нашими в скорбях, не удаляйся от умов наших в напастях, но всегда приходи на помощь нам. Приблизься к нам, приблизься, Вездесущий, как и с Апостолами Твоими Ты всегда, так и с любящими Тебя соединишь, Милостивый, чтобы в единении между собою мы воспевали Тебя и славословили Твоего все-святого Духа.

В этом месте читается **Синаксарь** Недели, представляющий собой поучительный рассказ о празднуемом событии.

СИНАКСАРЬ В НЕДЕЛЮ СВЯТЫА ПЕНТИКОСТИИ

Стихи:

*Дух огневидный апостолам подал Христос в дуновении бурном.
Был рыбакам Божий Дух в день этот великий излит.*

Праздник этот заимствован нами из священных книг евреев. Ибо как те празднуют у себя Пятидесятницу, памятуя число семь, и потому ещё, что они, проведя в пустыне пятьдесят дней после Пасхи, восприняли закон – так и мы, празднуя пятьдесят дней по Пасхе, принимаем Святого Духа, устанавливающего закон, направляющего на всякую истину и располагающего к богоугодному.

Надлежит знать, что у евреев было три праздника – Пасха, Пятидесятница и Поставление кущей. Пасху совершали в воспоминание о переходе чрез Красное море, (ибо «Пасха» в переводе и значит «переход»), а указывал этот

праздник на наш переход от греховной тьмы и возвращение в рай. Пятидесятница праздновалась евреями в воспоминание их злостраданий в пустыне – о том, как чрез многие скорби были они введены в землю обетованную, ибо тогда насладились плодами, хлебом и вином. Являл собою он и наши бедствия от неверия, и вхождение в Церковь, ибо и мы приобщаемся тогда Тела и Крови Владычней. Одни говорят, что Пятидесятница праздновалась у иудеев по этой причине, другие же – что в честь тех пятидесяти дней, когда Моисей постился, приняв по истечении их Богом написанный закон. Вспоминают при этом жертвоприношение тельцу и другое – то, что совершил Моисей, восходя на гору и нисходя с неё. Иные полагали, что Пятидесятница задумана евреями, как уже говорилось, ради достоинства числа семь, ибо, умноженное само на себя, оно, за вычетом единицы, составляет пятьдесят. Но достоинство числа пятьдесят относится не только к дням, но и к годам, из которых составляется у них юбилей, ибо он бывает при семикратном умножении семи лет, когда и землю оставляют незасеянной, и скоту дают отдых, и купленных рабов на волю отпускают.

Третий праздник – Поставление кущей, отмечаемый после сбора плодов, то есть спустя пять месяцев по Пасхе. А совершался он в память того дня, когда Моисей впервые водрузил скинию, увиденную им в облаке на горе Синай и сооруженщинную затем мастером Веселеилом. Этот праздник совершали они, устанавливая шатры, проживая в полях, благодаря Бога и возвращая себе плоды своих земледельческих трудов. Полагают, что ввиду того же праздника и Давид дал своим псалмам надписание «О точилах». Он был преобразованием нашего воскресения из мёртвых, когда с разрушением и воссозданием телесных скиний наших насладимся мы плодами своих трудов, празднуя в вечных обителях.

Надлежит знать, что Дух Святой сошёл на учеников при наступлении дня Пятидесятницы. А поскольку святым отцам угодно было разделить праздники ради величия Святого и Животворящего Духа, ибо Он — Один из Святой Живоначальной Троицы, то и мы о том, как Дух Святой сошёл, поведаем завтра.

По молитвам святых апостолов, Христе Боже, помилуй нас. Аминь.

Пѣснь 3.

Песнь 7

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трёх отроков, чудесно спасшихся в печи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки (Дан. 3:26-45).*

Ирмосъ: Въ пѣщь ѿгненную
ввержени преподобнии ѿтроцы,
ѿгнь въ росѣ преложѣша, вос-
пѣваніемъ сице вопіюще: благо-
словенъ еси гди вѣже ѿтець на-
шихъ.

Ирмос: Юноши благочестивые, будучи некогда брошены в огненную печь, огонь переменили в росу, в песнопении так зывая: «Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших!». (см. Дан. 3:26–56)

Вѣтѣющимъ вѣстквенная ве-

Когда Апостолы вещали о ве-

лнчѣа апѡстолѡмъ, дѣа дѣйствѡ нещевѣшесѣ пѣанствѡ нещѣрствѡщымъ, ѣмже трѣца познавѣетсѣ, ѣдннъ бѣъ ѡтѣцъ нашинъ.

Нераздѣльное ѣстество̀ православно бѣословнмъ бѣа ѡца̀ безначальнаго, тожде власти слова ѣ дѣа, бѣгословѣнъ ѣси, зовѡще, бѣже ѡтѣцъ нашинъ.

Глава пророковѣщательнаго не развѣмѣше, глаголахѣ безвѣмнн кѣносотворѣнное пѣанство, рѣчи ѣакѡ странны слышаша апѡстолѡвъ: благочестѣнн же тебѣ вопѣемъ бѣжѣственнѡ: бѣгодѣтелю всѣхъ бѣгословѣнъ ѣси.

Бѣжѣственное оучѣнѣе возгремѣ видѣнн видѣннѣа бѣжѣственный ѣѡиль, бѣоначальнѣншаго, ѣмже ѣзлѣю, рѣкъ, ѣкоже слова, дѣа моего̀ взозпѣщымъ: ѣстество̀ трнѣщанное свѣтлое, бѣгословѣнъ ѣси.

*«Богоначальнейшего» в данном случае означает не «имеющего начало в Боге», так как Бог Дух Святой безначален, не имеет начала, а означает исхождение от Бога-Отца.

Трѣчнѡю оѣкѡ раздѣлн зрѣ бѣгодать, ѣкѡ да ѣкнѣтъ трнѣ ѣпостѣси, почитѣти въ простѡтѣ власти, но во ѣдннѡмъ нынѣ дни гдѣскомъ, снѣ, ѡцѣ ѣ дѣхъ бѣгословѣнъ.

Катавѣсѣа: Богласнаѣ возшѣмѣ

ликих делах Божиих, неверующим представлялось опьянением действие Духа, которым открывается Троица – единый Бог отцов наших.

Православно богословствуем о нераздельной природе – Боге Отце безначальном, *Боге-Слове* и *Боге-Духе* той же власти, взывая: благословен Ты, Боже отцев наших. (см. 1Ин. 5:7)

Безумные, не уразумев говорившего через пророков голоса, когда слышали необычайные речи апостолов, говорили, что это – опьянение, произведѣнное вином; мы же, благочестивые, божественно взываем Тебе: «Благословен Ты, Обновитель всего». (см. Деян. 2:13)

Божественным учением возгремел имевший видения божественный Иоиль, когда так чрез него сказал Бог-Слово: «Те, кому Я изолью Богоначальнейшего* Моего Духа, вместе воззовут: «Благословенна Ты, светлая, тридесятельная Божия природа!» (см. Иоил. 2:28; Ин 7:37-38)

Троичною Он наделил нас благодатью, указывая на почитание трѣх ипостасей в простоте (*нераздельности*) Их власти, но в одном ныне Господнем дне (*воскресении*): Сын, Отец и Дух, Ты благословен!

Катавасѣа: Стройный напев

О́ргана́ская ꙗ́ко ꙗ́ко, почита́ти
златоотворе́нный безду́шный
и́стуканъ: о́утѣшителева же
свѣтоно́сная блага́ть почес-
твѣетъ, ѣже вопи́ти: трѣце́ еди-
ная, равноси́льная, безнача́ль-
ная, блага́словена́ еси́.

Пѣснь ѿ.

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трёх отроков, чудесно спасшихся в печи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки* (Дан. 3:26-45).

Ирмосъ: Неподобна́я о́гню въ
сина́и прича́щавшая къпни́а, бѣ-
гави́ медленозы́чному ꙗ́ко гв́гнн-
вомъ мѡѡсе́еву, ꙗ́ко о́троки рев-
ностьъ бѣ́а три́ непрекори́мая
во о́гнѣ ꙗ́ко ꙗ́ко ꙗ́ко: всѣ
дѣла́ гдѣа́ гдѣа́ по́йте, ꙗ́ко прево-
зносите́ во всѣ́ вѣки.

Животны́ свѣше́ върнѣ́ носимѣ́
гласовѣ́, дѣа́ всесѣ́агѡ́ ды́ханію
рыбарѣ́мъ, о́гненныхъ видо́мъ
зы́къ вели́чїа бѣ́а вѣ́тїи́ст-
вовахъ: всѣ́ дѣла́ гдѣа́ по́йте, ꙗ́ко
превозносите́ во всѣ́ вѣки.

И́ко на некасѣ́емю́ превосхо-
дѣ́ще гору́, не бо́ащесѣ́ о́гнѣ́
страша́ща, прїидите́ ꙗ́ко стѣ́немъ
на горѣ́ сїо́нской, во гра́дѣ́ жи-
ва́гѡ бѣ́а, дѣ́онѡ́снымъ о́чени-
къмъ ны́нѣ́ снѣ́юще: всѣ́ дѣла́
гдѣа́ по́йте, ꙗ́ко превозносите́ во
всѣ́ вѣки.

*Та самая гора, где Соломон воздвиг каменный Иерусалимский храм, который почтил своим присутствием Сам Господь Иисус Христос. Это яви-

музыкальных орудий загремел, призывая чтить отлитый из золота бездушный истукан; светоносная же Утешителя благодать побуждает нас в благоговении взывать: «Благословенна Ты, Троица единая, равносильная, безначальная!»

Песнь 8

Ирмос: Будучи несгораемой от огня, купина на Синае явила Бога косноязычному и невнятно говорившему Моисею, а ревность по Богу трёх юношей и в огне сделала непоколебимыми певцами: «Все творения Господни, воспевайте Господа и превозносите Его во все века!»

Когда живительное сильное дыхание всесвятых Духа свѣше с шумом носилось над рыбаками в виде языков пламени, тогда они витийствовали о великих делах Божиих: «Все творения, Господа воспевайте и превозносите во все века!»

Как вступающие на гору, которой нельзя коснуться, не боясь устрашающего огня, придите, станем на горе Сионской*, в городе живого Бога, воспевая теперь с носящими на себе Духа учениками: «Все творения, Господа воспевайте и превозносите во все века!»

лось ветхозаветным пророчеством о Церкви Христовой, символом которой выступает гора Сион.

Пáмáть хрѣтосъ человекоспа-
сительныхъ словѣсъ, ꙗже ѿ оца
слышавъ апѣтоломъ рече, дхъ
оустроаетъ языкоогненнымъ
видѣнїемъ, посаждаа блгосло-
веннѡ оусвоеннѡю, оучуженнаа
же поетъ тл тварь.

Блвнмъ Оца ѿ Сна ѿ Сггггъ дха Гда.*

*На восьмой песни вместо *Слава* читается: *Благословим Отца и Сына и Святого Духа Господа*, и перед катавасией поется: *Хвалим, благословим, поклоняемся Господеву, поюще и превозносяще Его во веки*, ибо три отрока в пещи преобразовали Святую Троицу, а также Воплощение Христово.

Спасительнѡ самовладычнѡй
единъ, свѣтъ самосїятельнѡй,
и подавательнѡй свѣта сѡй, при-
шелъ еси исполнаа аплы, чест-
нѡй ꙗкѡ верхъ твоимъ ра-
бѡмъ, насытителнѡй же дхъ
подаваешн.

И нынѣ: Поахъ прорѡкъ дхо-
насыщеннаа оустл, твоѣ тѣлес-
ное, ѿ црю, пришествїе, и дхъ
ѿ нѣдръ оцнхъ произшедшїй,
несозданный, зданнодѣтеленъ,
сопрестоленъ тебѣ, единагѡ во-
человѣченїа вѣрнымъ честь.

Хвалимъ, блвнмъ, поклоняемса
во вѣки.

Катавасїа: Разрѣшаетъ оузы, и
врошаетъ пламень, трисвѣтлый
бгоначалїа образъ: поютъ от-
роцы, благословитъ же единаго
спса и вседѣтелл, ꙗкѡ благо-
дѣтелл сотвореннаа вслчсскаа

Дух, опускаясь в виде языков
огня, утверждает память о спаси-
тельных для людей речах, кото-
рые, услышав от Отца, сказал
Христос апостолам; а благодатно
усвоенное Богу прежде отчуж-
денное творение воспеваает Тебя.
(см. Ин 14:26-15:35)

Ты, Дух, пришёл спасительно,
будучи единым самовладычным
светом, самосияющим и подаю-
щим просвещение, наполняя
апостолов, как драгоценное ды-
хание, подаёшь это и Твоим
рабам в изобилии. (см. Деян.
2:2)

И сейчас: Пели насыщенные Ду-
хом уста пророков Твоё телесное,
Царь, пришествие и Духа сопрестоль-
ного Тебе, исшедшего из недр Отца,
несотворённого, создающего, как Ты,
и являющегося благоговением для
верных, дарованного им от вочело-
вечения Единого от Троицы. (см. Ин
15:26-16:7)

Гдѡи, поюще и превозносяще егѡ

Катавасия: Трисветлый образ
Богоначалия развязывает оковы
и покрывает росой печное пламя,
юноши поют, а всё созданное тво-
рение благословляет единого
Спасителя и Создателя всего, как
благодетеля. (см. Дан 3:26-88)

твѣрь.

Перед девятой песнью канона диакон с кадиллом возглашает перед иконой Богородицы праздничный припев канона. И совершается **каждение** всего храма.

Пѣснь 9.

Песнь 9

Девятая песнь содержит прославление Божией Матери. Она применена к песни святого Захарии, отца Предтечи Господня Иоанна (Лк 1:68-79).

Припѣвъ: Величай, душе моя,
Иже ѿ Отца исходящяго
Сѣгаша Дѣа.

Ирмосъ: Не тлѣнѣа и скѣшеніемъ
рождаша, и всехитрець словѣ
плоть взанмодаваша, мѣти не-
искусомѣжнаа дѣо вѣе, прѣате-
лице нестерпѣмаго, сею не-
мѣстѣмаго зиждѣтеля твое-
го, тѣа величаемъ.

Припѣвъ: Величай, душе моя,
Иже ѿ Отца исходящяго
Сѣгаша Дѣа.

На палѣщей дрѣвле Ѹгненной
колесницѣ, ревнѣтель и Ѹгнедо-
хновенный радѣа носѣмъ, ѣже
нынѣ возсіавшее доуховеніе
свыше апѣстолѣмъ явлѣше: ѿ
негѣже ѡсвятѣвшаа, трѣць
вѣѣмъ сказаа.

**Горевший пламенным Духом служения Богу.*

Закѣна естѣствъ кромѣ,
стрѣнное слышашаа оученикѣвъ:
ѣдѣномѣ во глаѣ глаѣщѣ дѣа
благодѣтѣю, различнѣ ѡглаша-
хѣа людѣе, племена и языки
вѣѣственнаа величѣа, трѣцы вѣ-
дѣнѣю навчающе.

Припѣвъ: Величай, душе моя,

Припев: Прославляй, душа
моя, Исходящего от Отца Свято-
го Духа.

Ирмос: Не испытавшая тле-
ния в рождении и давшая взаи-
мы плоть искусному во всѣм Бо-
гу-Слову, Мать, не знавшая
мужа, Дева Богородица, Тебя мы
величаем, вместилище Невме-
стимого, обитель безпредельно-
го Создателя Твоего.

Припев: Прославляй, душа
моя, Исходящего от Отца Свято-
го Духа.

На пылающей огненной колес-
нице радостно вознѣсшийся в
древности ревнитель и огнедох-
новенный* *Илия* прообразовал
теперь свыше осветившее апо-
столов дуновение, освященные
которым, они открыли всем Трои-
цу. (см. 4Цар. 2:11; Деян. 2:3)

Необычайное слышалось от
учеников вопреки законам при-
роды, так как, когда благодатно
вещал один голос Духа, различ-
но слышали люди, племена и на-
роды о великих делах Божиих,
научаясь знанию Троицы. (см.
Деян. 2:6-11)

Припев второго канона:

вѣ трѣѣхъ лицѣхъ свѣще едина
Бжтвѣ.

Пѣти подобаше естественнѣ
жизненнѣ отроковицѣ: едина
во чреве скрѣ слово, таяще
ея недвѣгущаго челоуѣческаго
естества. иже въ десныхъ стра
нахъ нынѣ свѣдѣи оцнхъ, посла
блгодать дха.

**Отроковицей, девушкой здесь названа юная Дева Мария (чтобы умиленно подчеркнуть её юность).*

Елицемъ дхнѣ бготочна
блгодать, свѣтащеса, блистаю
ще, неизмѣнима страннѣмъ из
мѣненіемъ благолѣпнѣйшимъ,
равносилѣствующю нескѣкомѣ
оувѣдѣвшѣ премѣдростъ, трис
вѣтлоѣ свѣстѣ слѣвнѣмъ.

Катавасія: Радуйся црнице,
мѣродѣствѣнна слѣво: всѣка
во оудовообрацѣтельна благо
глаголика оустѣ витійствѣвати
не мѣгѣтъ, тебѣ пѣти достѣй
но: низмѣвѣетъ же оумъ
всѣкъ, твоѣ рождѣствѣ размѣ
ти. тѣмже тѣ согласнѣ слѣ
внѣмъ.

Диакон произносит Ектению малую.

По окончании канона – торжественный светилен. Светилен воспе
вает Бога как Свет и Подателя Света. Светильны также называются «эксапо
стилариями» (от греч. — «эксапостелло» — «высылаю», «отсылаю»), ибо вос
кресные эксапостиларии рассказывают о послании Господом апостолов на
проповедь. Праздничные светильны обобщают содержание канонов празд
ника.

Всесвѣтѣй дше, исхѣдѣи изъ
оца и сномъ пришѣдый къ безъ

Прославляй, душа моя, существ
вующее в трѣх лицах Единое Бо
жество.

Подобает петь Отроковицу*, за
ключающую в Своей природе
жизнь, так как Она одна скрѣла
во чреве Слово, таящееся от боле
ющей человеческой природы, Ко
торое, сидя ныне по правую сто
рону от Отца, послало благодать
Духа. (см. Гал. 3:22; Рим. 8:34)

Все мы, на кого дохнула благо
дать, излитая Богом, светясь,
блистая, изменяясь необычай
ным благолепнейшим измене
нием, познав равносильное, не
раздельное, премудрое, трисвет
лое Существо, Его прославляем.
(см. Ин 1:13; 2Кор. 5:17)

Катавасія: Радуйся, Цари
ца, слава матерей и дев! Самые
подвижные красноречивые ус
та не могут так ораторство
вать, чтобы достойно воспе
вать Тебя, и всякий ум изнемо
гает, стремясь постигнуть ро
ждение от Тебя Христа, поэ
тому мы согласно Тебя славим.

Всесвятой Дух, от Отца ис
ходящий и чрез Сына при

кнѣжнѣмъ оученикѣмъ, тебѣ
бѣга познавшихъ спаси и помни-
лѣи всѣхъ.

шедший к книжным уче-
никам, познавших Тебя как
Бога, спаси, освяти всех.

Слѣва, и нынѣ:

Свѣтъ оцъ, свѣтъ слово,
свѣтъ и стѣй дѣхъ, иже во
языцѣхъ огненныхъ апосто-
ломъ посланъ. и темъ весь
миръ просвѣщается трѣцъ почи-
тати стѣю.

Свет — Отец, свет — Слово,
свет и Дух Святой, Тот, Кто в
языках огненных Апостолам
был послан; Им и весь мир
просвещается для почитания
Святой Троицы.

Вслед за этим поются стихиры на хвалитех. Сначала поётся начало 148
псалма, затем часть стихов читает чтец, остальные стихи псалмов 148-150 по-
ются и читаются попеременно со стихирами.

Всѣкое дыханіе да хвалитъ гда.
Хвалите гда съ небъ, хвалите его
въ вышнихъ. Тебѣ подобаетъ
пѣснь бѣ.

Всё, что дышит, да восхвалит
Господа! Восхваляйте Господа на
Небесах, восхваляйте Его в *обите-*
лях Небесных. Тебе подобает
песнь, Богу.

Хвалите его въ ангелъ его,
хвалите его въ силы его. Тебѣ
подобаетъ пѣснь бѣ.

Хвалите Его, все Ангелы Его,
хвалите Его, все воинства Его.
Тебе подобает песнь, Богу.

Остальная часть псалма читается чтецом.

СТИХИРЫ НА ХВАЛИТЕХ

Сотвори ти въ нихъ судъ на-
писанъ: слава сѣа будетъ всѣмъ
прѣбнымъ его.

Совершить среди них суд пред-
писанный; слава сия будет всем
святым Его.

Преславноя днесь видѣша вси
языцы во градѣ даудовѣ, егда
дѣхъ снѣде стѣй во огненныхъ
языцѣхъ, якоже бѣоглаголивый
лѣка повѣстываетъ, глаголетъ во:
собраннымъ оученикѣмъ хртѣ-
вымъ, вѣсть шѣмъ, якоже но-
симъ дыханію вѣрнѣ, и исполни
домъ, идѣже вѣхъ сѣдѣще: и

Невероятное сегодня видели
все народы в городе Давида *Ие-*
русалиме, когда сошёл Дух Свя-
той в огненных языках, как *об*
этом вещает богословесный Лу-
ка, а именно он говорит: «Когда
ученики Христовы были собра-
ны, произошёл шум, как от несущегося бурного ветра, и наполнил дом, где они пребывали, и все начали говорить необычно-

всѣ нача́ша глаго́лати ст́ра́н-
ными глаго́лы, ст́ра́нными о́уче-
ніи, ст́ра́нными повелѣ́ніи ст́́а́х
т́рцы.

Хвалі́те в́га во ст́́а́хъ ѳ́гѡ,
хвалі́те ѳ́гѡ во о́утверже́ніи си-
лы ѳ́гѡ.

Дхъ ст́́ий вѣ́ о́у́вѡ прі́снѡ, и
ѳ́сть, и́ вѣ́детъ: ниже́ начина́-
емь, ниже́ преста́и, но прі́снѡ
о́цѣ́ и́ си́нѣ́ счи́ненъ и́ счисла́емь:
живо́тъ, и́ живото́ворѣ́и: свѣ́тъ,
и́ свѣ́та пода́тель, само́бл́гій, и́
и́сточникъ бл́гости́ни: и́мже
о́цѣ́ познава́ется, и́ си́нѣ́ просла-
вля́ется, и́ ѡ́ всѣ́хъ познава́-
ется, ѳ́дина́ сила, ѳ́дино́ сче́та-
ніе, ѳ́дино́ поклонѣ́ніе ст́́а́х
т́рцы.

Хвалі́те ѳ́гѡ на́ силахъ ѳ́гѡ,
хвалі́те ѳ́гѡ по́ множе́ствѣ́ вели́-
честві́а ѳ́гѡ.

Дхъ ст́́ий свѣ́тъ и́ живото́тъ, и́
живы́й и́сточникъ о́умный: дхъ
премудрости, дхъ ра́зума, бл́гій,
пра́вый, о́умный: ѡ́блада́и,
ѡ́чища́и прегрѣ́шені́а: в́гъ и́
в́готворѣ́и, ѳ́гнь ѡ́ о́гна́ про-
исхо́дѣ́и: глаго́лѣ́и, дѣ́лѣ́и, раз-
дѣ́лѣ́и дарова́ні́а, и́мже про-
ро́цы всѣ́, и́ вѣ́стѣ́нни́и а́пѡли́и
сѡ́мченики вѣ́нча́шасѡ, ст́ра́нное
слы́шаніе, ст́ра́нное видѣ́ніе,
ѳ́гнь раздѣ́лѣ́иасѡ вѣ́ пода́ніе
дарова́ні́и.

венным словами, *излагать* не-
обыкновенное учение, необык-
новенные наставления Святой
Троицы».

Хвалите Бога во святых Его,
хвалите Его на тверди силы Его.

Дух Святой был всегда, и
есть, и будет, ни начинаясь, ни
заканчиваясь, но всегда поста-
вляемый (в один ряд) вместе с
Отцом и Сыном, причисляе-
мый к *Ним*, Он — Жизнь и Со-
здатель жизни, Свет и Пода-
тель света, Сам благой и Исто-
чник благодати, Им Отец узна-
ется и Сын прославляется и
всеми познается одна сила, од-
но сочетание, одно поклоне-
ние у Святой Троицы.

Восхваляйте могущество Его!
Восхваляйте безмерное величие
Его!

Дух Святой — свет, жизнь и жи-
вой мысленный источник, Он —
Дух премудрости, Дух разума,
благой, правый, мыслящий, вла-
дычествующий, очищающий пре-
грешения; Он — Бог и обожаю-
щий*, Он — Огонь, исходящий из
Огня, Он — говорящий, действующий,
распределяющий дарова-
ния, через Него увенчались все
пророки и божественные апосто-
лы с мучениками. *Это нечто* не-
обычайное для слуха, необычай-
ное для созерцания: Огонь, разде-
ляющийся для сообщения даро-
ваний**!

*Делающий равным Богу.

**Наделения дарованиями.

Хвалите́ его̀ во гласѣ́ трѣб-
нѣмъ, хвалите́ его̀ во ѱалтѣ́ри
и гѣслехъ.

*Древний музыкальный инструмент.

Пресла́внѣя днѣсь видѣ́ша вси
ѣзы́цы во градѣ́ дѣ́довѣ́, егда́
дѣхъ́ снѣде́ стѣ́йи во о́гненныхъ
ѣзы́цехъ, ꙗ́коже бѣ́оглаго́ливый
лѣ́ка повѣ́стуетъ, глаго́летъ во:
собра́ннымъ о́ученикѣ́мъ хрѣ-
сто́вымъ, бы́сть шумъ, ꙗ́коже
носимъ́ дыха́нїю вѣ́рнѣ, и испо́л-
ни до́мъ, и дѣ́же вѣ́хъ сѣ́дѣ́ще:
и вси́ нача́ша глаго́лати стѣ́ран-
ными глаго́лы, стѣ́ранными о́уче-
нїи, стѣ́ранными повелѣ́нїи стѣ́а
трѣ́цы.

Хвалите́ его̀ въ тѣ́мпанѣ́ и
лѣ́цѣ́, хвалите́ его̀ во стѣ́рнахъ́ и
о́рганѣ́.

Дѣхъ́ стѣ́йи вѣ́ о́вѣ́ прїснѣ́, и
е́сть, и бѣ́детъ: ниже́ начина́-
емъ, ниже́ преста́нѣ́, но прїснѣ́
о́цѣ́ и снѣ́ счнѣ́ннѣ́ и счнѣ́лемъ:
живо́тъ, и живото́ворѣ́и: свѣ́тъ,
и свѣ́та пода́тель, самобл́гїи, и
исто́чникъ бл́госты́ни: ѿ́мже
о́цѣ́ познава́етсѣ́, и снѣ́ просла-
вля́етсѣ́, и ѿ́ всѣ́хъ познава́-
етсѣ́, е́дина си́ла, е́дино счита́-
нїе, е́дино поклонѣ́нїе стѣ́а
трѣ́цы.

Хвалите́ его̀ въ кѣ́мвалахъ́

Хвалите Его звуками трубы,
хвалите Его на псалтири* и гу-
слях.

Невероятное сегодня видели
все народы в городе Давида *Ие-
русалиме*, когда сошёл Дух Свя-
той в огненных языках, как об
этом вещает богословесный Лу-
ка, а именно он говорит: «Когда
ученики Христовы были собра-
ны, произошёл шум, как от несущегося бурного ветра, и наполнил дом, где они пребывали, и все начали говорить необыкновенными словами, *излагать* необыкновенное учение, необыкновенные наставления Святой Троицы».

Хвалите Его на тимпане и в хороводе, хвалите Его на струнах и органе.

Дух Святой был всегда, и есть, и будет, ни начинаясь, ни заканчиваясь, но всегда поставляемый (*в один ряд*) вместе с Отцом и Сыном, причисляемый к *Ним*, Он — Жизнь и Создатель жизни, Свет и Податель света, Сам благой и Источник благодати, Им Отец узнаётся и Сын прославляется, и всеми познаётся одна сила, одно сочетание, одно поклонение у Святой Троицы.

Хвалите Его на кимвалах*

доброгласныхъ. хвалите его въ кимвалахъ восклицаніа. великое дыханіе да хвалитъ гда.

**Древний музыкальный инструмент наподобие современных медных тарелок, но гораздо благовучнее.*

Дхъ стый свѣтъ и животъ, и живый источникъ оумный: дхъ премудрости, дхъ разума, блгій, правый, оумный: овладѣай, очищай прегрѣшеніа: бгъ и бгочворай, огнь ѿ огня proceeding: глаголѣай, дѣлай, раздѣляй дарованіа, иже пророцы вси, и бжественни апли смученики вѣнчашася, странное слышаніе, странное видѣніе, огнь раздѣляйся въ подааніе дарованій.

сладкозвучных, хвалите Его на кимвалахъ звонких. Всё, что дышит, да восхвалит Господа!

Дух Святой — свет, жизнь и живой мысленный источник, Он — Дух премудрости, Дух разума, благой, правый, мыслящий, владычествующий, очищающий прегрешения; Он — Бог и обожающий, Он — Огонь, исходящий из Огня, Он — говорящий, действующий, распределяющий дарования, через Него увенчались все пророки и божественные апостолы с мучениками. Это нечто необычайное для слуха, необычайное для созерцания: Огонь, разделяющийся для сообщения дарований!

Слава, и нынѣ:

Црю небесный, оутѣшителю, дше истины, иже везде сый, и всѣ исполняй, сокровище благихъ, и жизни подателю, прииди и вселися въ ны, и очисти ны ѿ всякѣхъ скверны, и спаси блже души наша.

Царь Небесный, Утешитель, Дух Истины, везде пребывающий и всё наполняющий, Сокровищница всех благ и жизни Податель, приди и вселись в нас, и очисти нас от всякой скверны, и спаси, Благой, души наши.

По пропетии стихиры на «Слава» отверзаются Царские врата и зажигается паникадило.

Произносится хвалебный возглас: **Слава тебѣ показавшемъ намъ свѣтъ.**

Хор поёт **Великое Славословие.**

Слава въ вышнихъ бгу, и на земли миръ, въ челоуцѣхъ благоволеніе. Хвалимъ тѣ, блгосло-

Слава в вышнихъ Богу, и на земле мир, среди людей — благоволение. Восхваляем Тебя, благо-

вѣмъ тѣ, кланѣемъ ти сѣ,
славословимъ тѣ, благодаримъ
тѣ великѣ ради славы твоеѣ.
Гдѣи црѣю нѣный, вѣже оцѣ вседер-
жителю, гдѣи снѣ единородный
иисе хрѣте, и стѣый дше. Гдѣи вѣже,
агнче вѣжій, снѣ оцѣ, вземлай
грѣхъ міра, помилуй насъ: взе-
май грѣхъ міра, прѣмни млт-
вѣ нашѣ: сѣдай ѡдеснѣю оцѣ,
помилуй насъ. Иакъ ты еси
единъ стѣ, ты еси единъ гдѣ,
иисе хрѣтосъ, во славу вѣга оцѣ,
амѣнь.

На всѣкъ день благословлю тѣ,
и восхваляю имя твоѣ во вѣки,
и во вѣкѣхъ вѣка.

Сподоби гдѣи во день сей безъ
грѣхѣ сохранитисѣ намъ. Благо-
словенъ еси гдѣи, вѣже оцѣцъ
нашихъ, и хвально и прославлен-
но имя твоѣ во вѣки, амѣнь.

Буди гдѣи, млтѣ твоѣ на
насъ, иакже оуповахомъ на тѣ.

Благословенъ еси гдѣи, научи
мѣ ѡправданіемъ твоимъ.

**Этот стих поѣтся три раза.*

Гдѣи, привѣжице вѣль еси
намъ во родѣ и родѣ. азъ рѣхъ:
гдѣи, помилуй мѣ, ищѣли дшѣ
мою, иакъ согрѣшихъ тебѣ.

Гдѣи, къ тебѣ привѣгохъ, на-
учи мѣ творити волю твою,
иакъ ты еси вѣгъ мой: иакъ оу

словляем Тебя, поклоняемся Те-
бе, славословим Тебя, благода-
рим Тебя ради великой славы
Твоей. Господи, Царь Небесный,
Боже Отче Вседержитель, Госпо-
ди, Сын Единородный Иисусе
Христе, и Дух Святой! Господи
Боже, Агнец Божий, Сын Отчий,
подъемлющий грех міра, поми-
луй нас. Подъемлющий грехи
міра, прими молитву нашу, Си-
дящий справа от Отца, помилуй
нас. Ибо Ты – один Свят, Ты
один – Господь, Иисус Христос,
во славу Бога Отца. И это
истинно так.

На всякий день благословлю
Тебя и восхваляю имя Твоѣ вове-
ки и в век века.

Сподоби, Господи, в день сей
без греха сохраниться нам. Благо-
словен Ты, Господи, Боже от-
цов наших, и хвально и прослав-
лено имя Твоѣ вовеки. И это
истинно так.

Да будет, Господи, милость
Твоя на нас, как мы уповаем на
Тебя.

Благословен Ты, Господи, научи
меня повелениям Твоим*.

Господи, Ты стал для нас при-
бежищем от рода в род. Я ска-
зал: Господи, помилуй меня, ис-
цели душу мою, ибо я согрешил
пред Тобой.

Господи, к Тебе я прибег,
научи меня творить волю
Твою, ибо Ты – Бог мой. Ибо
у Тебя источник жизни, во

тебѣ источникъ живота, во
свѣтѣ твоёмъ оузримъ свѣтъ.
Пробави мѣть твою вѣдущимъ
тѣ.

СѢ́Й БЖЕ, СѢ́Й КРѢ́ПКІЙ,
СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸИ
НА́СЪ.

**Это песнопение поётся трижды.*

СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸИ
НА́СЪ.

СѢ́Й БЖЕ, СѢ́Й КРѢ́ПКІЙ,
СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸИ
НА́СЪ.

Сразу же вслед за Славословием утреня как бы возвращается к своему нача-
лу. Снова поётся праздничный **тропарь**.

Бл҃гословѣнъ еси хр҃тѣ бже
нашъ, ѿже премудры ловцы ѿв-
лѣи, низпославъ имъ дѣа сѣаго,
и тѣми оуловлѣи вселѣннѸю, че-
ловѣколюбче слава тебѣ.

Возглашается **сугубая ектения**.

И сразу же произносится **ектения просительная**.

После неё начинается чин отпуста.

Диакон: **Премудрость**.

Хор (это возглашение зависит от того, кто будет творить отпуст): **Бл҃гослови**.

Священник:

СѸЙ БЛ҃ГВѢ́НЪ ХР҃ТО́СЪ БГ҃Ъ
НА́ШЪ, ВСЕГДА, НЫ́НѢ И ПРІ́СНУ, И
ВО ВѢ́КИ ВѢ́КОВЪ.

свете Твоём мы увидим свет.
Простри милость Твою к зна-
ющим Тебя.

Святой Боже, Святой Крепкий,
Святой Безсмертный, помилуй
нас*.

Святой Безсмертный, помилуй
нас.

Святой Боже, Святой Крепкий,
Святой Безсмертный, помилуй
нас.

Благословен Ты, Христос Бог
наш, сделавший премудрыми
необразованных рыбаков, ни-
спослав им Духа Святого и ими
уловивший вселенную. Челове-
колюбец, слава Тебе!

Суций благословен – Христос,
Бог наш, постоянно: и сейчас, и
всегда, и в вечности.

Хор: **Ѹмѣнь**. Оутверди бже сѣвѸю правослѣвнѸю вѣрѸ, правослѣвнѸх
хр҃тіанъ во вѣкѸх вѣка.

Священник: **Пресѣла вѣе, спаси насъ**.

Хор:

Чтнѣйшю херувѣмъ, и славнѣйшю безъ сравненїа серафѣмъ, безъ истлѣнїа бѣга слова рождашю, свѣщю вѣѣ тѣ величаемъ.

Честью высшую Херувимов и несравненно славнейшую Серафимов, девственно Бога-Слово родившую, истинную Богородицу – Тебя величаем.

Священник: Слава тебѣ хрѣте бже, оупованїе наше, слава тебѣ.

Хор: Слава, и нынѣ: Гди помилуй (трижды). Блгослови.

Священник:

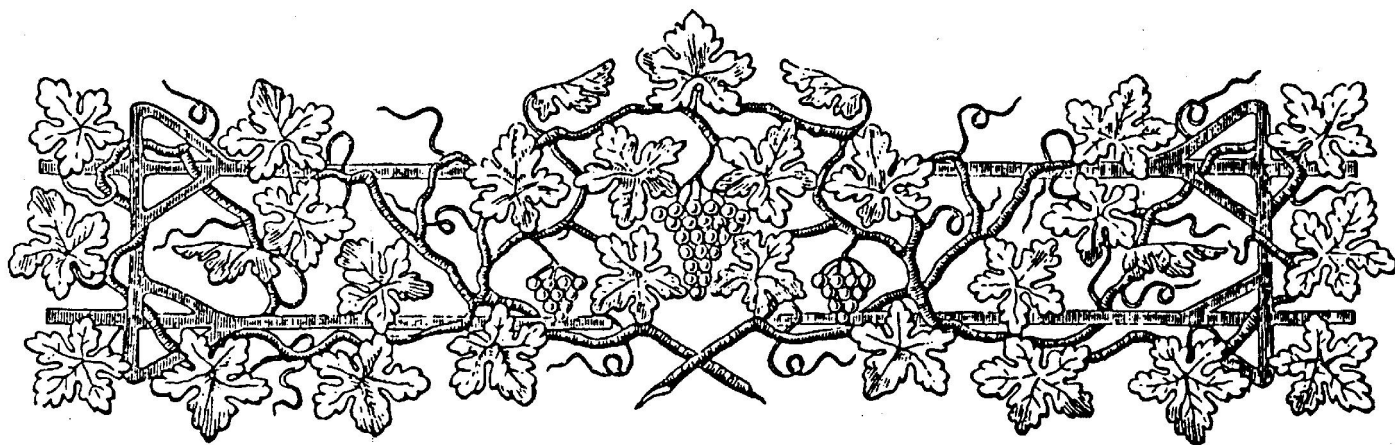
Иже въ видѣ Огненныхъ языковъ, съ нѣсе низпославый престаго дха на стѣа своа оученики и аплы, хрѣтосъ истинный бгъ нашъ, млтвами пречѣтыа своеа мѣре, стѣухъ славныхъ и всехвальныхъ аплз, и всѣхъ стѣухъ, помилуетъ и спасетъ насъ, ѡкво блгїи и члвчколюбцу.

Ниспославший с неба в виде огненных языков пресвятого Духа на святых Своих учеников и Апостолов, Христос, истинный Бог наш, по молитвам пречистой Своей Матери, святых славных и всехвальных Апостолов и всех святых помилует и спасет нас, как благой и Человеколюбец.

Хор: Амѣнь.

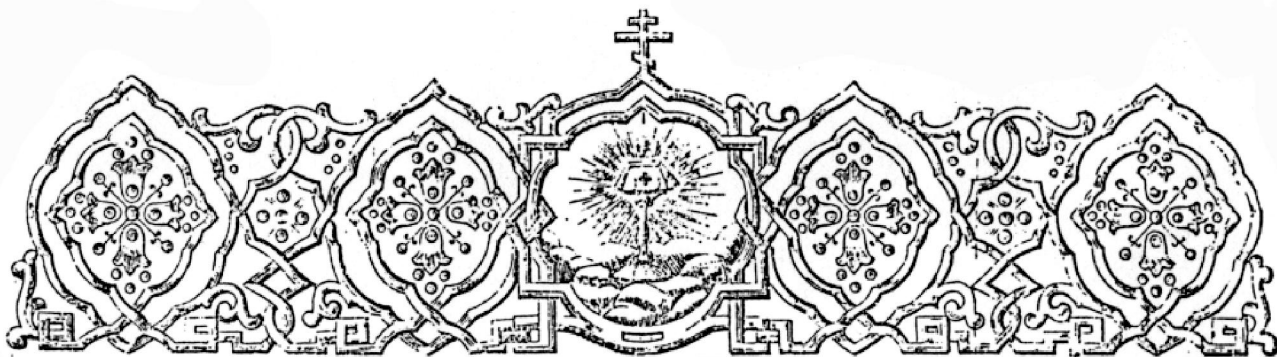
И поёт многолетия.

На этом Утреня заканчивается и читается **1 час**.



Литургия в самый день воскресный начинается с **Проскомидии**, иначе «приготовления, приношения» (совершается в алтаре).

Затем читаются **3 и 6 часы**. На них совершается **каждение** всего храма.



БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

Диакон (выйдя на амвон): Бл̑гословї̑, в̑л̑ко.

Священник (творя Евангелием крест над Престолом): Бл̑гословѣно
цр̑тво, оц̑а, њ с̑на, њ ст̑агво дх̑а, нынѣ њ прїснво, њ во вѣки
вѣкѡвх.

Хор: **А́минь.**

После чего возглашается **Ектения великая** (или «мирная»). Она ничем не отличается от таких же ектений на **вечерне** и **утрени**.

Во время этой ектении Священник про себя читает молитву 1 Антифона, которой можно молиться и остальным верующим, однако, поскольку во время ектении нужно молиться вместе со всеми всеобъемлющей молитвой «**Господи, помилуй!**», эту молитву лучше всего прочитать или в конце 6 часа, или вместе с молитвой 2 Антифона во время пения 1 Антифона.

Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, КОТОРОГО ДЕРЖАВА НЕИЗЪЯСНИМА
И СЛАВА НЕПОСТИЖИМА, КОТОРОГО МИЛОСТЬ БЕЗМЕРНА
И ЧЕЛОВЕКОЛЮБИЕ НЕИЗРЕЧЕННО, ТЫ, ВЛАДЫКА, ПО ТВОЕЙ БЛА-
ГОСТИ ВОЗЗРИ НА НАС И НА ЭТОТ ХРАМ И ОКАЖИ НАМ
И МОЛЯЩИМСЯ С НАМИ ТВОИ БОГАТЫЕ МИЛОСТИ И ЩЕДРОТЫ.

В конце священник возглашает:

И̑кво подова́етъ тебѣ вс̑а кака
слава, че́сть њ поклонѣнїе, оц̑у,
њ с̑ну, њ ст̑ому дх̑у, нынѣ њ
прїснво, њ во вѣки вѣкѡвх.

Тебе подобает вся слава,
честь и поклонение, Отцу и
Сыну и Святому Духу, и сей-
час, и всегда, и в вечности.

Хор: **Ѳмѳнь.**

После **великой (мирной) ектении** поются **Антифоны праздника.** Антифонами («противогласиями») они называются потому, что их положено петь попеременно двумя хорами, перекликаясь. Но, к сожалению, в настоящее время это не представляется возможным, поэтому эти песнопения поются одним хором.

Антифон 1.

Нѣсѧ повѣдаютъ славу бж҃ію.
Молѣтвами вѣщѧ, сп҃се спаси насъ.

Нѣсѧ повѣдаютъ славу бж҃ію,
твореніе же рукъ ѳг҃овъ
возвѣщаетъ твердь. Молѣтвами
вѣщѧ, сп҃се спаси насъ.

Дѣнь днѣ ѿрыгаетъ глаголю, и
ночь ночи возвѣщаетъ разумъ.
Молѣтвами вѣщѧ, сп҃се спаси насъ.

Во всю землю изыде вѣщаніе
ихъ, и въ концы вселенныа
глаголю ихъ. Молѣтвами вѣщѧ,
сп҃се спаси насъ.

Слава, и нынѣ: Молѣтвами
вѣщѧ, сп҃се спаси насъ.

Небеса проповедуют славу Божию. **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Небеса проповедуют славу Божию, о творении же рук Его возвещает твердь (земля). **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

День дню изливает речь, и ночь ночи возвещает мудрость. **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Во всю землю вышел голос их, и в концы вселенной — речи их. **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу и сегодня, и всегда, и в вечности: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Антифон составлен из стихов 18 псалма, где восхваляется внешний порядок міроздания, наполняемого Духом Святым. Псалмопевец воспринимает природу как живую, он слышит её голос, чувствует её тепло и в этом олицетворении даёт ощутить универсальность её чинной стройности, её порядка. Это важно для понимания того порядка, которому подчинён внутренний состав человека – его душа, сердце, ум, озаряемые Святым Духом. Это не голос природы, это голос Самого Бога, Его Закон, повеление, заповедь, это страх Господень.

Во время пения антифона священник про себя молится:

☩ Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, СПАСИ ЛЮДЕЙ ТВОИХ И БЛАГОСЛОВИ НАСЛЕДИЕ ТВОЁ, СОХРАНИ ПОЛНОТУ ТВОЕЙ ЦЕРКВИ, ОСВЯТИ ЛЮБЯЩИХ БЛАГОЛЕПИЕ ТВОЕГО ДОМА; ТЫ ПРОСЛАВИ ИХ ТВОЕЮ БОЖЕСТВЕННОЮ СИЛОЙ И НЕ ОСТАВЬ НАС, НАДЕЮЩИХСЯ НА ТЕБЯ.

Малая ектения:

Диакон: Пáки ѿ пáки (опять и опять) мíромъ гдѣ помóлимсѧ.

Хор: Гдѣ помíлѡи.

Диакон: Застѡпíи, спасíи, помíлѡи ѿ сохрани нáсъ бже, твоёю блгоудáтíю.

Пресѣѡю, пресѣѡю, пресѣѡсловѣннѡю, слáвнѡю влчцѡ нáшѡ вѣѡ ѿ приснодѣѡ мрío со всѣми стѣми помѡнѡвше, сáми себѣ, ѿ дрѡгздрѡга, ѿ вѣсь живóтѡ нáшѡ хрѣѡ вѣѡ предадímъ.

Хор: Тебѣ гдѣ.

Священник:

И́акѡ твоѡ держа́ва, ѿ твоѡ е́сть црѣтво ѿ сíла ѿ слáва, ѡцá, ѿ сíна, ѿ стáгѡ дѡа, нынѣ ѿ прísнѡ, ѿ во всѣки вѣкѡвѡх.

Ибо Твоя власть, и Твои – Царство, и сила, и слава, Отца и Сына и Святого Духа, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: Амíнь.

И поётся 2 антифон.

Оуслѡшитѡ тѡ гдѣ вѡ дѣнь печáли. Спасí ны оутѣшителю блгíи поющѡх тѣ: аллилу́иá.

Да* услышит тебя Господь в день печали. **Спаси нас, Утешитель благой, поющих Тебе: Аллилуия.**

*«Да» – частица, используемая с глаголом для выражения приказа, повеления (предполагающая безпрекословное, обязательное выполнение).

Оуслѡшитѡ тѡ гдѣ вѡ дѣнь печáли, зашítитѡ тѡ íмѡ бга íакѡвѡ. Спасí ны оутѣшителю блгíи:

Да услышит тебя Господь в день печали, да защитит тебя имя Бога Иакова. **Спаси нас, Утешитель благой, поющих Тебе: Аллилуия.**

Пóслетѡ тѣ пóмощь ѡ стáгѡ,

Да пошлёт Он тебе помощь из свя-

и ѿ сѡна застѹпитѹ тѹ. Спа-
си ны оутѣшителю бѣгій:

Дастѹ тѣ гдѣ по сѣрдцѹ
твоемѹ, и весь совет твой
исполнитѹ. Спаси ны
оутѣшителю бѣгій:

Этот антифон стихами 19 псалма говорит о действии той помощи, которую Господь посылает надеющимся на Него. Такой помощью является Святой Дух.

В конце 2-го Антифона всегда поётся догматическое песнопение, прославляющее Господа Иисуса Христа как одно из лиц Пресвятой Троицы.

Слава, и нынѣ: Единородный
снѣ, и слове бжій, везсмѣртенъ
сый, и избѡливый спсѣнїѹ наше-
гѹ радн воплотїтисѹ ѿ ст҃ыѹ
б҃г҃ы, и приснодѣвы мрїи, непре-
ложноу вочлѣвѣчивыйсѹ: распный-
сѹ же хр҃тѣ бжѣ, смѣртїю смѣртѹ
поправый, єдинъ сый ст҃ыѹ
тр҃цы, прославляемый оцѹ и
ст҃омѹ дх҃ѹ, спсѣи насѹ.

тилища и с Сиона да поддержит тебя.
**Спаси нас, Утешитель благой,
поющих Тебе: Аллилуия.**

Да даст тебе Господь по сердцу
твоему, и весь совет твой да ис-
полнит. **Спаси нас, Утешитель
благой, поющих Тебе:
Аллилуия.**

Этот антифон стихами 19 псалма говорит о действии той помощи, которую Господь посылает надеющимся на Него. Такой помощью является Святой Дух.

В конце 2-го Антифона всегда поётся догматическое песнопение, прославляющее Господа Иисуса Христа как одно из лиц Пресвятой Троицы.

Слава, и сейчас: Единород-
ный Сын и Слово Божие! Без-
смертный и благоволивший ра-
ди нашего спасения воплотиться
от Святой Богородицы и При-
снодевы Марии, неизменно во-
человечившийся и распятый,
Христе Боже, смертью смерть
поправший, Один из Святой
Троицы, прославляемый со От-
цом и Святым Духом, спаси нас!

В это время священник читает молитву:

*Эту молитву можно читать вместе со священником, но
только про себя и только в храме.*

ты, даровавший нам эти общие и согласные молитвы, и
двум или трем, согласно просящим во имя твое, проси-
мое подавать обещавший, сам и ныне прошения рабов
твоих к полезному исполни, подавая нам в нынешнем ве-
ке познание твоей истины, и в будущем жизнь вечную
даруя.

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

Ибо бѣгъ и человеколюбецъ
бѣгъ єси, и тебе славу возсыла-

Ибо Ты – благой и человеко-
любивый Бог, и Тебе славу вос-

емъ, ѿцѣ, и снѣ, и стѣомъ дхѣ,
нынѣ и присно, и во вѣки вѣ-
кѣвъ.

Хор: **Аминь.**

После **малой ектении** канонарх возглашает стихи, а хор поёт тропарь Праздника. Так совершается 3-й Антифон.

Гдн, силою твоею вознесе-
литца црь.

Благословенъ еси хртѣ бже
нашъ, иже премудры ловцы
явлѣи, низпославъ имъ дха
стаго, и тѣми оуловлѣи
вселенную, человеколюбецѣ слава
тебѣ.

Гдн, силою твоею вознесе-
литца црь, и ѿ спасеніи твоёмъ
возрадуется сѣлѣ.

Тропарь: Благословенъ еси хртѣ
бже нашъ:

Желаніе сердца его далъ еси
ему, и хотѣніа оустни его
нѣси лишилъ его.

Тропарь: Благословенъ еси хртѣ
бже нашъ:

Ико предварилъ еси его
благословеніемъ бгостыннымъ,
положилъ еси на главѣ его
вѣнецъ ѿ камене чѣстна.

Тропарь: Благословенъ еси хртѣ
бже нашъ:

В это время совершается **Вход с Евангелием.**

Перводиакон возглашает Входной стих:

Вознесица гдн силою твоею,
воспоёмъ и поёмъ силы твоѣ.

сылаем, Отцу и Сыну и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и в веч-
ности.

Господи, силою Твоею вознесе-
лится царь.

Благословен Ты, Христос Бог
наш, сделавший премудрыми
необразованных рыбаков, ни-
спослав им Духа Святого и ими
уловивший вселенную. Чело-
веколюбец, слава Тебе!

Господи, силою Твоею вознесе-
лится царь, и о спасении Твоём
весьма возрадуется.

Тропарь: Благословен Ты,
Христе Боже наш:

Желание сердца его Ты дал
ему, и о чём просили уста его, Ты
не лишил его.

Тропарь: Благословен Ты,
Христе Боже наш:

Ибо Ты встретил его во благо-
волениях благодати, возложил на
главу его венец из драгоценных
камней.

Тропарь: Благословен Ты,
Христе Боже наш:

Будь превознесён, Господи, в
силе Твоей! Мы будем петь и
воспевать могущество Твоё.

Если службу совершает архиерей, он совершает **каждение** алтаря и молящихся при пении «**Ис полла эти дэспота**» («на многая лета, господин»).

И поются тропарь и кондак Праздника. Тропарь — краткое песнопение, выражающее сущность праздника.

Бл̑гословѣнъ еси́ хр̑стѣ бже́
нашъ, ѿже́ премудры ловцы́ ѿв-
лѣи́, низпославъ имъ дх̑а ст̑аго,
и тѣмн оуловлѣи́ вселѣннѣю, чел-
овѣколюбче́ слава́ тебѣ́.

Благословен Ты, Христос Бог наш, сделавший премудрыми **необразованных** рыбаков, ни-спослав им Духа Святого и ими уловивший вселенную. Человеколюбец, слава Тебе!

Кондак дополняет своим содержанием тропарь праздника.

Егда́ сннзше́дъ ѡзыки́ слѣа́,
раздѣла́ше ѡзыки́ вѣшнѣи: егда́
же ѡгненныа́ ѡзыки́ разда́ше,
въ соединѣнѣе́ всѣа́ призва́, и со-
гласно́у сла́вимъ всест̑аго дх̑а́.

Когда Всевышний, сошедши, смешал языки (*наречия*), то Он тем разделил народы; а когда Он раздавал языки пламени, *то* призвал всех к единству (*веры*), и вот мы все единодушно прославляем Всесвятого Духа.

Диакон: Гд̑Ѹ помóлимсѧ.

Хор: Гд̑и помíлуй.

Священник:

Ибо́ ст̑ъ еси́ бже́ нашъ, и
тебѣ́ сла́ву возсыла́емъ, о́цѸ, и
сн̑Ѹ, и ст̑омѸ дх̑Ѹ, нынѣ́ и прѣ-
сно́.

Ибо свят Ты, Боже наш, и Тебе славу воссылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда.

Диакон обращается к Богу: **Господи, спаси благочестивыя и услыши ны.**

Хор повторяет.

Диакон, показывая орарём на всех молящихся: **и во вѣки вѣкѡвъ.**

Хор: **Ѳмíнь.** После этого поётся песнопение, заменяющее поющееся в обычное время **Трисвятое**:

Елицы́ во хр̑стѣ́ кр̑тисѣсѧ́, во
хр̑стѣ́ ѡблекѡсѣсѧ́, аллилу́иа.

Сколько вас во Христа ни крестилось, во Христа вы все облеклись. Аллилуия.

Если службу совершает архиерей, во время пения *Елицы...* он молится за всю Церковь Христову, произнося слова князя Владимира, сказанные им при Крещении Руси: «**Посмотри с Небес, Боже, и увидь, и посети этот *духовный сад*, и укрепи его, поскольку его насадила Твоя правая рука!**»

После «Елицы» приносится **Прокимен.**

Прокіменъ, гласъ ѿ: Во всю зѣмлю ѿзыде вѣщаніе ихъ, и концы вселенныхъ глаголы ихъ.

Стіхъ: Нѣса повѣдаютъ славу Божію, твореніе же рукъ Его возвѣщаетъ твердь.

Читается «зачало» (часть) 3 из **Деяний Святых Апостолов**, глава 2, стихи 1-11.

Во дни Оны, егда скончавшася дне пѣтъдесятницы, вѣща всѣ апостолы единодушно вкупе. И вѣсть внезапно съ нѣсе шумъ, ѿкъ носимъ дыханію вѣрнъ, и исполни весь домъ, и дѣже вѣхъ стѣдѣше. И гвѣшася имъ раздѣленіи языцы ѿкъ Огненни, стѣде же на единомъ коемждо ихъ. И исполнишася всѣ дѣха стѣа, и начаша глаголати иными языки, ѿкоже дѣхъ даше имъ провѣщавати. Бѣхъ же во іерусалимѣ живущіи іудѣи, мужіе благоговѣнни ѿ всегѣ языка, иже подъ нѣсемъ. Бывшъ же гласъ семъ, снѣдѣся народъ и смѣтѣся, ѿкъ слышашъ единыхъ койждо ихъ своимъ языкомъ глаголющихъ ихъ. Дивляхъся же всѣ и чвдѣхъся, глаголюще другъ ко другъ: не ели всѣ сѣи стѣа глаголющіи галилѣане; И какъ мы слышимъ кождо свой языкъ нашъ, въ немже родихомся; Парѣане, и мидѣане, и еламѣте, и живущіи

Во всю землю прошёл голос их, и в концы вселенной *прошли* речи их.

Небеса проповедуют славу Божию, о творении же рук Его *возвещает* твердь (*земля*).

В те дни, при наступлении дня Пятидесятницы, все Апостолы были единодушно вместе. И внезапно сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них. И исполнились все Духа Святого, и начали говорить на иных языках, как Дух давал им вещать. В Иерусалиме же находились Иудеи, люди набожные, из всякого народа под небом. Когда сделался этот шум, собрался народ, и пришёл в смятение, ибо каждый слышал их говорящих его наречием. И все изумлялись и дивились, говоря между собою: сии говорящие не все ли Галилеяне? Как же мы слышим каждый собственное наречие, в котором родились. Парфяне, и Мидяне, и Еламиты, и жители Месопотамии,

въ месопоѣтѣмѣн, во іудѣи же ѿ каппадокіи, въ понѣтѣ ѿ во ѡсіи, во фригійи же ѿ памфилии, во египѣтѣ ѿ странахъ ливійи, ѿже при кѣрніи, ѿ приходящихъ римляне, іудѣи же ѿ пришельцы, критяне ѿ арабляне, слышимъ глаголющихъ ѿ насъ нашими языки величїа бжїа.

Иудеи и Каппадокии, Понта и Асии, Фригии и Памфилии, Египта и частей Ливии, прилежащих к Кириее, и пришедшие из Рима, Иудеи и прозелиты, критяне и аравитяне, слышим их нашими языками говорящих о великих делах Божиих?

Верный своему призванию евангелиста и историка, апостол Лука сообщает нам о важнейших событиях спасения рода человеческого. Страсти Господни – Крест – Воскресение – явления Иисуса Христа – Его Вознесение и, наконец, – Сошествие Духа Святого в день Пятидесятницы, который мы сегодня празднуем, о котором читаем и размышляем. Апостол и евангелист Лука всегда даёт нам достаточно пищи для размышлений. Ведь он обладал способностью простыми, часто незаметными литературными средствами достигать глубокого богословского смысла. Так, внимательное прочтение сегодняшнего отрывка из Книги Деяний открывает нам, что даже выбор слов у евангелиста не случаен, но отличается глубоким символизмом.

Воскресший Спаситель перед Вознесением дал Своим ученикам последнее повеление, сказав: «Я пошлю обетование Отца Моего на вас; ждите обещанного от Отца; оставайтесь в Иерусалиме, доколе не облечётесь силою свыше, когда сойдёт на вас Дух Святой» (Лк 24:49; Деян. 1:4). И вот Его ученики, первые представители двенадцати новых колен нового народа Божия собираются в Иерусалиме на то же место, где они слышали эти слова, чтобы молиться и ожидать **исполнения** данного им обетования. И это случилось, когда **исполнился** день Пятидесятницы. В этот день Дух Святой **наполнил** весь дом, в котором находились ученики, и они **исполнились** Духа Святого. Вслушаемся в это неслучайное повторение глагола «исполнять, наполнять». Оно свидетельствует о том, что здесь и сейчас происходит дарование **полноты** Божественного дара благодати, той полноты, в которой нет никакого недостатка.

В том, что всё это произошло в день Пятидесятницы, заключены глубокие смыслы, которые часто ускользают от современного читателя. Здесь и напоминание о первоначальном значении ветхозаветного праздника Пятидесятницы как праздника завершения жатвы. На Пасху Богу приносили в жертву «начаток», первый сноп от нового урожая, а в Пятидесятницу – хлеб в знак благодарности за весь собранный урожай, освящённый вслед за его начатком. Ибо «если начаток свят, то и целое» (Рим. 11:16). Таким святым и освящающим начатком для нас стал Христос, Который «восстал из мёртвых, начаток усопших» (1Кор. 15:20). Так и святитель Иоанн Златоуст пишет: «Он вознёс на небеса начатки плодов, восприняв наше естество». Ныне же «время, когда нужно было серпом срезать жатву, когда, как изошрённый серп, прилетает Дух».

Но не только это. Ведь Пятидесятница была также праздником воспоминания о даровании Закона и Завета, что произошло на 50-й день после Исхода из Египта, ветхозаветной Пасхи, рождения из рабства в свободу. Тогда над горою Синай раздался сильный и всё нарастающий трубный звук, и Господь сошёл на гору в огне (Исх. 19:18-19). Невозможно не увидеть в этих картинах образы новых событий: нового Исхода – Воскресения Христова и Новой Пятидесятницы – сошествия Господа в Духе Святом, явленном как небесный огонь и как шум бурного ветра. «В какой день дан был Закон, написанный на скрижалях, в тот же день даровано законоположение Святого Духа, начертанное не на скрижалях, но на сердцах» (блаж. Феофилакт).

Дух Божий свободен, «дышит, где хочет». Он неподвластен человеку, и «не знаешь, откуда приходит и куда уходит». Он приходит внезапно и наполняет всё и всех, «и голос его слышишь», его невозможно не услышать (Ин 3:8). Этот голос подобен дыханию бурного ветра. И вот, объятые Святым Духом, как пламенем, Апостолы, как им и было обещано, обрели способность к свидетельству об Иисусе Христе, к которому их и призывал в прощальной речи перед Своим Вознесением Господь. Их свидетельство об Иисусе Христе, о воплощённом Слове Божием, и само не есть слово человеческое, но слово Божие, которое достигает всякого человека, независимо от того, какого он рода и племени. Свидетельство апостолов должно достичь «края земли», населённой множеством народов, говорящих на множестве разных языков.

До сих пор высказываются разные предположения относительно того, что же представляла собою речь апостолов. Одни предполагают, что они говорили на многих иностранных языках. Другие, – и это более правдоподобно, – предполагают, что апостолы вещали на особом языке Святого Духа, о котором Апостол Павел пишет в своих посланиях, и который принято называть «языкоговорение». Одно несомненно: это была не обычная речь, но, как указывает святой Иоанн Златоуст, – их слова были восторженным, воодушевлённым, возвышенным вещанием. Однако гораздо важнее учёных предположений о материальных свойствах чуда Пятидесятницы то, какой глубокий смысл усматривала Церковь в этом чуде. Евангелист Лука сознательно придаёт своему рассказу характер словесной «иконы», открывающей нам богословский смысл события. Язык Святого Духа – не обычный язык того или иного народа, но язык «небесный», язык не частный, но всеобщий, универсальный. И именно в силу своей универсальности он может быть понятен всем народам. Можно сказать, что вдохновенное вещание апостолов у евангелиста Луки стала символом всемирной Евангельской проповеди. Одни принимают Евангелие, внимают ему и слышат его на своём родном языке, другие насмеются над ним и отвергают его. Апостолы возвещают великие и славные дела Божии в Иисусе Христе (2:11), которые должны прославляться во всём мире. На это указывает внушительный список стран и народов, на языках которых воспринималась восторженная проповедь апостолов. Ведь в те годы на праздник Пятидесятницы в Иерусалим людей со всех концов вселенной прибывало не меньше, чем на Пасху. Богословский смысл того, что мы читаем в Книге Деяний прозрачен. И смысл этот в том, что для Евангелия Христова принципиально нет национальных барьеров. Его язык – универсальный язык Духа Святого, Который разрушил преграды между народами.

ми и для которого «нет ни элина, ни иудея, ... варвара, скифа, раба, свободного» (Кол. 3:11).

Приподнятый характер сегодняшнего апостольского чтения соответствует праздничному богослужению. Но прочитанное нами имеет и увещательный смысл. Разве крещение, которое мы приняли, не есть личная Пятидесятница каждого из нас? Разве повеление Господа «идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа» (Мф 28:19) относилось только к апостолам? Не относятся ли эти слова также и к каждому из нас? Разве каждый христианин не призван быть свидетелем Христовым? Свидетельства многообразны в своём единстве. И каждый может возвещать Евангелие, как даёт ему Дух Святой. Мы знаем о подвигах миссионеров, нёсших весть о спасении в отдалённые уголки вселенной, возвещавшие Христа самым дальним народам и на самых малоизвестных языках. Так святые равноапостольные братья Кирилл и Мефодий, будучи элинами, стали учителями и просветителями языческих славянских племён. Не каждому даётся такой дар. Но каждый может возвещать Христа на общепонятном языке, небесном языке Святого Духа, на святом языке любви. Дух объял апостолов, и они возвещали о великих делах любви Божией. «Любовь Христова объемлет нас» (2Кор. 5:14), и только эта любовь придаёт единство всем свидетельствам о Христе, где, когда и на каком бы языке эти свидетельства ни звучали.

После чтения Апостола произносится **Аллилуиарий**. Совершается **каждение** алтаря и молящихся.

Слѡвомъ гд̄нимъ неб̄са оутверди́шася, и́ дх̄омъ оустъ егѡ вс̄а́ сила́ ихъ.

Съ неб̄се́ призре́ гд̄ь, видѣ́ вс̄а́ сыны́ чл̄вч̄ескіа.

Словом Господним утверждены небеса, и Духом уст Его – всё воинство их.

С неба посмотрел Господь, увидел всех сынов человеческих.

Совершается чтение **Праздничного Евангелия**. Читается Евангелие от Иоанна, 27 зачало, стихи 37-52 из 7 главы и 12 стих главы 8.

Въ послѣдній дѣнь великій прѣзднака: стоа́ше и́исъ, и́ звѣаше глаго́ла: ѿще́ кто́ жаждетъ, да прїидетъ ко мнѣ́, и́ пїетъ. Вѣрѡ́уи въ мѧ́, ѿкоже рече́ писанїе, рѣки ѿ́ чре́ва егѡ́ истеку́тъ воды́ живы. Сїе́ же рече́ ѿ́ дѣѣ́, егѡ́же хотѣхъ прїимати́ вѣрѡу́щїи во́ и́ма́ егѡ́: не о́у́ во́ вѣ́ дх̄ъ ст̄ый, ѿкѡ́ и́исъ не о́у́ вѣ́ просла́вленъ. Мно́зи же ѿ́ наро́да слы́шавше сло́-

В последний, великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей. Кто верует в Меня, у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой. Это сказал Он о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо ещё не было на них Духа Святого, потому что Иисус ещё не был прославлен. Многие из

во, глаголахъ: сѣй ѣсть воис-
тиннѹ пророкѹ. Дрѹзїи глаголахъ:
сѣй ѣсть хрѣтосѹ. Овїи же глаго-
лахъ: еда ѿ галилен хрѣтосѹ при-
ходитѹ; Не писанїе ли рече, ѡкѹ
ѿ сѣмене давідова, и ѿ видле-
емскїа вѣси, и дѣже вѣ давідѹ,
хрѣтосѹ прїидетѹ; Распра же
выстѹ въ народѣ егѹ радн.
Нѣцыи же ѿ нїхѹ хотѹхѹ ѡти
егѹ: но никтоже возложи на нѹ
рѹцѣ. Прїидоша же слѹгнї ко ар-
хїерѣомѹ и фарїсеомѹ: и рѣша
имѹ тїи: почтѹ не приведѹте
егѹ; Овѣщаша слѹгнї: николиже
такѹ ѣсть глаголаа человекѹ,
ѡкѹ сѣй человекѹ. Овѣщаша
оубѹ имѹ фарїсеѹ: еда и вы
прельщенїи выстѹ. Еда кто ѿ
кнѹзь вѣрова вѹнѹ, илї ѿ фа-
рїсеѹ; Но народѹ сѣй, иже не
вѣстѹ закона, проклатн сѹтѹ.
Глагола никодїмѹ кѹ нїмѹ, иже
пришедѹи кѹ немѹ нѹщїю, едїнѹ
сѹи ѿ нїхѹ: еда законѹ нашѹ
сѹдитѹ человекѹ, аще не слы-
шитѹ ѿ негѹ прежде, и разѹ-
мѣетѹ чтѹ творїтѹ; Овѣщаша
и рекѹша емѹ: еда и ты ѿ
галилен еси, испытай и вїждѹ,
ѡкѹ пророкѹ ѿ галилен не при-
ходитѹ. Пакн же имѹ и҆исѹ рече,
глагола: азѹ ѣсмь свѣтѹ мїрѹ.
ходѹи по мнѣ, не имѹть хо-
дїти во тмѣ, но имѹть свѣтѹ

народа, услышав сии слова,
говорили: Он точно пророк.
Другие говорили: это Хри-
стос. А иные говорили: разве
из Галилеи Христос придѣт?
Не сказано ли в Писании, что
Христос придѣт от семени Да-
видова и из Вифлеема, из то-
го места, откуда был Давид?
Итак произошла о Нем рас-
пря в народе. Некоторые из
них хотели схватить Его; но
никто не наложил на Него
рук. Итак служители возвра-
тились к первосвященникам
и фарисеям, и сии сказали
им: для чего вы не привели
Его? Служители отвечали:
никогда человек не говорил
так, как Этот Человек. Фарисеи
сказали им: неужели и вы
прельстились? Уверовал ли в
Него кто из начальников, или
из фарисеев? Но этот народ
невежда в законе, проклят он.
Никодим, приходивший к Не-
му ночью, будучи один из
них, говорит им: судит ли за-
кон наш человека, если преж-
де не выслушают его и не уз-
нают, что он делает? На это
сказали ему: и ты не из Гали-
леи ли? рассмотри и увидишь,
что из Галилеи не приходит
пророк. Опять говорил Иисус
к народу и сказал им: Я свет
мїру; кто последует за Мною,

«В последний же великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей». Этот зов Христа, обращенный ко всему человечеству, будет звучать через все века, до конца времен. Кто услышит голос Его, тот будет жить. Ныне время благоприятное. Кто алчет и жаждет правды, кто ищет вечного блаженства, пусть приходит ко Христу, источнику воды живой, и пьет. «Кто верует в Меня, – говорит Христос, – у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой». Снова и снова Христос употребляет это образ воды живой. Вода живая на языке Священного Писания – это текучая вода, переливающаяся через край и исполненная непрерывной новизны. «Вода, которую Я дам, – сказал Он самарянке, – будет источником, текущим в жизнь вечную (Ин 4:14). Вода – это то, без чего человек не может жить, и Христос – это то, без чего человек не может жить и не имеет мужества умереть.

Израиль пил из камня, который шел по пустыне с ним (Камень же был Христос, говорит Апостол), а верующие во Христа пьют из камня, который в них. Пребывая в нас, Христос утоляет не только нашу жажду среди духовной пустыни этого мира, но дает нам бесконечное вечное утешение. Кто принял в сердце своем правду Христову и благодать Его, тот не сможет скрыть их. Правда Христова и благодать будут свидетельствовать о себе. Святость Христова, которой глубинами своими приобщается христианин, непременно обнаружится в святости его жизни. Она будет изливаться на других. Подлинно добрый человек, причастник Христова добра, – общее достояние всего рода человеческого.

Но мы должны помнить всегда, какой ценой обретается этот дар. В час распятия Христова, когда один из воинов копьем пронзил Ему ребра, тотчас истекли кровь и вода. Совершится рождение Церкви с ее главными таинствами – крещением и евхаристией. И Даром Духа Святого. И сейчас Господь говорит о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо «не было еще на Его учениках Духа Святаго». Если сравнить ясность боговедения и силу благодати учеников Христовых после Пятидесятницы с их помраченностью и немощью до этого, станет понятно, в каком смысле сказано: «еще не было на учениках Его Духа Святаго». Первые начатки Духа они приняли от Христа сразу, но время полноты созревания жатвы еще не пришло. Дух Святой еще не был дан им в реках воды живой, которые напоят всю землю. «Духа Святаго не было на них, потому что Христос еще не был прославлен». Смерть Господа на Кресте называется Его прославлением, потому что Крестом Своим Он победил диавола и смерть. Дар Духа Святого, который изливается сейчас на Церковь Христову, куплен Его кровью. Пятидесятницы не было бы без Голгофы. Потребуется жизнь и смерть Христовы, чтобы открылись реки воды живой для рода человеческого. Когда Христос был на земле, не было еще такой нужды в Духе Святом, какая явилась по Его отшествии. Хотя Дух Святой еще не был дан ученикам, но они приняли обетование Духа. И мы, когда мы ждем исполнения обещаний Господних, должны жить несомненной надеждой, что это нам будет дано.

Только тогда, когда люди познали Иисуса Христа, они по-настоящему познали Духа Святого. И до этого сила Его действовала в пророках и угодниках Божиих, но только в Пятидесятницу Дух Святой явился как Личность, как Ипостась Пресвятой Троицы. Отныне Дух Святой дает постоянное присутствие с нами Воскресшего Христа. И молитва Царю Небесному, как и молитва Господня «Отче наш» становится нашей постоянной молитвой.

И мы слышим далее, как от этих слов Христовых происходит разделение в народе. Думаете ли вы, что Христос принес мир? Нет, проповедь Евангелия становится разделением, потому что одни собираются вокруг Христа, а другие – против Него. И о имени Его разгораются ожесточенные споры, как будто ради этого Он пришел к людям, а не для того, чтобы дать им истину, любовь и радость. Хотя сладчайшее слово Христово исполнено Святого Духа, находятся такие, кто хочет схватить и убить Христа.

И вот, посланные взять Его возвращаются без Него, потому что никогда в своей жизни они не слышали, чтобы кто говорил, как этот Человек. Поистине, слушать Господа не может быть ни с чем сравнимо. Однако фарисеи, кичась своей книжной ученостью, с презрением смотрят на простой народ, открывающий свои сердца Господу. Что может быть ужасней, чем когда кто-то считает себя слишком умным и добрым, чтобы нуждаться во Христе. Но, увы, такое ослепление бывает нередко. И мы видим Никодима, приходившего ночью ко Христу, который делает сейчас робкую попытку заступиться за Господа. Он пришел тогда ночью – из страха быть увиденным, и теперь, вызывая к суду по закону, он еще не делает решительного выбора. Но придет время, когда он увидит распятого Христа, и открыто исповедует себя Его учеником. Мы знаем, что многие христиане, по природе своей не отличающиеся смелостью, обретали в опасных обстоятельствах несокрушимое мужество благодатью Духа Святого. Никому из нас не избежать испытаний, когда мы должны будем показать, действительно ли мы преданы Христу до конца или предпочитаем безопасную полуправду. Это стояние за Господа может дорого стоить нам, но непреложно слово Христово о том, что Он исповедает пред Отцом Небесным всякого, кто исповедует Его на земле и отвергается пред Отцом Небесным всякого, кто отвергнется Его на земле. Верность Христу может означать Крест, но только этой верностью наш крест соединяется с Крестом Христовым, которым прииде радость всему миру – благодать Пятидесятницы.

Ход дальнейшей службы неоднократно в разных вариантах нами предлагался в других изданиях наших брошюр. С ним вы можете ознакомиться как в них, так и в книжке «Всенощное бдение и Литургия», которая имеется в свободной продаже в церковных иконных лавках.



После Литургии читается 9-й час, вслед за которым служится

Вечерня коленопреклонения

Каждое богослужение начинается призывом священника прославить и воздать хвалу Богу. Такой призыв называется **возгласом**.

<p>Бл҃гословѣнъ б҃гъ нашъ, всегда, нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣкѡвъ.</p>	<p>Благословен Бог наш, всегда: и сейчас, и всегда*, и в веч- ности*.</p>
---	---

***Всегда** – до окончания нашего міра**, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мір и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

**Для того, чтобы различать «мир» как «покой, спокойствие» и «мір» как «вселенную, Землю, среду обитания» в богословской науке принято это слово во втором значении писать через і-«десятиричное», «и с точкой». Оно названо так потому, что в церковно-славянском языке является ещё и цифрой «10».

Хор поет: **Аминь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв». Затем хор (или молящиеся под руководством перводиакона) поёт:

<p>Цр҃ю нб҃ный, оутѣшителю, дше истины, иже везде сый, и всѣ исполняй, сокровище бл҃гнхъ, и жизни подателю, прииди и все- лиси въ ны, и очисти ны ѿ всякѣхъ скверны, и спаси бл҃же дшы нашѣ.</p>	<p>Царь Небесный, Утешитель, Дух Истины, везде пребываю- щий и всё наполняющий, Со- кровищница всех благ и жизни Податель, приди и вселись в нас, и очисти нас от всякой скверны, и спаси, Благой, души наши.</p>
--	---

Пение этой молитвы подготавливает молящихся к достойному восприятию дальнейшей службы.

После этого чтец читает:

Прїидїте, поклонїмса црїевн
нашемъ вг҃ъ.

Придите, поклонимся* Царю на-
шему, Богу.

* Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю — Созда-
телю и Владыке міра видимого и невидимого (Ин 1:3; Откр. 1:5).

Прїидїте, поклонїмса ѿ
припадѣмъ хр҃тѣ, црїевн нашемъ
вг҃ъ.

Придите, поклонимся и поверг-
немся на землю перед Царём Хри-
стом, нашим Богом.

Прїидїте, поклонїмса ѿ
припадѣмъ самомъ хр҃тѣ, црїевн
ѿ вг҃ъ нашемъ.

Придите, поклонимся и поверг-
немся на землю перед самым Хри-
стом, Царём и Богом нашим.

Прїидїте, поклонїмса ѿ
припадѣмъ къ Немъ.

Придите, поклонимся, и поверг-
немся на землю перед Ним.

После этого читается величественный **103 псалом**, художественно изображающий сотворение міра и человека. В данной службе он ещё и показывает блаженство тех, кто следует путём, указываемым Святым Духом.

Возглашается **Великая** или **Мирная ектения**. Как и в других службах, в ней прежде всего приводятся христианам на память такие истины и заботы, как «мир от господа», «спасение души», «соединение всех людей в Церковь Христову», болящие, умершие, отсутствующие, «вся братия», и даже «весь мір». Однако на данной службе к этой ектении присоединяются и особые прошения сегодняшнего праздника:

ѿ предсто́ящихъ людехъ ѿ
ѿжидáющихъ блага́ти ст҃аго
дѣла, гдѣ помóлимса.

О здесь стоящих людях, ожи-
дающих благодати Святого Духа,
Господу помолимся.

ѿ приклонáющихъ сердца своа́
предъ гдѣмъ ѿ колѣна, гдѣ помó-
лимса.

О преклоняющих перед Госпо-
дом сердца свои и колени Госпо-
ду помолимся.

ѿ еже оукрѣпїтиса намъ къ
совершенїю бг҃овгоднѣ, гдѣ помó-
лимса.

О укреплении нас к совершен-
ству Богоугождения Господу по-
молимся.

ѿ еже низпослáтиса богáтымъ
мнлостемъ егѡ на ны, гдѣ по-
мóлимса.

О ниспослании обильных ми-
лостей Его на нас Господу помо-
лимся.

ѿ еже прїати колѣноприклонѣ-
нїа наша ѿкѡ дѣмїамъ предъ

О принятии коленопреклоне-
ний наших как фимиама предъ

німъ, гдѣ помолімся.

ѡ трѣбующихъ ѡ негѡ помози, гдѣ помолімся.

После ектении поются **стихиры на Господи воззвах** (подробнее о них смотрите на Великой вечерне).

Стихиры поются те же, что и **на хвалитех** накануне вечером (в конце утрани). В конце их снова поётся стихира-молитва «**Царю Небесный**», чтобы мы снова постарались очиститься от душевной скверны и вспомнили главные христианские истины.

Во время пения последней стихире совершается **Вход**, символизирующий явление Христа для спасения людей.

Молящиеся, созерцая свет, льющийся из алтаря, и представляя Иисуса Христа, грядущего к людям, в благоговении повторяют в своих сердцах вслед за хором гимн

Свѣтѣ тихій свѣтъ славы,
безсмертнаго оца нбнаго,
стаго блженнаго, иисе хртѣ:
пришедше на западъ солнца,
видѣвше свѣтъ вечерній, поемъ
оца, сѣна и стаго дха, бга. Достоинъ
еси во всѣ времена пѣтъ
быти гласы прпчными, снѣ
вжій, животъ даій: тѣмже
міръ тѣ славитъ.

Ним Господу помолимся.

О нуждающихся в помощи Его Господу помолимся.

Иисус Христос – тихий Свет святой славы безсмертного, святого, блаженного Небесного Отца! Придя к закату солнца, увидев свет вечерний, воспевает Отца, Сына и Святого Духа, Бога. Достоин Ты во все времена воспевать голосами счастливыми, Сын Божий, дающий жизнь, – потому мир Тебя и славит.

Поётся **Великий Прокимен** («предшествующий»). Сегодня поётся особый прокимен, своим содержанием призванный подготовить молящихся к осознанию Божественного величия и необходимости обратиться к нему в горячей коленопреклонённой молитве для прощения наших грехов и недостойнств и дарования нам блаженства от Святого Духа.

Диакон произносит прокимен, хор его повторяет. Затем диакон возглашает стихи – краткие изречения из псалмов, соответствующие прокимену, на которые хор каждый раз этот прокимен повторяет. И, наконец, после торжественного возглашения диаконом начала прокимена хор с величайшей торжественностью его заканчивает.

Прокименъ великій, гласъ 3: Кто
бгъ велиій ѡакъ бгъ нашъ; ты еси
бгъ творѣій чудеса.

Стихъ 1: Сказалъ еси въ людехъ
сила твою.

Прокимен великий: Кто Бог более великий, чем Бог наш? Ты – Бог, творящий чудеса.

Стих: Избавил мышцею (силою) Своєю народ Твой.

Стіхъ ѿ: И рѣхъ: нынѣ начахъ,
ѿѧ ѡзмѣна десницы вѣшнаго.

Стіхъ ѿ: Поманѹхъ дѣла гдѣна,
ѿкъ поманѹ ѿ начала чюдеса
твоѣа.

После прокимена диакон возглашает:

Пѣки и пѣки, приклонше колѣ-
на, гдѹ помолнимся.

Хор отвечает прошением: **Господи, помилуй**, воспевая его трижды.

Над нами, **ставшими на колени**, возглашает из алтаря священник пер-
вую молитву (лицом к молящимся).

Пречистые, нескверные, безначаль-
ные, невидимые непостижимые, не-
исследимые, непремѣнные, непо-
дѣлимые, неизчѣтне, несловные гдѣ,
ѣдинъ ѡмѣнъ безсмертїе, во
свѣтѣ живыи неприступномъ:
сотворивыи небо и землю, и
море, и всѣ созданна на
нихъ, прежде еже просити,
всѣмъ прошенїа подавалыи, те-
бѣ молимся, и тебе просимъ,
вѣко человеколюбец, оца гдѣа и
вѣа и спса нашего ииса хрѣта,
насъ ради человековъ, и наше-
го ради спасенїа шедшаго съ
небсх, и воплотившагося ѿ дѣа
сѣаго и мрїи приснодѣвы, и пре-
славныа вѣы: иже первѣе оубо
словесы оуча, послѣдїи же и дѣ-
лы показва, егда спсительнѣю
страсть претерпѣ, подаде намъ
подписанїе смиреннымъ, и грѣ-
шнымъ, и недостѣйнымъ ра-
бѣмъ твоимъ, мольбы прино-

Стих: И сказал я: ныне начал я по-
нимать: эта перемена (*моей жизни*) –
от десницы Всевышнего (*послана*
мне Господом).

Стих: Вспомнил я дела Гос-
подни; ибо буду вспоминать чу-
деса Твои от начала.

Снова и снова, преклонив ко-
лени, Господу помолимся.

Снова и снова, преклонив ко-
лени, Господу помолимся.

Снова и снова, преклонив ко-
лени, Господу помолимся.

Пречистый, непорочный,
безначальный, невидимый,
непостижимый, неиследи-
мый, неизменный, непреодо-
лимый, неизмеримый, без-
злобный Господи, один имею-
щий бессмертие, обитающий
во свете неприступном, сотво-
ривший небо, и землю, и море,
и всё созданное в них, подаю-
щий всем просимое прежде,
чем попросят у Тебя, Тебе мо-
лимся и Тебя призываем, Вла-
дыка Человеколюбец, Отца
Господа и Бога, и Спасителя
нашего Иисуса Христа, ради
нас, людей и ради нашего спа-
сения сошедшего с небес и во-
плотившегося от Духа Святого
и Марии — Приснодевы и пре-
славной Богородицы. Он, сна-
чала словами уча, а потом по-
казывая и делами, когда тер-
пел спасительное страдание,
дал нам, смиренным, греш-
ным и недостойным рабам

сѣти твоѣ, въ вѣи и колѣнъ
преклонѣннѣхъ, ѡ своихъ грѣ-
сѣхъ, и ѡ людскѣхъ неведѣннѣ-
нѣхъ. самъ многомилостиве и
человѣколюбче, оуслыши ны, вѣ-
ньже ѣще дѣнь призовѣмъ тѣа,
и зрѣднѣе же въ дѣнь сѣи пѣт-
дѣсѣтнѣи, вѣньже по вознесѣннѣи
гдѣ нашего иѣса хрѣта на небѣа,
и сѣдѣннѣи ѡдеснѣю тебѣ бѣа и
оца, низпослѣ сѣаго дѣа на
сѣбѣа свои оученики и аплы,
и же и сѣде на едѣномъ коегѡ-
ждо ихъ, и исполнишасѣ всѣ
неистошнѣмѣа бѣгодѣти егѡ, и
глаголаша ѣзыки иными ве-
личнѣа твоѣа, и прорекѡша. нынѣ
оубѡ молящнхсѣ тебѣ оуслыши
насъ, и помани насъ смирен-
ныхъ и ѡсѣдѣннѣхъ, и возвра-
тнѣ пѣнѣннѣе дѣшъ нашихъ, твоѣ
мѣлованнѣе имѣѣа ѡ насъ моля-
щесѣа. прѣимнѣ насъ припадаю-
щнхъ тебѣ, и вопѣющнхъ: согрѣ-
шнхѡмъ, къ тебѣ привѣржени
есмы ѡ оутрѣбы, ѡ чрѣва ма-
тере нашеѣ, ты еси бѣгъ нашъ.
Но ѣакѡ ичезѡша въ сѣтѣ днѣ
наши, ѡбнажнхѡмсѣ твоѣа по-
моци, лишнхѡмсѣ всѣкагѡ
ѡвѣта, но дерзѡюще на щедрѡ-
ты твоѣа, зѡвѣмъ: грѣхнѣ юнос-
ти нашеѣ и неведѣннѣа не по-
мани, и ѡ тайныхъ нашихъ
ѡчнѣсти насъ, и не ѡрѣни насъ

Твоим, образец принесения
молитв с преклонением главы
и колен о собственных грехах и
о прегрешениях народа. Сам,
многомилостивый и Человеко-
любец, услышь нас, в какой бы
день мы ни призывали Тебя,
особенно же в этот день Пяти-
десятницы, в который по воз-
несении Господа нашего Иису-
са Христа на небеса, когда Он
воссел по правую руку Тебя,
Бога и Отца, и ниспослал на
святых Своих учеников и Апо-
столов Святого Духа, Который
и почил на каждом из них; и
исполнились все неистощимой
благодати Его и стали гово-
рить на других языках о вели-
ких делах Твоих и пророчест-
вовать. Так и сегодня услышь
нас, молящихся, и вспомни
нас, смиренных и осуждѣнных,
и освободи из плена души на-
ши, имея ходатайствующим за
нас Твоѣ собственное сострада-
ние. Прими нас, припадающих
к Тебе и взывающих: «Мы со-
грешили!» На Тебя мы остав-
лены от материнского лона, от
чрева матери Ты – Бог наш.
Но, так как прошли в суете дни
наши, мы остались без Твоей
помощи и лишены всякого оп-
равдания; однако, дерзновен-
но надеясь на милосердие
Твое, взываем: «Греха юности
нашей и неведения не вспом-

во время старости, вегда ѿс-
кѣдѣти крѣпости нашей: не ѿс-
тави насъ, прежде даже намъ
въ землю не возвратишася,
сподоби къ тебѣ возвратишася,
и конми намъ благопріятіемъ
и благадѣтїю. возмѣри беззакон-
нїа наша щедрѣтами твоими,
сопроти въ постави бездну щедрѣ-
ротъ твоихъ множествѣ согрѣ-
шеній нашихъ. Призри съ высо-
ты стѣла твоеа гдѣ, на пред-
стоащыхъ люди твоа, и чаю-
щыхъ ѣже ѿ тебе богатыа ми-
лости. Посѣти насъ благадѣтїю
твоєю, избеави насъ ѿ насильст-
ва діавола: оутверди живѣтъ
нашъ стѣми твоими и сщѣнны-
ми закѣны. Ангѣла, вѣрна храні-
теля постави людемъ твоимъ,
всѣхъ собери въ твоє црѣтвіе.
даждь прощеніе оуповающимъ на
тѣ: ѿстави имъ и намъ грѣхї.
ѿчисти насъ дѣйствомъ стѣгѣ
твоегѣ дѣа: разруши гаже на
насъ кѣзни вражіа.

Присоединяет и эту молитву:

Благословенъ еси гдѣ вѣко все-
держителю, просвѣтѣвый день
свѣтомъ солнечнымъ, и нѣчь
оуснѣвый зарѣми ѿгненными,
долготѣ дневнѣю пренти намъ
сподобивый, и приближити сѣ
начаткомъ нѣци: оуслыши мо-
ленїа наша, и всѣхъ людей

ни и от тайных дел наших очи-
сти нас, не отвергни нас во
время старости, при оскудении
силы нашей не оставь нас; пре-
жде, чем мы возвратимся в зе-
млю, удостой нас обращения к
Тебе и обрати внимание на нас
с благоволением и милостью;
измерь беззакония наши ми-
лосердием Твоим; поставь
бездну милосердия Твоего
против множества согрешений
наших; посмотри со святой вы-
соты Твоей на народ Твой, сто-
ящий вокруг и ожидающий от
Тебя обильной милости. Посе-
ти нас в благодати Твоей, из-
бавь нас от насилия диавола,
утверди жизнь нашу святыми
и священными законами Твои-
ми. Ангелу, верному храните-
лю, вверь народ Твой; всех нас
собери в Царство Твое, дай
прощение надеющимся на Те-
бя; отпусти им и нам согреше-
ния, очисти нас действием
Святого Духа, разрушь козни
врага против нас.

Благословен Ты, Господи,
Владыка Вседержитель, оза-
ривший день светом солнеч-
ным и осветивший ночь сия-
нием огня, удостоивший нас
пройти долготу дня и прибли-
зиться к началу ночи. Услышь
моления наши и всего народа
Твоего и, простив всем нам

твоихъ, и всѣмъ намъ прости въольныя и невольныя грѣхѣ. прѣими вечерняа наша молѣнїа, и низпосли множество милости твоеа, и щедроты твоа на достоанїе твоѣ. Усѣни насъ стѣми агглы твоими, вооружѣ насъ оружіемъ правды твоеа, оградѣ насъ истинною твоєю, соблюди насъ силою твоєю, избави насъ ѿ всакаго ѡбстоанїа, всакаго навета сопротивлежашаго. Подаждь же намъ и настоящїй вечеръ, съ приходашею нощїю, совершенъ, стѣ миренъ, безгрѣшенъ, безсоблазненъ, безмечтаненъ, и вса дни живота нашего: молитвами стѣиа вѣи, и всѣхъ стѣихъ ѿ вѣка тебѣ благогодившихъ.

вольные и невольные грехи, прими наши вечерние молитвы, ниспосли множество милости Твоей и сострадания Твоего на наследие Твое. Защити нас, как стеною, святыми Ангелами Твоими; вооружи нас оружием правды Твоей; огради нас истиною Твоею; сохрани нас силою Твоею; избавь нас от всякого нападения и всякого коварства противника; сделай же для нас настоящий вечер с наступающей ночью совершенным, святым, мирным, безгрешным, без соблазнов, без мечтаний, – как и все дни жизни нашей, по молитвам святой Богородицы и всех святых, от века Тебе благоугодивших.

По окончании диакон возглашает особое прошение, которое принадлежит только сегодняшнему празднику:

Застѣпи, спасѣ, помилѣи, возстаѣви, и сохрани насъ вѣе твоєю благодатїю.

Защити, спаси, помилуй, **воздвигни** и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Все встают с колен. Диакон продолжает возглашать остальные прошения малой ектении.

После этого другой диакон произносит **сугубую ектению**. Сугубая значит «усиленная». При большом сходстве в общем смысле и частностях сугубой и великой ектений, на сугубой ектении после каждого прошения (кроме первых двух) «Господи помилуй» поѣтся не единожды, как в мирной, а трижды.

И снова диакон призывает приклонив колени, помолиться Господу.

И мы становимся на колени, как при первой молитве. Священник читает вторую молитву, чтобы слышали все.

Гдѣ иисе хрѣте вѣе нашъ, мїръ

Господи Иисусе Христе Боже

твѡй пода́вый члѣкѡмъ, и пресѣ́гъ дѣа даръ, е́ще въ жи-тїи и съ нами сѣи, въ наслѣ́дїе неѡ́емлемое вѣрнымъ при́сно подава́и: я́вленнѣ́ше же сїю блага́ть твоѣмъ оу́чнкѡмъ и апо́столѡмъ днѣсь низпосла́вий, и сїхъ оустнѣ́ о́гненными оу́т-вердивый ꙗзы́ки: ѿмже вѣсь родъ чело́вчєскїй бгѡвѣ́дѣнїе своѣмъ ꙗзы́комъ въ слѡхъ оу́ха прїи́мше, свѣ́томъ дѣа просвѣ-тїхомъ, и прѣлєстї ꙗкоже тмы́ и́змѣнїхомъ, и чѡвст-венныхъ и о́гненныхъ ꙗзы́къ разда́нїемъ, и пресѣ́ствен-нымъ дѣ́йствомъ, е́же въ тѣ́ вѣры на́чїхомъ, и тебѣ́ бгѡ-словити со о́цѣмъ и стѣ́мъ дѣомъ, во е́диномъ вѣ́ствѣ́, и силѣ́, и вла́стї ѡ́зарїхомъ. Ты оубѡ́ о́че сї́анїе, свѣ́ствѣ́ и е́ствѣ́ е́гѡ́ неизмѣ́нное и недви́жимое начертáнїе, и́сточ-ниче премѡдростї: и блага́тї: ѡ́верзи и мнѣ́ грѣ́шномѡ́ оуст-нѣ́, и на́чи мѣ́, кáкѡ́ достѡ-итъ, и ѡ́ ѿ́же потре́ба мо-литїсѣ́: ты бо е́си вѣ́дый мнѡ́гое грѣ́хѡ́въ моїхъ мнѡ́-жество, но твоѣ́ благаѡ́трѡбїе повѣ́дїтъ сїхъ безмѣ́рное. се́ бо стрáхомъ предсто́ю ти, въ пѣ-чїнѡ́ мїлостї твоє́ѣ ѡ́чáнїе дѡшї́ моє́ѣ повергъ: ѡ́корми

наш, сообщивший людям мир Твой и дар Всесвятого Духа, ещё в земной Своей жизни и находясь с нами, всегда подавая это верным в наследие неотъемлемое, но особенно явно в этот день ниспославший эту благодать Своим ученикам и Апостолам и вооруживший огненными языками уста их. Чрез них и мы, весь род человеческий, богопознание на собственном наречии своими ушами услышав и восприняв, озарились светом Духа, и от заблуждения, как из тьмы, избавились, и через раздаяние и сверхъестественное действие осязуемых чувствами и огненных языков вере в Тебя научились и просветились к признанию Тебя Богом со Отцом и Святым Духом во едином Божестве, и силе, и власти. Ты, сияние Отца, неизменное и непоколебимое начертание существа и природы Его, источник мудрости и благодати, открой и мне грешному уста и научи меня, как следует и о чём нужно молиться. Ты ведь знаешь великое множество грехов моих, но Твоё милосердие победит их неизмеримость. Ибо вот, я со страхом стою пред Тобою, повергнув в пучину милости Твоей отчаяние души моей: направь, как

жнвѡтъ мой слѡвомъ всю твѣрь
неизреченною премѣдрости силою
оуправляяи, тихое ѡбзрѣвѣе-
мыхъ пристанище, и скажи ми
путь, вѡньже пойдѹ. Дѹхъ пре-
мѣдрости твоеѧ моймъ пода-
ждь помышленіемъ, дѹхъ разѹма
безѹмїю моемѹ дарѹяи, дѹхомъ
страха твоегѡ моѧ ѡсѣни дѣ-
ла, и дѹхъ правый ѡбнови во
оутрѡбѣ моеї, и дѹхомъ влч-
нимъ мыслей моихъ поползно-
веніе оутверди: да на всѧкъ день
дѹхомъ твоимъ блгїимъ къ
полѣзномѹ наставляемъ, сподѡ-
блюса творити заповѣди
твоѧ, и твое присно пѡмѡт-
ствовати славное пришествіе, и
нѣстязательное судѣннѹхъ на-
ми. И да не презриши мѧ
тлѣннѹми сопредѣлѣтисѧ мїра
сего красными, но вѣдѹщихъ
воспрїятѧ желѡти оукрѣпїи со-
крѡвищъ. ты бо реклѧ еси влко:
ѡкво елика ѡще кто проситъ ѡ
твоѡмъ имени, невозбранно
прїемлетъ ѡ твоегѡ приносѹщ-
наго вѣа и оца. тѣмже и азъ
грѣшный въ пришествїи стѡгѡ
твоегѡ дѹа, твою молю бл-
гость, елика просїхъ, воздаждь
мнѣ во спасенїе. Ей гдїи, всѧкаго
благодѣанїѧ богатыи дѡтелю,
и подѡтелю блгїи, ѡкво ты еси
подаваяи прензѡбильно иже

кормчий, жизнь мою, одним
словомъ все творение неизре-
ченной силою мудрости Твоей
направляющий, тихая при-
стань носимыхъ бурей, и укажи
мне путь, по которому мне ид-
ти. Дух мудрости Твоей сооб-
щи моимъ помышлениямъ, Дух
разума безрассудству моему
даруя; Духомъ страха предъ То-
бою дела мои осени, Дух пра-
вый обнови во внутренности
моей и Духомъ владычествен-
нымъ укрепи шаткость моего
образа мыслей, чтобы, Духомъ
Твоимъ благимъ къ полезному на-
правляемый, я удостоился ка-
ждый день исполнять запове-
ди Твои и всегда помнить Твое
славное и обличительное для
сделанного нами пришествіе.
И не попусти мне прельщаться
гибнущими радостями мїра се-
го, но укрепи насъ къ желанію
наслаждения будущими сокро-
вищами. Ты ведь сказал, Вла-
дыка, что чего бы ни попросилъ
кто во имя Твое, безпрепятст-
венно получитъ отъ Твоего совѣч-
ного Бога и Отца; поэтому и я,
грешный, в день пришествия
Святого Твоего Духа умоляю
Твою благость: чего бы я не
попросилъ, подай мне во спасе-
ние! Да, Господи, щедро благо-
творительный и благой Пода-
тель всякаго благодеянїя, такъ
какъ Ты преизобильно подаешь

прѡснмз: ты ѣси сострадѣтеленъ
 и милостивый, иже безгрѣшнѡ
 бѣвз плѡти нашеѧ ѡбщникъ, и
 приклонѣющимъ къ тебѣ ко-
 лѣна, приклонѣиша любобла-
 годѣроуиѣ, ѡчищеніе же бѣвз
 грѣхѡвз нашихъ. Дѣждь ѡубв
 гдн, людемъ твоимъ щедрѡты
 твоѧ: ѡуслыши насъ съ небѣсѣ
 стѣгѡ твоегѡ: ѡсвятѣ насъ си-
 лою спсительныхъ десницъ тво-
 еѧ: покрѣй насъ кровомъ крилъ
 твоѣю, да не презриши дѣлъ
 рукъ твоѣю. Тебѣ единомъ
 согрѣшѣемъ, но и тебѣ еди-
 номъ служимъ. Не вѣмы кланѣ-
 тисѧ богу чуждѣму, ниже про-
 стирѣти руки нашѧ вѣко, къ
 богу иномъ. ѡстѣви намъ со-
 грѣшеніѧ, и прѣимъ нашѧ ко-
 лѣнопоклоннаѧ молѣніѧ, про-
 стрѣи вѣмъ намъ рукъ помѡщи,
 прѣимѣи молѣтвѣ вѣхъ ѣкѡ ка-
 дѣло прѣѣтное, воспрѣемлемое
 прѣдъ твоимъ превѣгнѣмъ црѣт-
 вомъ.

Присоединяет и эту молитву:

Гдн гдн, избавлѣй насъ ѡ
 всякѣмъ стрѣлы летѣщѣмъ во
 дни: избавѣи насъ и ѡ всякѣмъ
 вѣщи во тмѣ прѣходѣщѣмъ. Прѣ-
 имѣи жѣртвѣ вечернюю рукъ на-
 шихъ воздѣлнѣмъ. Сподѡбн же
 насъ и ношнѡе поприще безъ по-
 рока прѣйтѣи неискѣшенѣ ѡ

то, чего мы просим! Ты – со-
 страдательный, милостивый,
 ставший причастным безгреш-
 но плоти нашей, и к преклоня-
 ющим пред Тобою колена
 склоняющийся любвеобильно,
 и сделавшийся умилоствлен-
 ием за грехи наши! Прояви
 же, Господи, милосердие Своѣ
 к народу Твоему, услышь нас с
 неба святого Своего, освяти
 нас силою спасительной дес-
 ницы Своей, покрой нас под
 кровом крыльев Своих: да не
 презришь дел рук Своих. Пред
 Тобою одним мы согрешаем,
 но и Тебе одному служим. Не
 умеем кланяться богу чуждому,
 ни простирать руки наши, Вла-
 дыка, к богу иному. Прости
 нам согрешения и, приняв на-
 ши коленопреклоненные мо-
 ления, простри всем нам руку
 помощи, прими молитву всех,
 как приятное каждение, при-
 нимаемое пред Твоим пребла-
 гим Царством.

Господи, Господи, избавив-
 ший нас от всякой стрелы, ле-
 тящей днѣм, избавь нас и от
 всякой опасности, блуждаю-
 щей во мраке, прими жертву
 вечернюю – рук наших возно-
 шения. Удостой же нас и путь
 ночной непорочно пройти не
 испытав зла, и избавь нас от

злыхъ: И избави насъ ѿ всякаго смущенїа и боязни, ѿже ѿ дїавола намъ прибывающїа. Даруй душамъ нашимъ оумиленїе, и помысловъ нашимъ попеченїе, еже на страшнѣмъ и праведнѣмъ твоѣмъ судѣ испытанїа. Пригвозди страхъ твоѣмъ плоти нашѣ, и оумертви оуды нашѣ свщыа на земли: да и соннымъ безмолвїемъ просвѣтимся, зрѣнїемъ судѣбъ твоихъ. Онми же ѿ насъ всякое мечтанїе неподобное и похоть вреднѣ. Возстави же насъ во время молитвы оутвержденны въ вѣрѣ, и преспѣвающыа въ заповѣдехъ твоихъ.

Все встаютъ с коленъ.

После ектении читается вечернее славословие, в котором Церковь просит Господа, чтобы Он сохранил всех христиан в мире и спокойствии.

Сподоби гдѣи въ вечерѣ сїи безгрѣхѣа сохранитисѣ намъ. Благословенъ еси гдѣи вѣже отецъ нашихъ, и хвалено и прославлено имя твоѣ во вѣки, аминь. Буди гдѣи, мѣть твоѣа на насъ, ѿкоже оуповахомъ на тѣа. Благословенъ еси гдѣи, научи мѣа оуправданїемъ твоимъ. Благословенъ еси вѣко, вразуми мѣа оуправданїемъ твоимъ. Благословенъ еси стїи, просвѣти мѣа оуправданїи твоимъ. Гдѣи, мѣть твоѣа во вѣкѣ, дѣла рѣкѣ твоѣю не презри: тебѣ подобаетъ

всякого смущения и боязни, случающихся с нами от дїавола. Даруй душамъ нашимъ сокрушение и мыслямъ нашимъ — попечение о испытании на суде Твоѣм, страшном и праведном. Пригвозди страхомъ предъ Тобою плоть нашу и умертви земные члены наши, чтобы мы и в сонномъ безмолвїи просвѣщались созерцанїемъ судовъ Твоихъ. Удали же от насъ всякое мечтанїе непристойное и пагубное вожделенїе, и подними насъ в часъ молитвы утвержденными в верѣ и преуспевающими в исполненїи повеленїй Твоихъ.

Сподоби, Господи, насъ в этотъ вечеръ сохранитисѣ безъ грѣха. Благословенъ Ты, Господи, Боже отцовъ нашихъ, и хвалено и прославлено имя Твоѣ во веки. Аминь. Да будетъ, Господи, милость Твоя на насъ, какъ мы уповаемъ на Тебя. Благословенъ Ты, Господи, научи меня повеленїямъ Твоимъ. Благословенъ Ты, Владыка, вразуми меня повеленїями Твоими. Благословенъ Ты, Святой, просвети меня повеленїями Твоими. Господи, милость Твоя вовекъ, не пренебреги созданїями Твоихъ рукъ. Тебѣ подобаетъ хвала, Тебѣ подобаетъ пение, Тебѣ

хвалѣ, тебѣ подобаетъ пѣніе,
тебѣ слава подобаетъ, ѿцѣ, и
снѣ, и стѣомѣ дхѣ нынѣ, и при-
сно, и во вѣки вѣкѣвъ, ѡминь.

Опять звучит призыв приклонить колени.

Над нами, ставшими на колени, священник читает третью молитву.

Приснотекущій, живѣтный, и
просвѣтительный истѣчнице, со-
присношснаѣ ѿцѣ содѣтельнаѣ
сило, все смѣтрѣніе за спасѣніе
человѣческое прекрѣсноѣ испѣлни-
вый, хрѣте вѣже нашъ, смѣрти
оузы неразрѣшимыѣ, и закѣпы
ѡдовы растѣргнѣвый, ѡбѣавѣхъ
же дхѣвъ множество попрѣ-
вый. Привѣдѣй себѣ ѡ насъ не-
порѣчное заколѣніе, и тѣло да-
вый прѣчѣтое въ жѣртѣ, всѣка-
го грѣха неприкосновѣнное же и
непрѣходное, и стрѣшнымъ
снѣмъ, и неисповѣднѣмымъ сѣен-
нодѣйствѣемъ живѣтѣ намъ
вѣчный дарѣвый: во ѡдѣ шѣ-
дый, и верѣи вѣчныѣ сокрѣши-
вый, и во тмѣ сѣдѣщымъ
восхѣдѣ показѣвый: началѣоб-
наго же и глѣбиннаго смѣа
вѣгомѣдрѣстнымъ ѡщѣнѣемъ
оуловѣвый, и верѣгамъ мрѣа
сѣзѣвый въ тѣртѣрѣ и ѡгнѣ
негасѣмомъ, и во тмѣ кромѣ-
шнѣи неисчѣтноснѣльною тѣоѣю
затѣрднѣвый крѣпѣстѣю, велико-
имѣнѣтаѣ премѣдрѣсте ѿцѣ,
напѣствѣемъ великѣи помѣщ-

слава подобает, Отцу, и Сыну, и
Святому Духу сегодня, и всегда,
и в вечности. Аминь.

Неиссякаемо текущий, живо-
творный и просветительный
Источник, совечная Отцу сози-
дательная Сила, все домостро-
ительство о спасении людей
прекрасно совершивший, Хри-
сте Боже наш, расторгший не-
разрешимые узы смерти и за-
поры ада, множество же злых
духов поправший, приведший
Себя Самого в непорочное за-
клание за нас, давший в жерт-
ву пречистое тело Своѣ, ни для
какого греха не прикосновен-
ное и не доступное, и этим
страшным и неизъяснимым
священнодействием жизнь ве-
чную нам даровавший; во ад
сошедший и засовы вечные со-
крушивший, а сидящим во
тьме путь для возвращения
оттуда указавший; зачинщи-
ка же зла, змия глубинного бо-
гомудрою приманкою пойма-
вший и оковами мрака в тарта-
ре его связавший, и в огне не-
угасимом и во тьме внешней
безпредельно могучей силою
Твоею заключивший; велико-
именитая Премудрость Отца,
явившийся великим Помощ-

никъ ꙗ́внѣи́сѧ, ꙗ́ просвѣтѣ́и́вый
сѣдѣ́шѧ во тмѣ́ ꙗ́ сѣ́ни
смертнѣ́и. Ты сла́вы прино-
сѣ́шныѧ гдѣ́и, ꙗ́ о́ца вѣ́шнѧго
снѣ́ возлю́бленныи́, приносѣ́шныи́
свѣ́те ꙗ́ приносѣ́шнѧго свѣ́та,
слнцѣ́ пра́вды, о́услы́ши насъ
мола́щнхсѧ тебѣ́, ꙗ́ о́упокѡ́й
ду́шы рабо́въ твои́хъ, пре́жде
о́усѡ́пшнхъ о́тце́въ ꙗ́ бра́тѣи́
на́шнхъ, ꙗ́ про́чїи́хъ срѡ́дникъ
по плѡ́ти, ꙗ́ всѣ́хъ свои́хъ въ
вѣ́рѣ, ѡ́ нѣ́хже ꙗ́ па́мѧть тво-
ри́мъ ны́нѣ, ꙗ́кѡ въ тебѣ́
всѣ́хъ держа́ва, ꙗ́ въ рѡ́цѣ́ твоѣ́и
содержи́ши всѧ́ концы́ земли.
Влѣ́ко вседержи́телю, вѣ́же о́цъ ꙗ́
гдѣ́и ми́лостн, ро́да смертнѧго
же ꙗ́ безсмертнѧго, ꙗ́ всѧ́каго
ѣ́стество́а чело́вѣ́ческаго содѣ́те-
лю, соствѧ́лѣмаго же, ꙗ́ па́ки
разрѣ́ша́емаго, живѡта́ же ꙗ́
скончѧ́нїѧ, ѣ́же здѣ́ пребывѧ́нїѧ,
ꙗ́ ѣ́же тамъ прело́женїѧ: лѣ́та
нѣ́змѣ́рѧ́и живы́мъ, ꙗ́ вре́мѧ
о́устѧвлѧ́и смертн: ннзводѧ́и
во адъ ꙗ́ возводѧ́и: свѧ́зѡ́и въ
нѣ́моци, ꙗ́ ѡ́пѡ́щѧ́и въ си́лѣ:
насто́ѧщаѧ потре́бнѣ́ стрѡ́и,
ꙗ́ будѡ́щаѧ полѣ́знѡ о́управлѧ́-
и: смертнѧмъ жало́мъ о́у́аз-
венныхъ воскресѣ́нїѧ наде́ждами
веселѧ́и. Гѧ́мъ о́убѡ влѣ́ко
всѣ́хъ, вѣ́же спсѣ́телю на́шъ, на-
де́жде всѣ́хъ конце́въ земли, ꙗ́

ником для подвергающихся
нападениям, просветивший
сидевших во тьме и тени
смертной. Ты, Господь славы
неиссякающей и Отца всевыш-
него Сын возлюбленный, веч-
ный Свет от вечного Света,
Солнце правды, услышь нас,
молящихся Тебе, и упокой ду-
ши рабов Твоих, прежде усоп-
ших отцов и братьев наших, и
иных родственников по плоти,
и всех своих по вере, о которых
мы ныне и совершаем воспо-
минание, так как у Тебя власть
над всем и Ты в руке Своей
держишь все пределы земли.
Владыка Вседержитель, Боже
отцов и Господи милости, Соз-
датель рода смертного, как и
безсмертного, и всякой приро-
ды человеческой, составляе-
мой и снова распадающейся;
Создатель жизни, как и кон-
чины, пребывания здесь и пре-
ставления туда, отмериваю-
щий годы живым и устанавли-
вающий время смерти, низво-
дящий во ад и выводящий *от-
туда*, связывающий немощью
и освобождающий со властью,
устраивающий настоящее по
нуждам всех и будущее к поль-
зе направляющий; поражен-
ных жалом смерти оживляю-
щий надеждами на воскресѣ-
ние! Сам Владыка всего, Боже
Спаситель наш, надежда всех

свѣщныхъ въ морѣ далече, ѿже и
въ сей послѣдній и великій спа-
сительный день пятидесятницы
праздника, тайно стѣла и
единосущна, и соприсносущ-
на, и нераздѣлима, и несли-
анна трѣцы показавый намъ,
и наитіе и пришествіе стѣго и
животворящаго твоего дѣла,
въ видѣ огненныхъ языковъ
на стѣла твоѣ апостолы излі-
авый, и благовѣстники тѣхъ
поставивый, блгочестивыа на-
ша вѣры, и исповѣдники и
проповѣдники истиннаго бго-
словіа показавый: ѿже и въ сей
всесовершенный и спасительный
праздникъ, очищеніа оубо мо-
литвенна, ѿ ѿже въ адѣ дер-
жimųхъ сподобивый прїимати,
великіа же подаваѣи намъ на-
дежды ѿславленіа содержимымъ
ѿ содержащихъ ѿ сквернъ, и
оутѣшенію тобою низпослѣтисѣ.
Оуслыши насъ смиренныхъ, и
твоихъ рабъ молящихъ ти, и
оупокѣи души рабѣвъ твоихъ
прежде оусѣпшихъ, на мѣстѣ
свѣтлѣ, на мѣстѣ слачнѣ, на
мѣстѣ прохладеніа: ѿ онѣдѣ-
же ѿвѣжѣ всѣкаѣ болѣзнь, пе-
чаль и воздыханіе и оучини
дѣхн ихъ въ селеніахъ правед-
ныхъ, и міра и ѿславленіа
сподоби ихъ: ѿкѣ не мѣртвѣи

концовъ земли и техъ, кто далеко
въ море, Ты и въ этотъ послѣдній,
великій и спасительный день
Пятидесятницы тайну святой,
и единосущной, и совечной, и
нераздельной и неслиянной
Троицы открывшій намъ, и
пришествіе и явленіе святого
и животворящаго Твоего Духа
въ видѣ огненныхъ языковъ на
святыхъ Своихъ Апостоловъ из-
лившій, и сделавшій ихъ бла-
говѣстниками благочестивой
нашей веры, и явившій испо-
ведниками и провозвестника-
ми истиннаго богословія; Ты
и въ этотъ завершающій и спа-
сительный праздникъ благово-
лившій принимать умилюсти-
вательныя мольбы за удержи-
ваемыхъ во аде и подающій
намъ великія надежды на ни-
спослание усопшимъ облегче-
нія отъ удручающихъ ихъ скорбей
и утешенія отъ Тебя! Услышь
насъ, смиренныхъ и нуждающих-
ся въ Твоемъ состраданіи, и упо-
кой души рабовъ Твоихъ прежде
усопшихъ въ мѣсте светломъ, въ ме-
сте блаженномъ, въ мѣсте отрад-
номъ, откуда удалились всякая
боль, скорбь и стенаніе, и во-
двори души ихъ въ обителяхъ пра-
ведныхъ, и міра и облегченія
удостой ихъ, потому что не мѣр-
твыя восхвалятъ Тебя, Господи,
и не те, кто во аде, дерзаютъ
приносить Тебѣ исповѣданіе,

восхваляхъ тѣхъ гдѣи, ниже свѣщѣи
во ѿдѣ исповѣданіе дерзнухъ
принести тебѣ: но мы живѣи
благословимъ тѣхъ и молимъ, и
очисти́тельными молитвы и
жертвы приносимъ тебѣ ѿ
душѣхъ ихъ.

Присоединяет и эту молитву:

Бже великій, и вѣчный, стѣй, и
человеколюбивый, сподобивый
насъ въ сей часъ стати предъ не-
приступною твоєю славою, на
пѣніе и хвалѣ чюдесъ твоихъ,
очисти ны недостойныхъ рабы
твоѣхъ, и подаждь благодать еже
сокрушеннымъ сердцемъ, невоз-
носительнѣ приносити тебѣ
трисвятое славословіе, и благодарѣ-
ніе великихъ твоихъ даровъ,
ѣже сотворилъ еси къ намъ, и
твориши всегда въ насъ. Пом-
ни гдѣи немощь нашу, и да не
погубиши насъ со беззаконіи
нашими: но сотвори великую
милость со смиреніемъ нашимъ,
да грѣховныхъ тмы избавиши,
во дни правды ходити будемъ,
и ѿдѣлавшесѣ оружіемъ свѣта,
ненавѣтнѣ пребудемъ ѿ всякѣхъ
козни лукавыхъ, и со дерзнове-
ніемъ прославимъ ѿ всѣхъ, тебѣ
еди́наго истиннаго и человеко-
любца бга. Твое бо ѣкѣ воис-
тиннѣ и великое вѣснотѣ та-
инство, вѣко всѣхъ, и творче,

но мы, живые, благословляем
Тебя и молим, и умилостави-
тельные молитвы и жертвы
приносим Тебе за души их.

Боже великий и вечный, свя-
той и человеколюбивый, удо-
стоивший нас и в этот час
стать предъ неприступною Тво-
єю славою для пения и хвалы
чудес Твоих! Умилосердись
над нами, недостойными раба-
ми Твоими, и подай благодать
с сокрушеннымъ сердцемъ без
колебаний приносить Тебе
трисвятое славословие и бла-
годарение за великие Твои да-
ры, которые Ты совершил и
всегда совершаешь для нас.
Вспомни, Господи, немощь на-
шу и не погуби нас с беззакон-
иями нашими, но сотвори ве-
ликую милость Твою со смире-
ниемъ нашимъ, чтобы, избежав
тмы грѣха, мы ходили во дне
правды и, облекшись в доспе-
хи свѣта, пребывали огражден-
ными от всякихъ вредоносныхъ
козней лукавого и со дерзнове-
ніемъ прославили за всё Тебя,
единого истинного и человеко-
любивого Бога. Ибо как воис-
тину и подлинно велико, Вла-
дыка всего и Творецъ, Твое та-
инство: и распадение на время

временное рѣшеніе твоихъ тварей, и еже по сихъ совокупленіе, и упокоеніе еже во вѣки: тебѣ благодать ѡ всѣхъ исповѣдаемъ, ѡ вхождѣхъ нашихъ, ѡже въ міръ сей, и исхождѣхъ, надежды намъ воскресѣнїа, и жизни нетлѣнныа, твоимъ неложнымъ ѡбѣщаніемъ предъверчуютъ, ѡже прїимемъ въ будущеи въ второи пришествїи твоимъ. ты бо еси и воскресѣнїа нашего начальникъ, и пожившихъ немѣтныи и человеколюбивый судїа, и мздовоздаѣнїа вѣка и гдѣ, ѡже и прѣшвыица намъ прїискренноу плоти и кровѣ, снисхожденїа ради крайнихъ: и наша страсти немѣтныа, внигда волю во искусъ поставити, прїимъ за милосердїе щедротъ, и въ немже пострадаа еси самъ искусивъ, искушаемымъ намъ бывъ самообѣщанныи помощникъ: тебѣ же и созовѣа еси насъ въ твоѣ безстрастїе. прїими оубо вѣко, мольбы и моленїа наша, и упокой всѣхъ отцы кождо, и матери, и чада, и братїю, и сестры единокровныа, и крѣпнокровныа, и всѣхъ прѣжде почившыа души: въ надежди воскресѣнїа жизни вѣчныа оучини души ихъ, и имена въ книзѣ жи-

Твоихъ творений, и после этого соединение и упокоение на веки! Воздаём Тебе благодарность за всё: за вступление наше в этот мір и за исхождение из него, которое, по Твоему неложному обещанію, укрепляет в нас надежды наши на воскресение и нетленную жизнь, которой мы насладимся во второе будущее пришествіе Твоё. Ибо Ты – и воскресения нашего Предначинатель, и неподкупный и человеколюбивый Судия живших, и Владыка и Господь воздаянїа, и Тот, Кто стал подобно нам причастнымъ плоти и крови по крайнему снисхожденію, и наши невинные страсти, благоволив добровольно их испытать, принял по глубокому Своему милосердію, и в том, что претерпел Сам, быв искушен, нам, искушаемым, сделался добровольнымъ помощником, поэтому и привёл нас всех вместе в Своё безстрастїе. Прими же, Владыка, мольбы и моленїа наши и упокой всех отцов, у каждого из нас, и матерей, и братьев, и сестёр, и детей, и иных родных и единоплеменных, и все души, прежде почившіе в надежде на воскресение и жизнь вечную, и помести души их и имена в книгу жизни, на лоне Авраама, Исаака и

вѣдѣнъ, въ нѣдрѣхъ авраама,
и ісаака, и іакова, въ странѣ
живыхъ, въ црѣтвѣи небеснѣмъ,
въ рай сладости, свѣтлыми
агглы твоими, вводѣ всѣхъ во
стѣла твоѣ обитѣли, совозд-
визаѣи и тѣлесѣ нашѣ въ день,
вонъже ѡпредѣлиахъ еси по
стѣмъ твоимъ и неложнымъ
ѡбѣтованіемъ. Нѣсть оубо
гдѣи, равѡмъ твоимъ смѣрть,
исходящымъ намъ ѡ тѣла, и
къ тебѣ вѣхъ нашемъ приходя-
щымъ, но преставленіе ѡ
печальнѣйшихъ на полѣзнь-
шахъ, и сладостнѣйшахъ, и на
оупокоеніе и радость. Яще же и
что согрѣшихомъ къ тебѣ,
милостивъ буди намъ же и
тѣмъ, зане недѣнъ естъ чистъ
предъ тобою ѡ сквернѣхъ, ниже яще
едѣнъ день живота егѡ естъ,
развѣ ты точію едѣнъ, на зе-
мли іавнѣиша безгрѣшный гдѣ
нашъ іисъ хрѣтосъ: имже вси
оуповаемъ милость полчѣти, и
ѡставленіе грѣхѡвъ. Сего ради
намъ же и ѡнѣмъ, іакѡ блѣгъ
и человеколюбецъ вѣхъ, ѡслави,
ѡстави, прости грѣхопадѣніа
наша, вольнаа и невольнаа,
іаже въ вѣдѣнїи и не въ вѣдѣ-
нїи, предѣвленнаа и забывае-
маа: іаже въ дѣлнїи, іаже въ
помышленїи, іаже въ словеснѣ,

Иакова, в стране живых, в
Царстве Небесном, в раю сла-
достном, вводя всех их посред-
ством светлых Ангелов Твоих в
святые Твои обители, воскрешая
вместе и тела наши в день,
который Ты назначил, по свя-
тым Твоим и неложным обе-
щаниям. Это же не смерть для
рабов Твоих, Господи, когда
мы удаляемся от тела и к Тебе,
Богу, возвращаемся, но *это*
только переселение от более
тягостного к лучшему и прият-
нейшему, к упокоению и радо-
сти. Если же в чём мы и согре-
шили пред Тобою, милостив
будь и к нам, и к ним, так как
никто не чист от скверны пред
Тобою, хотя бы один день про-
должалась жизнь его, кроме
одного Тебя, явившегося на зе-
мле безгрешным, Господа на-
шего Иисуса Христа, чрез Ко-
торого все мы надеемся полу-
чить милость и отпущение гре-
хов. Поэтому и нам, и им, как
благой и человеколюбивый
Бог, ослабь, отпусти, прости
грехопадения наши, вольные и
невольные, *совершённые* соз-
нательно и по неведению, яв-
ные и сокрытые, в деле, в мыс-
ли, в слове, во всём нашем об-
разе жизни и *душевных* дви-
жениях. И скончавшимся сво-
боду и облегчение даруй, нас
же, находящихся здесь, благо-

Ѣже во всѣхъ нашихъ житіяхъ
и движеніихъ. И ѿшедшымъ
оубо свободѣ и ѿслабѣ дарѹи,
насъ же свѣтихъ здѣ благослови,
конѣцъ благій и мѣрный дарѹа
намъ же и всѣмъ людемъ тво-
имъ, и мѣлости и человеколю-
біа оутрѣбѣ ѿверзѣи намъ, на
страшномъ и оужасномъ твоѣмъ
пришествіи, и црѣкви твоѣмѣ
достойныхъ насъ сотвори.

Присоединяет и эту молитву

Бже великій и вышній, единый
и мѣлкій безсмертїе, во свѣтѣ
живый непрестѣнномъ, всю
тварь мудростїю создавый, раз-
дѣлѣвый посредѣ свѣта, и посредѣ
тмы: И солнце оубо положи
вый во ѿбласть днѣ, луна же
и звѣзды во ѿбласть нощи.
Сподобивый насъ грѣсныхъ и
въ настоѣщій дѣнь предварити
лицѣ твоѣ во исповѣданїи, и
вечернюю тебе службу принести.
Самъ человеколюбче гди, ис-
правь молитвѣ нашѣ, ѣкѡ ка-
дѣло предъ тобою, и прими ю
въ коню благоуханїа. Подаждь
же намъ настоѣщій вечеръ и
приходящую нощь мѣрнѣ: ѿбле-
цы ны ѿрѣжемъ свѣта, избави
насъ ѿ страха нощнаго, и ѿ
всякїа вещи во тмѣ прехо-
дящїа. И дарѹи намъ сонъ, ѣже
во оупокоенїе немощи нашей да-

слови, подавая добрую и мир-
ную кончину нам, как и всему
народу Твоему, и недра Твоей
милости и человеколюбия рас-
крывая пред нами при страш-
ном и грозном Твоѣм пришеств-
вии, и сделай нас достойными
Царства Твоего.

Боже великий и вышний,
один имеющий безсмертие,
живущий во свете непреступ-
ном, всё творение создавший
премудро, отделивший свет от
тмы и солнце поставивший
для управления днѣм, луну же
и звезды – для управления но-
чью, удостоивший нас, греш-
ных, и в нынешний час пред-
стать лицу Твоему с хвалою и
вечернее славословие Тебе
принести! Сам, человеколюби-
вый Господи, направь молитву
нашу, как фимиам, пред лицо
Твоѣ, прими её, как благоуха-
ние приятное; подай же нам
нынешний вечер и наступаю-
щую ночь мирные, одежды нас
в доспехи света, избавь нас от
страха ночного и от всякой
опасности, блуждающей во
мраке, и сон, который Ты да-
ровал для подкрепления немо-
щей наших, содейлай всякому

ровѣлхъ єси, ѿ всѣкагѡ дѣвольт-
скагѡ мечтѣнїѧ ѡзмѣненхъ. Єи
вѣко всѣхъ благѣхъ подателю,
ѣкѡ да ѡ на ложахъ нашихъ
оумнѣющеѡ воспомѣнемъ ѡ
вѣ ноцѣ пресѣтѣѡѡ ѡмѧ твоеѡ. ѡ
повчѣнїемъ твоимъ заповѣдей
ѡзарѣемъ, вѣ радости дѡшевноѡ
востѣнемъ кѡ словесѡвѣю твоѡ
благости, молитвы ѡ молѣнїѧ
твоѡмъ благоутрѡбѣю приносѣще
ѡ своихъ грѣхѣхъ, ѡ всѣхъ
людемъ твоимъ: ѡже молит-
вами пресѣтѣѡѡ бѣгы, вѣ мѣлостѡ
посѣтѣнїѧ.

диавольскому наваждению не-
причастным. Да, Владыка все-
го, благ Податель, – чтобы и
на ложах наших сокрушаясь,
мы вспоминали ночью имя
Твое и, размышлением о Тво-
их заповедях просвещаемые,
встали в радости души для
славословия Твоей благости,
моления и молитвы Тебе, ми-
лосердному, принося о согре-
шениях своих и всех людей
Твоих, которых Ты, по молит-
вам святой Богородицы, мило-
стиво посети.

Вслед за этой молитвой произносится **ектения просительная**. Эта екте-
ния состоит из ряда прошений, оканчивающихся словами «у Господа про-
сим», на которые певчие отвечают словами: «подай, Господи». **После неѡ**
верующие со смирением преклоняют головы в то время, как священник тай-
но читает молитву, прося Господа Иисуса Христа ниспослать молящимся не-
бесную помощь и сохранить верующих в Него от всякого врага и от действий
диавола и его слуг.

После ектении поются **стихиры на стиховне**, называемые так потому,
что соединяются не с постоянными стихами, заимствованными из псалмов
(как, например, стихиры на «Господи возвах» или на «хвалитех»), а со сти-
хами, изменяющимися и берущимися из разных книг Священного Писания.
Поскольку настоящая служба является вечерней следующего праздника –
дня Святого Духа, стихиры ещё раз раскрывают сущность праздника и уча-
стия в нём Святого Духа.

СТИХИРЫ НА СТИХОВНЕ

Нынѣ вѣ знаменїѧ всѣмъ ѣвѣ
ѡзыцы вѣша: ѡдѣнъ бо ѿ нѣхъ-
же по плѡти хрѣтѡсѡ, невѣрїемъ
недѡговѣавше, вѣжїѧ благодѣтѡ
ѡпадѡша: ѡ вѣжѣстѡвеннагѡ свѣ-
та свѣщїи ѿ ѡзыковъ сподѡбнѡ-
хомѡ, ѡутѡрдѣвшесѡ словесѡ
ѡучениковъ, вѣщѣющѣхъ славу
благодѣтелѡ всѣхъ бѣга: сѡ нѣ-

Сегодня явно языки *пламени*
соделались знамением всем: ибо
Иудеи, от которых по плоти Хри-
стос, впав в недуг неверия, отпа-
ли от Божией благодати, а мы,
призванные из всех народов,
удостоились божественного све-
та, утвердившись словами уче-
ников, возглашающих славу бла-
годетеля всех Бога. С ними серд-

миже сердца съ колѣнами при-
клонше, вѣрою поклонимся
сѣому дху, оутвердившему спси-
телемъ душъ нашихъ.

Стіхъ: Сердце чисто созижди
во мнѣ бже, и дхъ правъ об-
нови во оутробѣ моей.

Нынѣ оутѣшительный дхъ на
всякую плоть нзліася: ѿ апос-
тольскихъ во ликовъ наченшій,
ѿ тѣхъ по причастію вѣрнымъ
блгодать протрѣ, и оутвердетъ
свое державное наитіе во ѿгнен-
номъ видѣ, оучнкѣмъ раздаѣ
языки въ пѣснопѣніе и славу
бжю. тѣмже сердца оумно
просвѣщаемы, въ вѣрѣ оутвер-
дившему сѣимъ дхомъ, молим-
ся спастиася душамъ нашимъ.

Стіхъ: Не ѿвержи мене ѿ ли-
ца твоего, и дха твоего сѣа-
го не ѿними ѿ мене.

Нынѣ овлачатся державою
хрстовою съ высоты апли: об-
новлетъ во ихъ оутѣшитель,
въ нихъ обновлѣася таинст-
веннымъ обновленіемъ разума:
иже странными гласы, и высо-
коглаголивыми проповѣдающе
присносущное естество же и
прѣстое, тріѹпостасное почита-
ти, блгодѣтеля всѣхъ бга.
Тѣмже просвѣтившему ѿныхъ
оученьми, ѿцѣ поклонимся съ
сѣномъ и дхомъ, молящася спа-

ца и колени склонив, с верою по-
клонимся Святому Духу, утвер-
ждѣнные Спасителем душ на-
ших.

Стих: Боже, сделай сердце во
мне чистым, и Дух Правый обно-
ви внутри меня.

Сегодня Утешитель-Дух из-
лился на всякую плоть: ибо, от
Апостолов начав ликование, от
них по причастію Он простѣр
всем верным благодать, и удо-
стоверяет Своѣ мощное прише-
ствие во огненном виде, учени-
кам раздавая языки для песно-
пения и во славу Божию. Потому
мы, сердцами разумно просве-
щаемые, в вере утверждѣнные
Святым Духом, молимся о спасе-
нии душ наших.

Стих: Не отринь меня от лица
Твоего и Духа Твоего Святого не
отними от меня.

Сегодня облакаются свыше
силою Христовою Апостолы:
ибо обновляет их Утешитель, в
них обновляемый, таинствен-
ным обновлением познания.
Провозглашая его необычны-
ми и возвышенными голоса-
ми, они научают нас почитать
вечное и простое в трех Лицах
естество благодетеля всех Бо-
га. Потому, просвѣщенные их
учениями, Отцу поклонимся с
Сыном и Духом, молясь о спа-
сении душ наших.

СТІСЛ ДУШАМЪ НАШЫМЪ.

СЛА́ВА, ѿ ны́нѣ:

Прїидїте людіе трїѹпостасно-
мѹ вѣстѹ поклонїмса, сїѹ во
ОЦѢ, со стїымъ дхѹмъ: ОЦЪ во
везлѣтнѹ родї сїа сопрїсно-
сѹшна, ѿ сопрестольна, ѿ дхѹ
стїый вѣ во ОЦѢ сз сїномъ
прославляемъ, єдина сила, єди-
но сѹществѹ, єдино вѣстѹ.
ємѹже поклоняющеся всї гла-
големъ: стїый вѣе, всл содѣ-
лвы сїномъ, содѣствомъ стїа-
гѹ дхѹ: стїый крѣпкій, ѿмже
ОЦА познахомъ, ѿ дхѹ стїый
прїиде вх мїрх: стїый безмерт-
ный, оутѣшительный душе, ѿ
ОЦА исхѹдїи, ѿ вх сїѣ почива-
їи, трїце стїа, слава тебѣ.

Придите, люди, Божеству в трёх
Лицах поклонимся – Сыну во
Отце со Святым Духом; ибо Отец
вне времени родил Сына столь
же вечного и сопрестольного, и
Дух Святой был во Отце, с Сы-
ном прославляемый; Единая Си-
ла, Единое Существо, Единое Бо-
жество. Ему поклоняясь, мы все
возглашаем: «Святой Боже, всё
сотворивший через Сына при со-
действии Святого Духа! Святой
Крепкий, чрез Которого мы Отца
познали и Которым Дух Святой
пришел в мїр! Святой бессмерт-
ный Утешитель – Дух, от Отца
исходящий и в Сыне почиваю-
щий! Троица Святая, слава Те-
бе!»

Чтением молитвы Симеона Богоприимца Святая Церковь желает его при-
мером расположить к такому времяпрепровождению, чтобы мы во всякое
время готовы были явиться на Суд Божий и в спокойствии совести, с созна-
нием исполненного долга и веры в Спасителя, подобно Симеону Богоприим-
цу, окончить свою земную жизнь.

Нынѣ ѿпѹщїаеши раба твоегѹ,
вслко, по глаголѹ твоемѹ, сз мї-
ромъ: ѿкѹ вїдѣста Очи мои
спсєніе твое, єже єсї оҹготовах
пред лицемъ всѣхъ людеї, свѣтх
во ѿкровєніе їзїкѹвх, ѿ славу
людеї твоїхъ їїа.

Владыка, Ты сегодня по слову
Твоему отпускаешь Твоего раба
с миром, ибо видели мои глаза
Твоё спасение, которое Ты уго-
товал пред лицом всех народов:
свет во откровение язычникам*
и славу народа Твоего, Израил-
я.

*Исайя 42:1,6 «Вот Отрок Мой, Которого Я держу за руку, избранный
Мой ... и поставлю Тебя в завет для народа, во свет для язычников ...»

Затем читается **Трисвятое**, в котором ещё раз прославляются все три ли-
ца Пресвятой Троицы.

И служба возвращается к самому краткому и всеобъемлющему песнопен-
нию, излагающему самую суть праздника – тропарю.

Благословенъ еси христе бже
нашъ, иже премудры ловцы гав-
лей, низпославъ имъ дха сгаго,
и тѣми оуловлей вселенную, че-
ловѣколюбче слава тебѣ.

Благословен Ты, Христос Бог
наш, сделавший премудрыми
необразованных рыбаков, ни-
спослав им Духа Святого и ими
уловивший вселенную. Челове-
колюбец, слава Тебе!

Возгласом Премудрость начинается чин отпуста. Отпуст – благословение священника на выход молящихся из храма после Богослужения.

Хор от лица молящихся просит: **Благослови**. Священник дерзновенно возглашает величайшее и полное тайны Имя Божие: **Сый** (еврейск. «Сущий», «Иегова») **благословен Христос Бог наш...**

Далее Церковь просит Господа **утвердить** святую православную **веру** православных христиан на вечные времена и молит Богоматерь ходатайствовать о нас пред Её Божественным Сыном: **Пресвятая Богородице, спаси нас**. Хор воспевает Ей песнь: **Честнейшую Херувим...**

Славословя Пресвятую Троицу и вознося прославление в вечность **Слава, и сейчас**, хор от имени всех молящихся **просит благословения**.

Священник исповедует Христа Истинным Богом, воспоминает кратко празднуемое событие и утверждает нашу надежду на помилование и спасение по молитвам Пречистой Богоматери и всех святых.

Иже ѿ ѿчнхъ и бжественныхъ
нѣдръ истошнвыи себѣ, и съ-
нбсе на зѣмлю сошедый, и наше
всѣ воспріемый естество, и ѿ-
божнвыи е, по снхъ же на нбса
пакн возшедый и ѿдеснвю сѣ-
дый бга и оца: бжественнаго
же и сгаго и единосущнаго, и
единосильнаго, и единославнаго,
и соприсносущнаго дха низпосла-
вый на стылъ своа оученики и
аплы, и снмъ просвѣтнвыи
оубо ихъ, тѣми же всю вселен-
ную: хртосъ истинный бгъ
нашъ, молитвами пречистыа и
пренепорочныа стылъ своа
мтре, стыхъ славныхъ, прехва-
льныхъ, бгопроповѣдниквхъ, и
дхоносныхъ апловхъ, и всѣхъ

Вне Божественных Отчес-
ких недр умаливший Себя и с
небес на землю сошедший, и
принявший всё наше челове-
ческое естество, и обоживший
его, после же сего на небеса
вновь восшедший и воссевший
по правую руку Бога и Отца; и
Божественного, и Святого и
Единосущного, и Единосиль-
ного, и Единославного, и Сове-
чного Духа ниспославший на
святых Своих учеников и Апо-
столов, и чрез Него просветив-
ший их, а ими – всю вселен-
ную, Христос, истинный Бог
наш, по молитвам Пречистой
и Пренепорочной Святой Сво-
ей Матери, святых, славных,
всехвальных Богопроповедни-
ков и духоносных Апостолов, и

сѣ́хъ, помѣ́етъ ѿ спасѣ́тъ | всех святых помилует и спасёт
на́съ, ꙗ́ко бѣ́гъ ѿ челоуѣколю́- | нас, как благой и Человеколю-
бецъ.

Поскольку праздник Пятидесятницы – Святой Троицы в нашем монастыре является праздником обители и её главного храма, после отпуста вечерни начинается **крестный ход** вокруг храма. Во время крестного хода священниками, хором и всеми молящимися на все четыре стороны света возносится молитва о монастыре, городе, стране и всех православных людях во всём мире. Крестный ход призван ещё напомнить всем молящимся, что наш путь – следовать за Христом, путём Его Креста и Воскресения, славя Пресвятую Троицу.

Над выпуском работали:

Архимандрит СПИРИДОН (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Коломиец (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение)

Любовь Сёмак (корректур)

Использованы материалы и переводы:

Епископ Александр (Милеант) (перевод)

Архимандрит ИАННУАРИЙ (Ивлиев) (изъяснение)

Иеромонах АМВРОСИЙ (Тимрот) (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод)